

UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA,
UNIDAD IZTAPALAPA.

✓ DIVISION DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES.
DEPARTAMENTO DE ANTROPOLOGIA SOCIAL.
✓ CARRERA DE LICENCIATURA EN ANTROPOLOGIA SOCIAL.
AREA DE CONCENTRACION: ANTROPOLOGIA POLITICA.

✓ PERMANENCIA DEL SISTEMA CURATIVO CHAMANICO,

EN UNA ZONA DE REACOMODO INFORMAL

EN LA MAZATECA BAJA.

TESIS QUE PARA ACREDITAR LAS ASIGNATURAS DE :
"INVESTIGACION DE CAMPO"

Y

"SEMINARIO DE INVESTIGACION"

✓ PRESENTA: RENE SUASTE LARREA.

DIRECTOR DEL COMITE DE INVESTIGACION.

PROFR. JUAN PEREZ QUIJADA

Juan Perez Quijada MB

LECTORES DEL COMITE DE INVESTIGACION.

PROFR. JOSE GONZALEZ RODRIGO

Jose Gonzalez Rodrigo MB

PROFR. LEONARDO TYRTANIA

Leonardo Tyrtania MB

México D.F. a 9 de marzo de 1993.

A G R A D E C I M I E N T O .

Este trabajo se debe y es fruto de un programa de becas entre la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Iztapalapa y el Instituto Nacional Indigenista. Convenio que tiene como finalidad, apoyar las investigaciones, en éste caso el estudio de las zonas de reacomodo y su impacto cultural y social. Por lo tanto, hago extensivo mi agradecimiento al: Instituto Nacional Indigenista: a mis profesores y amigos; al Profr. Juan Pérez Quijada, Director de Tesis y a mis lectores los profesores José González Rodrigo y Leonardo Tyrtania.

DEDICATORIA .

Dedico este trabajo a:

- Mi esposa, quien me ha brindado su valiosa ayuda y comprensión.
- A todos mis profesores en la Universidad, que de alguna manera han dado mucho de lo suyo, enriqueciendo mi espíritu y mi entendimiento.
- A Don Teofilo Morales Basilio, médico tradicional mazateco, - quien con gran paciencia, no escatimó tiempo ni esfuerzo para transmitirme su universo cognoscitivo y me enseñó algunas técnicas de curación chamánica, como discípulo suyo le doy mi - agradecimiento y reconocimiento.
- A mis padres que murieron con la esperanza de algo mejor en - esta y la otra vida.
- Para todos los que en Buenos Aires y San José Independencia me extendieron la mano desinteresadamente, para todos ellos va mi dedicatoria y gratitud.
- A Ana por la elaboración de los dibujos.

I N D I C E .

Introducción. _____ I

PRIMERA PARTE.

a) La Cuenca del Papaloapan. _____	1
b) La mazateca alta y baja. _____	6
c) Breve esbozo histórico de los mazatecos. _____	15
d) San José Independencia. _____	17
e) Fundación de Buenos Aires. _____	24
f) Idioma. _____	28
g) La vivienda entre los mazatecos. _____	31
h) Economía. _____	39
i) Organización social. _____	48
j) Tequio. _____	49
k) Matrimonio y familia. _____	49
l) Servicios. _____	56
m) Educación. _____	59
n) Organización política. _____	62

SEGUNDA PARTE.

a) Enfermedad y salud en Buenos Aires. _____	66
b) Organización religiosa. _____	70
c) Conceptos de enfermedad y brujería. _____	81
d) Niveles de enfermedades culturales. _____	86
e) Tipos de especialistas. _____	89
f) Tee y chine (brujos y curanderos). _____	94
g) Resurgimiento de tee y chi ne en la mazateca baja. _____	98
h) El mundo del chi ne. _____	110
i) Tipos de diagnóstico. _____	113
j) Preparación del paquete magico. _____	116
k) Sobre algunos lugares de poder: las cuevas. _____	120
A manera de conclusión. _____	124
Bibliografía. _____	127
Apéndice. (mapas y dibujos). _____	129

I N T R O D U C C I O N .

Este trabajo no tiene grandes pretensiones ni literarias, ni antropológicas. Simplemente trata de aportar algo, de contribuir con su granito de arena a la comprensión de nuestro hermano el hombre, y en especial de nuestros indígenas.

Con la construcción de la Presa Miguel Alemán se inundaron cerca de 47 mil hectáreas de fertilísimas tierras agrícolas de la mazateca baja y que conformaban parte de la Cuenca del Papaloapan que incluye porciones de los Estados de Oaxaca, Puebla y Veracruz. Cultivos tradicionales de maíz y frijol, junto con siembras de algodón y chile de árbol que se producían en la vega del río Tonto quedaron anegados por el agua. Al mismo tiempo pueblos enteros con sus panteones y centros rituales que integraban la cosmovisión indígena fueron sepultados. Parte de la cultura mazateca quedaba sumergida para siempre.

Las razones que dió el gobierno para realizar tal obra, parecían convincentes excepto para los mazatecos afectados. Se presentaba por el gobierno como un apoyo al desarrollo regional

Se implemento un plan para incorporar zonas económicamente deprimidas, siguiendo el modelo aplicado en los Estados Unidos en la Cuenca del Tenesse después de la segunda guerra mundial. El proyecto de modernización se puso en marcha coordinado por la Comisión del Papaloapan establecida para este fin. Se ofrecía ampliar el suministro de energía eléctrica a los Estados circundantes, además de beneficiar la zona afectada, así como se prometía convertir en distritos de riego a las poblaciones reubicadas en los nuevos ejidos. En tercer lugar y como punto más importante, se -)110 trataba de impedir las avenidas de temporal que periódicamente inundaban las tierras bajas del Papaloapan desde Tuxtepec y Tlaxotalpan hasta Alvarado en la desembocadura del Golfo. Desbordamientos que anegaban principalmente pastizales y cultivos de mango y plátano.

Ninguno de éstos tres objetivos se logró cubrir enteramente con la construcción de la presa; alguno ni siquiera de manera parcial. Nunca se resolvió el problema de las inundaciones más que en un bajo porcentaje. Hasta hoy quedan fuera de control varios afluentes del río Papaloapan que siguen anegando periódicamente las tierras del delta veracruzano. Por otra parte, todavía no se implementan sistemas de riego para las tierras ejidales tal como la Comisión del Papaloapan prometió. Finalmente la energía eléctrica suministrada por la presa, representó un bajo porcentaje para el país y la mayoría de comunidades afectadas por la obra, aún ahora muchas comunidades siguen sin instalación eléctrica. El beneficio prometido y esperado por las comunidades resultó un fiasco a corto, mediano y largo plazo. El hecho es que se sacrificó a los indígenas en beneficio de mestizos y criollos y ni siquiera con resultados satisfactorios para ellos.

Los aproximadamente 20 mil mazatecos removidos por el ejército tras incendiar sus casas, quedaron reubicados en ejidos de Veracruz y Oaxaca, diseminados en un amplio territorio, separados los asentamientos unos de otros a más de 200 km. en los casos de Nuevo San Martín y Nuevo Ixcatlan. Alejados de su ambiente

agrícola y social originario, se vieron obligados a adaptarse a distintas tecnologías y cultivos. Teniendo que construir nuevas relaciones de parentesco y cultura ^{se} cortadas por el reacomodo. La ganadería y cultivo de caña de azúcar para los ingenios de Tuxtepec y Tres Valles pasaron a ser actividades económicas centrales en las nuevas poblaciones. Las viviendas de palma y otate fueron sustituidas por casas de lámina y tabicón que les proporcionó la Comisión del Papaloapan. El ritmo de vida cambió radicalmente. Las indemnizaciones prometidas se disolvieron en el olvido. La recuperación cultural en el nuevo ciclo social impuesto, se presentó difícil y mutilada. Se borraron tradiciones adscritas a la tierra y algunas instituciones como el consejo de ancianos, principal estructura de poder, se vio modificada en su función y operatividad anteriores. Sobre estos asentamientos reubicados por la Comisión del Papaloapan, y su evolución hasta la década de los ochenta, contamos con la información presentada por E. Boege en su trabajo "Los mazatecos frente a la Nación".

Por otra parte, no todos los mazatecos accedieron a quedarse en los lugares donde fueron reacomodados por la fuerza, algunos de ellos, decidieron regresar una vez que las aguas de la presa llegaron al nivel de cota establecido. Las dificultades de adaptación que encontraron en los pueblos de reacomodo, les llevaron a volver en busca de lo que quedaba de sus antiguos centros de vida y creencias. Es precisamente sobre estas poblaciones donde se circunscribe y transcurre el trabajo de tesis.

A partir de 1957 y sobre todo a comienzos de la década de los sesentas, regresaron esporádicamente mazatecos quienes abandonaron los nuevos asentamientos. Individualmente o por grupos de parentesco, buscaron lugares cercanos a sus antiguos hogares que permanecían a salvo de las aguas. Los cerros convertidos en islas. Las penínsulas y partes de antiguos pueblos como Ixcatlán y San Miguel Soyaltepec que no quedaron sumergidos, se poblaron o repoblaron de nuevo. Este proceso de poblamiento que se dió a lo largo y ancho de la Presa Miguel Alemán durante una década, ha sido denominado como de "reacomodos informales" o "reacomodos fantasmas", siguiendo la caracterización de los trabajos del profr. Juan Pérez Quijada.

El comienzo de la recuperación en aquel mundo ambiental nuevo, de sus costumbres y creencias ligadas a los antiguos lugares ceremoniales, se llevo a cabo en cierta medida a pesar de la inundación. Debemos tomar en cuenta, que la cultura mazateca, considera el medio físico como un nivel de representación estrechamente unido a la explicación de sus creencias y de vida cultural. Las causas naturales determinan comportamientos y conductas personales y sociales alineadas con su cosmovisión y en muy estrecha conexión con causas de enfermedad, muerte y salud. Aunque los antiguos panteones, cuevas, manantiales, barrancas y otros lugares específicos relacionados con lo sagrado quedaron bajo las aguas, sitios significados de la cosmovisión mazateca sobrevivieron a la inundación. Cerro Rabón, Cerro Clarín, Cerro Campana, centros importantes para la explicación cosmológica, siguieron siendo ejes de referencia tradicional.

Restablecidos en los parámetros natural-cultural de su cosmografía, recuperadas las coordenadas generales, los mazatecos de la presa, dentro de actividades económicas inéditas, con la adaptación al medio lacustre entre especies animales y vegetales unas en extinción y otras desconocidas hasta entonces y la adopción de técnicas nuevas para la pesca, retomaron antiguos hábitos y comportamientos de vida.

Incorporaron al proceso adaptativo, viejas costumbres rituales de curación. Se recrearon nuevos altares de petición en nuevos espacios para ofrendar a los señores, a los "dueños" o chicones de cada lugar y una nueva generación de curanderos de la tradición emergió en la década de los años sesenta y fue atrayendo a sus altares domésticos de curación a toda una clientela carente de recursos.

Tras la construcción de la presa, un aspecto central en la recuperación de las tradiciones en la mazateca baja y que ayuda a mantener viva la identidad de la etnia, esta relacionado con el sistema curativo. Dentro de éste, podemos específicamente distinguir lo que denominamos "proceso de curación chamánico", que

involucra y pone en juego todo un conjunto de creencias y prácticas en relación a la naturaleza, al hombre y al mundo de los espíritus de los mazatecos y que se realiza en un estado de conciencia especial. Es sobre éste tipo de curación que nos referimos en el presente trabajo.

La pregunta central que mantenemos a lo largo de la tesis y que tratare de responder, se refiere a la permanencia de éste sistema curativo. Conceptos tales como enfermedad y salud, así como la caracterización de los roles del curandero y el reforzamiento de la identidad en base a los rituales de curación, igualmente serán examinados en el presente trabajo.

En los "asentamientos informales" dentro de la presa detectamos diversos tipos de curación y de curanderos. Desde la curación doméstica con limpias, tes, hierbas, sobadas y oraciones del conocimiento y uso común de los mazatecos, hasta el tratamiento con los especialistas, hueseros, chupadores, culebreros, cantadores, según la enfermedad y gravedad de la misma.

Dentro de los especialistas en curación, encontramos un rango específico relacionado con los curanderos que utilizan en sus sesiones curativas "shito" con algunos de sus pacientes.

Curanderos que siguen la práctica de ésta tradición mazateca y a la que acuden no solo los miembros de su comunidad sino de otros pueblos y municipios mazatecos del entorno de la presa Miguel Alemán, para tratar diversos tipos de afecciones tanto físicas como espirituales.

Ubicamos el estudio en los asentamientos que comprenden el municipio de San José Independencia, formado en 1925 con gente de la parte alta de la sierra. Como el de rehacer la historia de un pueblo de la parte baja, formado en los cimientos de la excabecera municipal de dicho municipio después de la formación de la presa Miguel Alemán. Así como el conjunto de islitas y pequeñas penínsulas que contemplan los siguientes lugares: Chapultepec, Buenos Aires, Cerro Clarín, Cerro Quemado y Cerro Campana.

Dentro del municipio, seleccionamos dos asentamientos donde se encuentran dos de los curanderos más reconocidos por la comunidad y que practican las sesiones con "shito" (dentro del pueblo de Buenos Aires).

El "shito" u hongo, conocido en nahuatl como teonanacatl, que se encuentra en esta zona de la mazateca, corresponde a un hongo de la familia "psilocybe mexicana", clasificado bajo el nombre de "cubensis micaensis", que nace en el excremento de la vaca y es recogido preferentemente al amanecer y guardado fuera de la luz, en hojas de platano. En tiempos anteriores se procesaba en el estomago de otro rumiante, el mazate, venado sagrado que da nombre a la étnia.

Al construir la presa desaparecieron algunas variedades de hongo que aún se conservan entre los mazatecos de la sierra como es el "psilocybe caesulescens" de barranca, conocido comunmente como derrumbe.

La otra variedad que se mantiene, es la conocida con el nombre de pajarito. "conocybe siliginonder", muy escaso al reducirse los pastizales por la presa. Los efectos de unos u otros no parecen diferir más que en la cantidad necesaria para producirlos, la dosis la establece el chi-ne por la toma de pulso y siempre va por pares.

En el municipio en donde se desarrolla el estudio no aparecen como intermedios para la curación chamánica plantas de las que tenemos noticias para otras zonas de la sierra y que producen estados alterados de conciencia, tales como la María o pastora y las semillas de la virgen.

Aunque no podemos hablar de un aumento del curanderismo en ésta zona porque carecemos de datos anteriores a 1960, si podemos mencionar desde ésta fecha hasta el presente sobre varios curanderos connotados que siguen la tradición de lo que denominamos chamanismo mazateco. En esta dirección tratamos de estudiar los factores que explican la permanencia de costumbres y tradiciones mazatecas en sus prácticas curativas.

En éste libro abordo las tradiciones y técnicas curativas chamánicas y de como han sobrevivido casi sin cambios. Costumbres y prácticas que aparecen en: algunos códices, lienzos y murales prehispánicos de diferentes lugares y épocas.

Por lo tanto hago una invitación a los lectores a que se asomen, a que echen una mirada al interior de éstas páginas que como dije en un principio

no tiene grandes pretensiones, pero que con humildad pongo en sus manos.

P R I M E R A P A R T E .

a) LA CUENCA DEL PAPALOAPAN,

El mazateco es uno de los 56 grupos étnicos mayoritarios existentes en la República Mexicana. Ellos habitan la zona noroeste del Estado de Oaxaca y parte de los Estados de Puebla y Veracruz.

Los mazatecos viven dentro de la Cuenca del Papaloapan, - que ocupa parte de los tres estados antes citados.

"La Cuanca del Papaloapan tiene una superficie aproximada de 46 000 km² y está sobre la vertiente del Golfo de México abarcando los estados de Oaxaca en un 49.5% de su superficie, Veracruz en un 38.6% y Puebla en un ---- 11.9%.

La cuenca está formada por tierras altas y montañosas - en los estados de Oaxaca y Puebla, que se abren hacia - el Golfo de México, bajando hacia la llanura veracruzana hasta llegar al mar. Todas las vertientes que nacen de la cuenca forman ríos de diferentes dimensiones, que al unirse dan origen al río Papaloapan que recorre una extensión de 170 km., hasta llegar al mar, los principales afluentes del Papaloapan y que de hecho lo forman - al unirse, son el río Tonto y el Santo Domingo.

La precipitación pluvial dentro de la Cuenca del Papaloapan es una de las más altas de la República, pues aunque no es pareja tiene una marca de cuatro metros por año, según datos de la estación hidrométrica del Valle Nacional. La vegetación de la Cuenca es abundante y muy variada.

La condición de diversas alturas, que van desde el nivel del mar hasta los 5 750 metros como es el Pico de Orizaba y la cumbres de Zempoaltepec, determinan una variedad de suelos y de climas que hacen de la cuenca una región propicia para diversos tipos de cultivos.

Los datos demográficos de la cuenca sobrepasan al millón y medio de habitantes por km². Esta población de la cuenca está formada en su mayoría por grupos indígenas con diversas características étnicas.

Los principales grupos lingüísticos que se encuentran en la cuenca del Papaloapan son los siguientes: nahua, mazateco, zapoteco, mixe, chinanteco, mixteco, cuicateco, popoluca, popoloca. Aparte de estos se encuentra el ixcateco que forma grupos lingüísticos muy pequeños y casi extinguidos. El mayor porcentaje de grupos indígenas corresponde al estado de Oaxaca, siguiéndole Veracruz y luego Puebla..." (Mejía Pivaral: 1966)

Dado que la cuenca del Papaloapan, casi en su totalidad está conformada por zonas montañosas y en la parte veracruzana por tierras llanas muy fértiles y altamente pobladas por mestizos, terratenientes y ganaderos. Esta zona generalmente era inundada por el desbordamiento del Papaloapan provocado por las copiosas lluvias del verano, lo que originó que el gobierno federal implementará un proyecto en donde se contemplaba el embalse de dichas aguas. Se planteaba construir varias presas para contener las avenidas anuales del Papaloapan, proyecto idéntico o parecido al del Valle del Tennesse en los Estados Unidos de América.

Inundaciones que afectaban en gran medida, la economía de

los grupos de poder, en especial de la parte veracruzana.

En 1947 el presidente Miguel Alemán pone en marcha la Comisión del Papaloapan.

El antropólogo Alfonso Villa Rojas estuvo al frente de la Comisión del Papaloapan y por ende del reacomodo de los indígenas.

En abril de 1953, empieza el reacomodo en serio. Y en 1954 empiezan las pruebas, se abren las compuertas y poco a poco va subiendo el nivel del agua de la presa. Terminada la prueba se cierran las compuertas. Y precisamente por esa fecha tuvo lugar un auténtico diluvio que duró once días consecutivos. En este año desapareció la Oficina de Reacomodo y se organizó el Centro Coordinador del Papaloapan, bajo la dirección del Profr Ricardo Pozas.

"La cuenca del Papaloapan desde el año de 1947, ha venido siendo escenario de un programa de desarrollo regional puesto en marcha por el gobierno. El control de las aguas de los ríos que forman la cuenca, para evitar las inundaciones periódicas del bajo Papaloapan, que arrasaban una zona rica y altamente poblada, dió origen a este gran proyecto de la cuenca del Papaloapan, que además de controlar las aguas de estos ríos daría oportunidad de generar la suficiente fuerza eléctrica para el desarrollo económico de la Cuenca. Del sistema de presas planeado hasta la fecha solo se ha logrado construir una, la presa "Presidente Alemán", que controla las aguas del río Tonto. Esta presa tiene una superficie de 51 000 hectáreas y una capacidad máxima de embalse de 9 millones de m³. El embalse abarcó los municipios de Soyaltepec, Ixcatlán, San José Independencia, Ojitlan, Acatlan de Pérez Figueroa y Chilchotla en el estado de Veracruz, y Tlacotepec en el Estado de Puebla.

Los más afectados fueron los municipios de San Miguel -

Soyaltepec con 9 719 habitantes, San Pedro Ixcatlan -- con 8 000 y San José Independencia con 2 081, que dan un total de 19 801 habitantes toda esta población, en su mayoría, tuvo que ser evacuada y trasladada a nuevos poblados de reacomodo, que se construyeron para dicho fin". (Mejía Pivaral: Op. cit)

La zona que fue afectada por la presa "Miguel Alemán" fue en su totalidad la mazateca baja, habitada en su mayoría por nativos de ésta étnia.

Los mazatecos viven dentro de la cuenca del Papaloapan. Papaloapan es un nombre de origen nahuatl que quiere decir "río de mariposas", por la gran cantidad que de ellas se dan a lo largo de dicho río.

El río Papaloapan es el más notable, nace en la Sierra de Juárez, en Oaxaca, y desemboca en la Laguna de Alvarado, después de recibir las aguas de los ríos Tonto, Tesehocán y San Juan Evangelista, en tierras veracruzanas.

Aunque desciende rápido desde las sierras oaxaqueñas, una vez en la llanura se desliza suavemente, lo que aunado a su profundidad y volumen de aguas, permite la navegación en un tramo de 110 km., desde la población de Chacaltianguis hasta su desembocadura. En su recorrido pasa por Cosamaloapan, Carlos A. Carrillo, Tlacotalpan y el puerto fluvial de Alvarado.

Toda esta familia de ríos conforman la cuenca del Papaloapan traen a las llanuras de sotavento abundantes aguas de las sierras húmedas del estado de Oaxaca, sobre todo a fines de verano. Tanto es así, que con mucha frecuencia, crecen y se desbordan provocando inundaciones que ni en estos últimos tiempos han podido controlar. También traen riquezas en forma de limos que son depositados en las llanuras.

A los caciques y terratenientes poco les importaba el afectar las mejores tierras de los indios mazatecos. Los terratenientes veracruzanos querían preservar sus intereses, ¿qué les podía importar un grupo de 20 000 indios mazatecos en su mayoría monolingües y analfabetas?

en cambio el presidente Miguel Alemán, quien además de ser veracruzano estaba ligado con los grupos de poder de toda la República (incluyendo Veracruz), dió luz verde a la Comisión del Papaloapan para crear todo un complejo de presas y poder controlar así las avenidas de las aguas de diversos ríos.

b) L A M A Z A T E C A A L T A Y B A J A .

El territorio mazateco se divide en dos regiones completamente distintas que son la mazateca alta y la mazateca baja. - La mazateca alta es lo que comprende la parte alta de la Sierra Madre Oriental. Y la mazateca baja es donde se construyó la presa "Presidente Alemán". El territorio mazateco:

"... queda comprendido entre los 18° y $18^{\circ} 30'$ de latitud norte y 96° y $97^{\circ}45'$ longitud oeste del meridiano de Greenwich. Dentro de éstos límites la zona mazateca abarca una superficie de $2\ 400\ \text{km}^2$ aproximadamente: en línea recta las distancias extremas de su periferia son: de este a oeste 85 km, y de norte a sur 55 km."

(Villa Rojas: 1955; 51)

En general puede decirse que el 70% del territorio mazateco es ocupado por la mazateca alta, mientras que el otro 30% - corresponde a la mazateca baja.

La mazateca alta es de tierras montañosas y quebradas, en las cumbres, cañadas y barrancas se suceden de manera interminable; entre los pliegues de estos elevados relieves se encuentran de vez en cuando, pequeños valles o amplias hondonadas -- que sirven de alivio a los poblados carentes de tierras labora

bles.

La mazateca alta alcanza elevaciones hasta de 2500 metros sobre el nivel del mar y carece de ríos de importancia pero los escurrimientos de las lluvias de verano, que están consideradas entre las más abundantes de la República Mexicana, forman ríos sumamente caudalosos que en su mayor parte son navegables. Estos ríos conforme bajan a las llanuras veracruzanas se han ido azolvando, lo que propicia desbordamientos constantes apenas se inician las lluvias de esta estación.

Por este motivo las autoridades federales decidieron crear la Comisión del Papaloapan, encargada de la realización de varias presas, entre ellas la "Presidente Alemán" (que es la que en parte nos ocupa) y la de "Cerro de Oro" inaugurada en 1990 por el presidente Carlos Salinas de Gortari. Esto a fin de controlar la avenida de las aguas y evitar las inundaciones periódicas, que por lo general resultaban catastróficas y provocaban cuantiosas pérdidas a los ganaderos, cañeros, cafeticultores y agricultores de ... ¡la zona veracruzana!

Hoy día a pesar de estar funcionando ambas presas, no se han dado a basto, pues las inundaciones y desbordamientos del Papaloapan se producen apenas se inician las lluvias.

El clima de la parte alta es templado con algunos lugares bastante fríos y brumosos, con lluvias abundantes, sobre todo en verano.

"Siendo tan variada la configuración topográfica de la zona mazateca, donde el perfil del terreno se extiende desde unos metros sobre el nivel del mar hasta alturas de 2500 metros sobre el nivel del mar, el clima presenta también marcadas diferencias. Haciendo una clasificación en términos muy generales se obtiene que: de 300 metros para abajo el clima es bastante caluroso, - siendo mitigado solo en aquellos puntos que están expuestos a los vientos normales o a las brisas del mar; subiendo un poco hasta los 600 metros el calor disminuye un tanto, haciéndose soportable; a partir de este -

punto se empieza a sentir una temperatura templada bastante agradable, que termina a los 1 500 metros; **de** aquí en adelante el clima es más bien frío; acentuándose al pasar de los 2 000 metros. En la parte baja de "tierra caliente", la temperatura media es de 22° C y en la llamada tierra - fría es de unos 20°C."(Villa Rojas : op cit)

El pueblo de Temazcal por ejem. que esta en la mazateca baja ocupa la orilla oriente de la presa, se encuentra a 20 msnm., siendo su temperatura media de 26° C, la mínima de 9° C y la máxima de 40° C , esto podría ser aplicable para toda la mazateca baja.

Las temperaturas en la mazateca baja se distribuyen de la siguiente manera: días calurosos de fines de marzo a junio; días de lluvia de mayo o junio hasta agosto o septiembre; días frescos o fríos de diciembre a febrero aproximadamente.

Como hemos visto anteriormente lo frío no es tan frío, pero lo cálido es muy cálido, presentando un calor húmedo bastante bochornoso.

La parte alta cuenta con bosques de pino, cedro, álamo, fresno, liquidambar, encino, roble, madroños. Y árboles frutales de pera, durazno, manzana y otros.

La mazateca baja fue afectada en su totalidad por la presa, quedando los lomeríos convertidos en infinidad de isletas de todos tamaños, por lo que la Comisión del Papaloapan se vió en la necesidad de reubicar a los habitantes de ésta región.

" Las poblaciones afectadas fueron reacomodadas en cinco zonas. La mayoría de los ejidos y algunos pequeños propietarios de Soyaltepec se asentaron en la primera zona, en una parte del mismo municipio que no fue inundada y que con la construcción de una carretera se encuentra - mucho mejor comunicada que antes. En la segunda zona; el predio de los naranjos, donde la comisión tuvo unos proyectos de colonización, se asentaron los pequeños propietarios de San José Independencia. Las otras tres zonas

se encontraban más aisladas en terrenos abandonados o vírgenes: La joya del Obispo y Cihualtepec en Oaxaca y Yogopi (Nuevo Ixcatlán) en la parte veracruzana de la cuenca". (Ballesteros:1970;31)

De las zonas que fueron inundadas, solo quedaron a salvo las lomas que poco a poco fueron habitándose, creandose poblaciones fantasmas o flotantes, pues no aparecen en los censos de población. Los mazatecos de la zona baja viven dentro del vaso de la presa, en sus más de cien islitas de todos los tamaños; como en torno a ella, en las faldas de las montañas y a éstos sumamos - los que se encuentran dentro de las zonas de reacomodo ya citadas.

La mazateca en su conjunto conforma todo un mosaico tanto de climas como de suelos, y ya no se diga de flora y fauna, esto se debe principalmente a lo accidentado del terreno.

Con la construcción de la presa se afectaron las tierras más ricas, pues las avenidas constantes producidas por las abundantes lluvias de verano arrastraban de la parte alta un fertilísimo limo que les daba una de las cosechas más elevadas de la República Mexicana, ya que:

" Por lo que toca a la extensión y calidad de las tierras existentes en el vaso, puede decirse que son las más - amplias y productivas de toda el área mazateca: desde luego, su productividad es superior al promedio que - corresponde a la nación. Por vía de ilustración es de - recordarse que, en las tierras del vaso, la producción del maíz es de 1300 kg. por hectárea, en tanto que para la República en General es de sólo 700 kg."

(Villa Rojas: op cit)

La tierra no era ocupada para la agricultura en su totalidad sino para... ; la ganadería! Las mejores tierras eran acaparadas por los caciques, ganaderos y comerciantes que tenían el poder sobre ciertas áreas o zonas.

"La zona más rica en buenas tierras es la que se encontraba en torno de los pueblos de Soyaltepec e Independen-

dencia: esto era más bien un extenso valle de uras ---- 60 000 hectáreas aproximadamente, ligeramene ondulada y con tierras de aluvi6n. Una buena cantidad de ellas correspondía a un pequeño grupo de ganaderos que las utilizaban como simples pastizales forzando a los nativos a sembrar sus milpas en las gastadas laderas de los cerros... en la actualidad, el tal valle sirve de asiento al vaso de la presa "Presidente Alemán". (Villa Rojas: 1955:)

La defensa rural estaba en manos de los caciques, ¿con armas dotadas por el ejército mexicano! y eran utilizadas para . aterrorizar a los nativos.

Fue labor del antrop6logo Alfonso Villa Rojas desarmarlos, pues a la saz6n era el jefe de la Comisi6n del Papaloapan.

El grueso de la poblaci6n era indígena, casi en su totalidad monolingüe y sumidos en la más profunda pobreza e ignorancia y víctimas del abuso de los terratenientes.

"Pasando ahora hacia el noreste donde se hallan las tierras bajas que integran el otro 30% de la zona mazateca, nos encontramos con suelos de lomerios que se van haciendo menos ondulados hasta alcanzar el nivel de la planicie veracruzana con la que linda. En esta parte se asienta una angosta cadena de cerros, que constituyen la Cordillera de Chichicazapa, precisamente entre el río de este nombre y el Arroyo de Enmedio . En general pueden considerarse como bajas las tierras que se cuentan de 600 metros para abajo; ya al acercarse a la planicie veracruzana, es de sólo 15 ó 20 metros snm. La divisi6n de la parte montañosa y las tierras bajas está señalado por la silueta del "Cerro Rab6n" de 2 100 metros snm., llamado así por el corte vertical de uno de sus lados" (Villa Rojas: Op cit; 52)

Para crearse la presa se embals6 al Río Tonto el cual pasaba cerca de San José Independencia, bordeaba al Cerro Isabel - María, Soyaltepec y pasaba a un costado del pueblo de Temascal

el cual cobró importancia después de la construcción de la presa

San José Independencia fue fundado apenas en 1925, el proceso de crecimiento y consolidación fue bruscamente interrumpido por la creación de la presa, pues su población según datos del I.N.I. fue movilizadada en su totalidad. En cambio los municipios de Ixcatlan y Soyaltepec fueron afectados solo parcialmente.

Localidades afectadas por la construcción de la presa:

Municipio	Número de Localidades	L. Totalmente Afectadas	L. Parcialmente Afectadas	L. no Afectadas
San José Independencia	5	5 - 100 %		
Soyaltepec	45	31 - 68 %	5 - 11.1 %	9 - 20 %
Ixcatlan	10	5 - 50 %	3 - 30.0 %	2 - 20 %
Santa María Chilchotla	41	6 - 14.6%	6 - 14.6 %	27 - 7.7%

El pueblo de San José Independencia pasó su cabecera municipal a las faldas del Cerro Campana, el cual fue uno de los pocos lugares de este municipio, que no se vió afectado por la presa de ahí en fuera casi el 100% de su territorio fue anegado, y el 100% de su gente movilizadada a nuevos lugares de asentamiento, dejando abandonados sus lugares de residencia, unos por haber quedado bajo las aguas y otros por haber quedado convertidos en islitas de las más diversas dimensiones.

La mazateca baja estaba irrigada por el Río Tonto, el cual junto con otros ríos, como el Santo Domingo, forman el Río Papaloapan en el estado de Veracruz. Los afluentes principales del Papaloapan y los que aportan el mayor caudal son los ríos Tonto, Usila y el Quiotepec o Santo Domingo. Los que por su caudal en especial incrementado por las abundantes lluvias de verano, provocan severas inundaciones.

El embalse de las aguas del Río Tonto, no ha traído los beneficios tantas veces anunciados, como lo era para la producción de la electricidad y la consecuente electrificación de la zo-

na. La última zona en aprovechar la electrificación ha sido la zona inundada ya que el pueblo que nos ocupa (Buenos Aires) -- fue electrificada ;35 años después de inaugurada la presa!

El clima de la mazateca baja, es cálido casi todo el año, y permite el cultivo, además de maíz y frijol, de ajonjolí, tabaco, cacahuete, zanahoria, epazote, etc.

En cuanto a recursos madereros, aún pueden verse mechones de bosque que poco a poco van siendo arrasados por la tala inmoderada. Los árboles existentes son: el cedro, la primavera, el guanacaste y ...

"Otras especies comunes que son mencionadas se encuentran sobre los cerros calizos de esa parte baja y son: el ojoche blanco (Brocimun Terrabonum), ojoche colorado (Brocimun Coslacanum), palo mulato (Schizolobium Perahibum), jobo (Spendias Mombim), ... en algunas partes húmedas existen manchones de la palma llamada canilla (Sabal Mexicano), así como coyol real (Scheelea Leebmanni) y de bambusas u otates, ..." (Villa Rojas: Op cit: 56)

También existen árboles frutales como son: la naranja, la lima, el limón, el aguacate, el mango, la ciruela, el mamey, - el chico zapote, la guanabana, etc.

Con lo que respecta a la fauna, ésta es muy variada en la mazateca baja, pudiéndose encontrar: coyotes, tepescuintles, - armadillos, temazate, tigrillo, zorrillos, conejos, ardillas, tejones, jabalíes, tlacuaches, murciélagos, etc.

Los venados que en otros tiempos eran muy abundantes, en la actualidad están casi extinguidos, y solo es posible localizarlos en los lugares más inaccesibles. Bernal Díaz del Castillo nos habla respecto a los venados en su libro: "Historia -- verdadera de la conquista de la Nueva España"

"Y yendo por aquellos campos rasos, había tantos venados y corrían tan poco, que luego los alcanzábamos a caballo, por poco que corrieramos con los caballos tras ellos, y se mataron sobre veinte. Y preguntando a los -- guías que llevabamos como corrían tan poco aquellos ve-

nados y no se espantaban de los caballos, ni de otra cosa ninguna, dijeron que en aquellos pueblos, que ya he dicho que se decían los mazatecas, que los tienen por sus dioses, porque les ha parecido en su figura, y que les ha mandado su ídolo que no los maten ni les espanten, y que así le han hecho, y que a esta causa no huyen." (Díaz del Castillo: 1988; 447)

Se cuenta entre los pobladores que aún no hace mucho había abundancia de venados y pumas.

Las aves existentes en la mazateca baja son: la chachalaca, el jilguero, la calandria, el cenzone, la aguililla, el halcón, el cardenal, el canario, la lechuza, el colibrí, etc.

Con lo que respecta a los reptiles se encuentran entre otros: la víbora de cascabel, la coralillo, la sorda, la bejuquillo, la rabo-hueso, etc.

En un pasado no muy remoto, también había una buena cantidad de caimanes, los cuáles fueron víctimas de la depredación humana para comercializar su piel, por lo que en la actualidad es raro verlos.

En Temascal hay una granja piscícola gubernamental en donde además de criar diversas especies de peces, crían tres especies de tortugas y dos de cocodrilos.

Los peces son depositados continuamente en el vaso de la presa para que terminen su desarrollo. Por otro lado también son proporcionados a las granjas piscícolas que así lo requieran.

Los municipios que componen la mazateca son 23, 19 corresponden a la mazateca alta y 4 a la mazateca baja:

MUNICIPIOS DE LA MAZATECA ALTA.

- 1.- Huatla de Jiménez
- 2.- Mazatlan de las Flores
- 3.- San Antonio Eloxochitlan
- 4.- San Bartolomé Ayutla
- 5.- San Francisco Huehuetlan
- 6.- San Gerónimo Tecoaatl

- 7.- San José Tenango
- 8.- San Juan de los Cués
- 9.- San Lorenzo Cuaunecultitlan
- 10.-San Lucas Zoquiapan
- 11.-San Martín Texpalan
- 12.-San Mateo Huautla
- 13.-San Miguel Huautla Teotitlan
- 14.-San Pedro Ocopetatillo
- 15.-Santa Ana Ateixtlahuaca
- 16.-Santa Cruz Acatepec
- 17.-Santa María Chilchotla
- 18.-Santa María Jiotes
- 19.-Santa María Tecomavacas

MUNICIPIOS DE LA MAZATECA BAJA.

- 1.- San Felipe Jalapa de Díaz
- 2.- San José Independencia(éste es el municipio que nos inter
sa)
- 3.- San Miguel Soyaltepec
- 4.- San Pedro Ixcatlan

c) B R E V E E S B O Z O H I S T O R I C O
 D E
 L O S M A Z A T E C O S .

El estado de Oaxaca es uno de los más ricos en cuanto a -- grupos indígenas en la República Mexicana y suman 16 grupos ma yoritarios que son: amuzgo, cuicateco, chinanteco, chocho, --- chontal, huave, ixcateco, mazateco, mixe, mixteco, nahua, tri-- qui, tzolzil, zapoteco y zoque. Sin contar los dialectos de ca da lengua o las lenguas comó las de los tacuates que en opi--- nió n de algunos lingüistas es dialecto del mixteco, y según o tros es una lengua indepé ndiente y muy diferente a él.

De todos ellos el que nos interesa es el mazateco. Los ma zatecos hablan una lengua tonal, que tiene al menos cuatro va riantes dialectales que son: el de Huautla, el de Soyaltepec, el de Ixcatlan y el de San José Independencia.

El estudio que emprendo se ubica dentro de un pueblito lla mado Buenos Aires en el municipio de San José Independencia.

Este pueblo fue asiento de la cabecera municipal antes de la inundación, pero para entender su situación actual es nece sario hacer una semblanza histórica del grupo.

"Con motivo de la construcción de la presa "Presidente Alemán", los arqueólogos Román Piña Chan y Ponciano Sa lazar Ortegón, navegando por el Río Tonto en busca de

vestigios arqueológicos (en una labor de salvamento) en contraron restos de cerámica de procedencia olmeca".

(Melgarejo: 1975; 67)

Por su situación geográfica, la mazateca fue lugar de paso de diversas culturas, como la olmeca en edad temprana, después los mazatecos fueron dominados por los mixtecos de Coaixtlahuaca, pertenecientes a la mixteca alta, los cuales cayeron derrotados en una guerra de conquista por Moctezuma I, también conocido como Moctezuma Iluhicamina en 1455 - 1456. Por lo que el imperio mexica estableció dos fuertes guarniciones militares que aseguraran el dominio de la región y el cobro de tributo.

Una de las guarniciones militares estuvo enclavada en Tuxtepec, y controlaba a la mazateca baja; mientras que la otra se localizaba en Teotitlan del Camino para controlar a la mazateca alta (ver López Ramos:1990; 93). El dominio mexica fue tan extenso que aún hoy día la mayoría de las poblaciones, ríos y montañas conservan su nombre nahuatl.

A la llegada de los españoles, encuentran a los mazatecos dominados por los mexicas, por lo que los mazatecos gustosamente se unen a los españoles para terminar con el vasallaje a que estaban sometidos.

Bernal Díaz del Castillo nos dice de ellos respecto al origen de su nombre:

"Llamábase aquel pueblo y otras grandes poblaciones por -- donde otro día pasamos los mazatecas, que quiere decir -- en su lengua los pueblos o tierra de venados..." (Díaz del Castillo:1986;471)

Los mazatecos estuvieron dentro del área de influencia de mesoamérica y dado el aislamiento y olvido a que se vieron expuestos, conservaron muchas de sus costumbres y tradiciones, apenas enmarcadas en un sincretismo cultural con la religión dominante.

d) S A N J O S E I N D E P E N D E N C I A .

"Por lo que se refiere a San José Independencia que es - el otro municipio de la parte baja, se formó en 1925 -- con tierras de Ixcatlan y Soyaltepec, así como de una - pequeña porción cerril del municipio de Tenango; estas tierras fueron compradas por los nativos de Chilchotla, a particulares una y a los municipios otras." (Villa Rojas: Op cit; 73)

La superficie de San José Independencia es de 63.80 km², - porque a pesar de haber sido afectado este municipio casi en - su totalidad por la inundación, a excepción de la zona cerril y la infinidad de lomas que quedaron convertidas en islas de las más diversas dimensiones y que volvieron a poblarse nuevamente.

"En el caso de San José Independencia, que es un municipio diminuto de reciente formación, la cabecera tiene a penas una población de 428 habitantes, quedando el resto de éstos distribuidos en una agencia municipal y --- tres rancherías..." (Villa Rojas: 1955; 97)

San José Independencia fue colonizado con gente de la parte alta, procedente de Huautla, Tenango y otros. Las costum---

bres y creencias existentes en San José Independencia proceden en su gran mayoría de Huautla.

"... el municipio de San José Independencia conserva todavía la influencia cultural de la parte alta y, muy especialmente de la zona de Huautla de donde partieron -- sus pobladores de más antigüedad." (Villa Rojas: 1955; 111)

Durante la construcción de la presa, la cabecera municipal de San José Independencia se encontraba en el pueblo que hoy -- lleva el nombre de Buenos Aires, y fue trasladada a las faldas de Cerro Campana, que debe su nombre, según unos, a la forma a campanada del mismo y según otros a que se escucha el sonido -- metálico de este instrumento, aún sin haberlo. En la actualidad es conocido por ambos nombres. En este trabajo cuando me -- refiera a este municipio le llamaré indistintamente de las dos formas, San José Independencia o Campana.

El centro de San José Independencia, luego de su fundación quedó enclavado en lo alto de unas lomas, posiblemente por las constantes inundaciones, provocadas por el desbordamiento a--- nual del Río Tonto. Y al desalojar a sus habitantes para la -- construcción de la presa "Presidente Alemán" también conocida como "Presa Temascal" por el pueblo que se encuentra en su orilla oriental, quedó convertido en una isla alargada e irregu-- lar, en su parte más estrecha de 50 a 200 mts. aproximadamente y en la parte más alargada tiene algunos kilómetros.

En ella abundan las ensenadas, los golfos y las penínsulas y está rodeada de islotes de los más diversos tamaños. Sobre -- todo cuando la presa está a su máxima capacidad. En cambio en la temporada de secas (de febrero a junio aproximadamente) to-- das estas islas quedan convertidas en infinidad de lomas con -- vivienda en lo alto. Estas lomas son erosionadas constantemente, tanto por las abundantes lluvias de verano como por las -- continuas variaciones del nivel de las aguas. El agua descien-- de hasta los doce metros en la temporada de secas, lo que facilita la comunicación a pie con los pueblos más cercanos como --

son: Cerro Campana, Cerro Clarín, Chapultepec, Cerro Quemado, etc., todos ellos dentro del municipio o en su periferia.

Durante los días de desalojo la mayoría no quería abandonar sus tierras, dado lo fértil de las mismas.

De los municipios afectados por la construcción de la presa, el de San José Independencia lo fue en su totalidad es decir en el 100%, Soyaltepec en un 68%, Ixcatlan en un 50% y Santa María Chilchotla en un 14.63%.

La mayoría de habitantes de San José Independencia fueron reacomodados en el predio del Naranjo y en las faldas de Cerro Campana. En total fueron movilizados 2 081 habitantes de este municipio.

Al ser desplazados sus habitantes el pueblo quedó convertido en un pueblo fantasma, quedando en pie: la escuela, la presidencia municipal (hoy convertida en agencia municipal del pueblo de Buenos Aires), la iglesia, el casco de la hacienda del cacique don Tomás Núñez (los Núñez eran varios hermanos -- que comercializaban el café y lo vendían a los exportadores en Córdoba), el cementerio (el cual por estar sobre las lomas no fue afectado por las aguas de la presa).

El casco de la hacienda del cacique del pueblo, don Tomás Núñez (quien por cierto no es mazateco, sino originario de Yanga Veracruz) al quedar abandonado, fue destruido poco a poco -- por los nativos; tal vez en busca de dinero. Aún pueden verse los cimientos y los pisos de concreto de algunas de sus casas, el pozo, el baño (en donde se observa un retrete), los lavaderos y el chasis de un vehículo, pues en tiempo de secas se podía comunicar con algunos de los pueblos cercanos a través de caminos de terracería. Según los habitantes más viejos de Buenos Aires la calle principal era una carretera por donde transitaban los arrieros con sus recuas de mulas, y uno que otro vehículo.

Este camino de terracería, en épocas de lluvias quedaba inutilizado completamente por lo que los caminos de herradura -- eran los preferidos. Era común ver recuas de mulas trasladando

mercancías de un punto a otro, para vender y comprar.

todos estos arrieros estaban a las órdenes de los acaparadores locales, los cuales ya tenían sus territorios determinados y la sola ingerencia en alguno de ellos, motivaba la guerra, pues no admitían que se inmiscuyeran en sus territorios y para evitarlo contaban con gatilleros a sueldo.

Villa Rojas da una breve semblanza de San José Independencia desde su fundación hasta la construcción de la presa, me permito su reproducción para mayor ilustración:

"El municipio de este nombre es el más pequeño de los -- tres y de muy reciente formación; carece de largo historial y tradición y sirve de orgullo a los soyaltepecanos. Fue fundado por decreto del Gobierno de Oaxaca el 26 de diciembre de 1925. Sus primeros pobladores llegaron de Chilchotla y otros lugares de la parte alta; las tierras en que se establecieron fueron compradas a terratenientes de la región, siendo la superficie de unas seis mil hectáreas por las que se pagó la cantidad de \$ 42 000.) , según se hace constar en las escrituras correspondientes. Además, el municipio de Soyaltepec (que era de muy bastas próporciones) cedió unas 380 hectáreas. Toda la superficie así adquirida, fue luego repartida en 319 lotes individuales de 20 hectáreas cada uno. Posteriormente se han adquirido otras pequeñas porciones de los municipios circunvecinos. Su extensión territorial reconocida oficialmente es de sólo 70.84 km²; de modo que los 2081 habitantes que le corresponden de acuerdo con el censo de 1950, dan una densidad de población de 29.37 de habitantes por km².

Los centros de la población que lo integran son: el pueblo cabecera, una agencia municipal y tres rancherías.- En la lista que sigue se anotan ~~los~~ los pobladores que corresponden a cada lugar:

DISTRIBUCION DE LA POBLACION.

San José Independencia (cabecera) . . .	428
Buenos Aires (agencia municipal). . . .	468
Cerro Campana	504
Cerro Clarín.	299
Chapultepec	382

TOTAL 2081

Esta población es esencialmente indígena y la lengua mazateca es la de uso corriente; para dar idea de esta universalidad de la lengua aborígen, cabe decir que, de todas las personas mayores de 5 años, únicamente existen dos que la ignoran; además, el 77.7% de los que se expresan en esa lengua, desconocen totalmente el español. Los datos concretos sobre este punto quedan anotados en el cuadro que sigue:

Monolingüismo Indígena.

Población total	Mayores de 5 años	Total	Hablan lenguas indígenas	
			bilingües	monolingües
2,081	1,776	1,774	394	1,380

Con excepción de la cabecera que ya tiene apariencia de poblado con sus casas agrupadas en calles, todos los demás grupos de población están integrados por chozas diseminadas en el campo, teniendo cada quien su vivienda dentro del lote o parcela que le corresponde; inclusive la Agencia Municipal de Buenos Aires sigue este patrón, pues, con excepción de tres chozas que están juntas, todas las demás se encuentran en las parcelas. Como es de esperarse, este modo de vivir en parcelas diseminadas - por el campo, sin contacto íntimo con los demás vecinos influye bastante con el carácter retraído de los pobladores y, además, en su marcado conservatismo; esta actitud se mantiene, no obstante la facilidad de comunicarse con las estaciones ferrocarrileras de Tezonapa y Cosolapa, las cuales son visitadas con cierta frecuencia.

Precisamente por esta facilidad de conectarse con el exterior, la cabecera ha llegado a convertirse en un centro comercial de bastante importancia; una parte considerable de los productos agrícolas de la Sierra bajan -- por ésta ruta, para seguir luego hacia las citadas estaciones de ferrocarril; para esto, precisa atravesar el Río Tonto y continuar por camino de herradura hasta un punto llamado Corriente Ancha (del Municipio de Soyaltepec), situado a hora y media de distancia; desde aquí -- ya se puede continuar en camión hasta las estaciones -- mencionadas. Durante el tiempo en que se cosecha el café y el arroz, pueden verse decenas de recuas transportando su carga de San José Independencia a Corriente Ancha; de regreso, los arrieros se llevan para la Sierra (Tenango y Huautla) toneladas de maíz que allí escasea con frecuencia.

En los días de mercado, que son los martes y miércoles, la cabecera se ve animada por nutrida concurrencia que afluye a ella para comprar y vender. Los cultivos que -- allí se dan son los mismos anotados para los otros municipios; en sus lomeríos más elevados se ha intensificado la siembra del café, el cual deja muy buenas utilidades a los nativos.

El municipio solo cuenta con una escuela que esta localizada en la cabecera, a cargo de dos profesores. El edificio escolar fue construido por la comunidad y es -- bastante bueno: tiene los techos de teja, el piso de cemento y los lados de madera de cedro rojo. Por otro lado, la población no demuestra mucho interés en la escuela, según se puede ver en los datos que siguen, obtenidos en 1950, los muchachos en edad escolar alcanzaban -- la cifra de 402; de ellos estaban inscritos en la Escuela únicamente 149, pero asistían con cierta regularidad apenas 70; de este número, 19 correspondían a niñas de corta edad.

La mayor parte de las tierras que corresponden a este - municipio quedarán cubiertas por el agua de la presa al alcanzar su nivel de mayor altura, o sea, entre las cotas 50 y 67 metros sobre el nivel del mar; la cabecera quedará situado en medio de una angosta lengüeta de tierra con salida hacia el occidente, cortándose así la salida hacia las estaciones ferrocarrileras antes mencionadas; en cambio se tendrá buena comunicación a través del lago que formará la presa, quedando como punto principal de contacto con el exterior el sitio de Temazcal, donde se ha construído la cortina que cierra el Río Tonto. Cabe advertir que, las tierras de éste municipio serán las últimas en inundarse y que, además, solo sucederá esto durante ciertas épocas del año, ya que, pocas veces, se mantendrá el Vaso de Captación totalmente lleno." (Villa Rojas: Op cit; 108 - 110)

e) FUNDACION DE BUENOS AIRES.

Por haber sido la cabecera municipal de San José Independencia y la parte baja de éste municipio la última en inundarse, también fueron los últimos en ser reacomodados. La Comisión del Papaloapan trató de convencer verbalmente a los indígenas de la conveniencia de salir. Pero éstos al ver que no subía el agua, se resistían, hasta que al cerrar las compuertas de la presa y ésta comenzar a subir. Los nativos buscaban los lugares más altos, y al ver que seguía subiendo el agua y ellos aislados en esas lomas convertidas de pronto en islas e isletas, pero lo que terminó por convercerlos fue que tenían otros inquilinos, éstos, eran serpientes y algunos otros animales de monte.

La Comisión del Papaloapan tuvo que implementar mecanismos de salvamento. Y en lanchas se desplazaron en busca de las personas renuentes a abandonar sus lugares de residencia, pero las aguas y los animales los obligaron finalmente a aceptar ser reubicados en los lugares anteriormente señalados.

La reubicación se dió en dos etapas, la primera empezó de 1950 a 1954 pero casi nadie hizo caso, todos hicieron oídos --

sordos. La segunda reubicación ocurrió entre 1954 y 1958 en -- gran escala pues se cerraron las compuertas de la presa y empe-- zaron a inundarse los terrenos, de ésta manera fueron transla-- dados los últimos habitantes que se resistían a dejar su lugar de residencia.

Entre 1958 y 1960 empiezan a regresar algunos de los habi-- tantes de San José Independencia junto con sus familias. En--- encuentran casi todo en pie pero rodeado de agua, sobre todo, de verano a invierno. Con las lluvias de verano el nivel del agua empieza a subir hasta recobrar su nivel habitual. Las precipi-- taciones pluviales estan consideradas entre las más altas de - la República Mexicana, pero de invierno a verano el nivel de - las aguas vuelve a descender.

De entre las familias que regresaron se cuentan los Gonzá-- lez, los Martínez, los Miranda, los Morelos, los Esteban, etc. En total 17 familias. Estas familias trataban de rescatar lo - que había quedado pero se encuentran con que al ser desplazada la cabecera municipal, el pueblo ha quedado convertido en un - pueblo fantasma, sin nombre y sin gente, por lo que deciden po-- nerle el nombre de una ranchería cercana llamada Buenos Aires. De esta manera es como nacer el pueblo de Buenos Aires en los - cimientos de lo que fue la cabecera municipal de San José Inde-- pendencia.

A Buenos Aires sus habitantes también le llaman San José - Independencia Viejo, por haber sido cabecera municipal desde - la fundación de este sitio hasta la construcción de la presa, fecha en la que su población fue trasladada junto con la cabe-- cera municipal a Cerro Campana. Pero en el presente trabajo pa-- ra evitar confusiones, a Buenos Aires solo le llamaré así.

Buenos Aires se localiza precisamente enfrente de Cerro -- Campana, solo los divide el agua de la presa. Buenos Aires es-- tá rodeado de islotes. Su parte más larga corre de norte a sur y la más angosta de este a oeste. Dado que sus bordes presen-- tan irregularidades, éstos en época de lluvia quedan converti-- dos en islotes.

el clima de la mazateca baja, y en especial el de Buenos Aires es cálido en primavera y verano, y subhúmedo la mayor -- parte del año debido a la cercanía de las costas veracruzanas y las paredes montañosas de la Sierra Madre Oriental que sirve de barrera natural a las tormentas tropicales, nortes y huracanes que azotan la costa veracruzana a fines de verano y otoño.

La vegetación de Buenos Aires es realmente pobre, y el suelo es víctima de una erosión criminal provocada por las intensas lluvias de verano por un lado, y por otro por el ganado -- que pulula en toda la isla, ya que devora todo no permitiendo que crezcan ni árboles ni plantas.

Por lo mismo, es común ver las laderas de las islitas como van siendo erosionadas por las lluvias. Poco a poco se ve como quedan al descubierto las capas de tierra, las que van azolvando paulatinamente el Vaso de la Presa.

La fauna, ya no se diga, es pobre en algunas partes, sobre todo en donde está en contacto directo con el ser humano, pues es el hombre su peor depredador. Se encuentran murciélagos hematófagos (que se alimentan de la sangre del ganado), insectívoros, frugívoros, etc. También hay coyotes, tejones, armadillos, iguanas, colibríes, buhos, sapos, ranas, y muchas especies mencionadas con anterioridad. Además se encuentran peces, tortugas, perros y gatos domésticos. Las aves e insectos son ricos en variedad y ya no se diga las diversas especies de aves marinas (en opinión de los especialistas hay no menos de 80 especies) es común ver gaviotas, pelícanos, garzas, cormoranes, patos, gansos, etc. Muchos de ellos llegan en oleadas migratorias de diversas partes en diferentes épocas del año.

Los peces existentes dentro del vaso constan al menos de seis especies comercializables, entre ellos se cuentan la trucha, la mojarra, la carpa de Israel, el bagre, etc. Otros no son comercializables, de cuando en cuando los pescan y como no los compran suelen tirarlos a los perros o a las aves.

Hay tres tipos de tortugas, que aunque estan en veda permanente, lo mismo que el armadillo y otros animales silvestres son capturadas ante la complacencia de los inspectores de pesca quienes al recibir cierta cuota se hacen de la vista gorda.

Hay víboras y culebras de diversas especies que son muertas sin previa provocación.

En Buenos Aires e islas circunvecinas existen aproximadamente cien familias que suman menos de mil habitantes. La población es fluctuante, dado que hay un índice muy alto de emigración. Algunos se van a trabajar a las grandes ciudades como obreros especializados y otros como no especializados, como sirvientes, etc.

Otros habitantes en especial los más pobres, se alquilan de peones (sus patrones les llaman mozos), y les pagan un raquítico salario.

Las actividades en el pueblo son: la pesca, la ganadería y la agricultura.

f) I D I O M A .

El idioma que se habla en Buenos Aires es el mazateco variante de San José Independencia. El mazateco es una lengua tonal, es decir, con una sola palabra en tonos diferentes pueden decirse cosas distintas, por ejemplo:

chinga = camisa	chingá = marrano
niño = tortilla	niño = estrella

" entre los mazatecos se distinguen facilmente las formas de hablar de cada uno de los 23 municipios en que estan distribuidos; en este caso las diferencias se reducen a simples variantes de la lengua común, de modo que no existen barreras de expresión entre ellos". (Villa Rojas: Op Cit; 31)

Tanto en la mazateca alta como en la baja se habla el mismo idioma pero con variantes que responden a su área de influencia, es así como se dice la variante de Huautla, la de Soyaltepec, etc.

"Los lingüistas calculan que aproximadamente hacia el siglo V a. c. las lenguas chocho, popoloca, ixcateco y mazateco eran una sola, con diferencias poco marcadas entre sí y que solo al transcurrir de los siglos tales

diferencias se acrecentaron notablemente hasta llegar a constituir cuatro idiomas diferentes. El mazateco es la lengua que tiene mayores diferencias en cuanto a vocabulario respecto a las otras tres, pues éstas tienen más relación entre sí. (Swadesh, Romero Castillo: --- 1975; 97)

Swadesh agrupa el idioma mazateco en el grupo olmeca: otomangue subgrupo otomiano mixteco, familia popoloca.

Existen por lo menos cuatro variantes dialectales en la zona y son: el de San Miguel Soyaltepec, el de Huautla, el de Ixcatlan y el de San José Independencia. Las variantes con -- más diferencias entre sí son las de Huautla y la de Soyalte--pec.

Dadas las diferencias dialectales entre ellos y otros gru--pos lingüísticos han desarrollado un verdadero lenguaje de --silbidos que les permiten mantener una conversación sólo a base de ellos. No hay que olvidar que están rodeados por otros grupos lingüísticos como lo son el nahuatl, el chinanteco, el cuicateco, el ixcateco, el mixteco, tan solo para mencionar --algunos.

En la actualidad en Buenos Aires encontramos un alto ni--vel de bilingüismo, lo mismo que en Campana. Aproximadamente del 70% casi a la inversa del reporte del INI de 1949.

En Buenos Aires y por lo general en todo el municipio e--llos hablan y platican el español, pero le dan gran importan--cia a su idioma. Los asuntos oficiales, gubernamentales y re--ligiosos casi en su totalidad los tratan en su lengua materna.

Muchos padres de familia sobre todo los que tienen acceso a la educación, o que han estado en las grandes ciudades, se empeñan en enseñarle al niño el español como lengua materna. Otros más conservadores les enseñan el mazateco como lengua --materna y el español como lengua de paso, es decir como "lin--gua franca".

Se puede observar que en el mazateco se presenta una infi--nidad de préstamos del nahuatl, y para muestra basta un botón

el nombre de la mayoría de los pueblos esta en nahuatl, los nombres de montañas, ríos y términos botánicos. No por algo los mazatecos estuvieron bajo el dominio mexica. Además el nahuatl fue un idioma que en su tiempo dominó y extendió su influencia por todo mesoamérica al grado que en la actualidad se habla en trece estados de la República Mexicana.

g) LA VIVIENDA ENTRE LOS MAZATECOS.

El indigena para la construcción de sus viviendas ha utilizado su inteligencia aparentemente primitiva, pero que no han podido superar los avances de la técnica ni lo sofisticado de la vida moderna.

Ellos han resuelto el problema de la vivienda con procedimientos de construcción que han ido perfeccionando a través de los siglos. Su forma de construcción ya se usaba en la época prehispánica, casas idénticas aparecen tanto en códices como en pinturas murales y cerámicas de mesoamérica.

En los murales del templo del tigre en Chichen Itzá, se puede ver una choza regional parecida a la actual. Esto permite afirmar que los sistemas de construcción se han transmitido de generación en generación.

Ni blancos, ni mestizos han influido en la construcción de la habitación indígena, dado que existen plenas muestras de una influencia prehispánica.

La naturaleza le ofrece al nativo mazateco los materiales para la construcción de su vivienda, por lo que no se complica la vida en ver si puede comprar esto o aquello, y si tiene o -

no dinero, todo les es proporcionado gratis, tan solo tiene -- que recolectarlo. La naturaleza es prodiga en variedad de productos, el nativo mazateco tan solo pone el ingenio y la habilidad. Estos materiales que obtiene facilmente los prepara y utiliza en la construcción de una vivienda cuyo costo se reduce al mínimo.

El algunas ocasiones después de recolectar el material o de pagar para que otro lo haga por él, basta con coordinarse con parientes o amigos para levantar una nueva vivienda.

Esta ayuda la dan los mazatecos entre amigos y parientes sin retribución económica alguna, el dueño de la casa solo proporciona bebida y comida. De esta manera la construcción de -- una casa se hace a una velocidad vertiginosa.

En un día hacen la armazón, el huacal dicen ellos, al otro día techan con hojas de palma y de plátano y en las paredes ponen varas de otate.

En consecuencia la construcción de una casa no lleva más - de tres días, e incluso se puede observar que a veces la construcción de una casa se lleva a cabo en tan solo un día.

Los indígenas escogen con bastante inteligencia los materiales que les proporciona la naturaleza para la construcción de su vivienda, estos rinden los mejores resultados como agentes protectores en contra del clima y los cambios atmosféricos.

Construir su casa no es nada sencillo pues necesita saber que materiales utilizar, en que tiempo cortar los árboles, su acarreo, su preparación y habilitación por medio de herramientas sumamente sencillas que a veces se reducía a un simple machete y algunos cuchillos, pues no utilizan clavos ya que todo va atado.

Los materiales que utilizan tanto en la mazateca alta como en la mazateca baja varían ya que tienen que adecuarse a su entorno, tan es así que en la mazateca alta utilizan como aglutivantes cal, cemento, barro y lodo. Otros materiales son: las piedras, adobe, tejas, ladrillos, madera, otate, morillos, pal

ma, varas, ramazón y paja. En la mazateca baja utilizan de --- aglutinantes cal, cemento, barro y los materiales son: otate, morillo, palma, varas, ramazón y pajón, tabique, tejas y láminas de zinc.

En la mazateca pueden encontrarse tres tipos de casas, que son las siguientes: de adobe, de teja, de viga o de palma con varios departamentos. Algunos ponen pisos de madera o de concreto, últimamente se han dado casos de casas con colado de cemento con techo cuadrado y plano, techo no propio de esta región pues retiene y absorbe demasiada agua.

El segundo tipo de casa esta construida con la mitad de -- los muros de adobe y la otra mitad con morillos de madera pues tos encima de los de adobe y sobre estos morillos que forman un cuadrilátero a la altura del alero, descansa el caballete de madera que recibe el zacate y la palma del techo.

El tercer tipo de casa corresponde a los jacales con muros de otate, madera, palos y tiene una cocina anexa o en la misma pieza.

Este tercer tipo de vivienda es el que predomina en el pueblo de Buenos Aires. Se construyen con otate y madera para las paredes y la armazón, son techadas con palma y hojas de plátano de dos a cuatro aguas, prolongándose en algunos casos formando "la oreja popolocá" que deja salir el humo de la cocina. La casa es de forma rectangular, levantándose las paredes sobre el suelo de tierra apisonada, aunque algunas viviendas lo tienen de concreto.

Las casas suelen tener dos puertas, algunas viviendas tienen ventanas, otras no, ya que las paredes de varas permiten la libre circulación del aire.

En la construcción de la casa es muy común el convite entre los mazatecos, pero también se da el caso de que a veces se les paga a los que cooperan en la construcción de la misma.

Cuando participa en el convite (trabajo colectivo), el dueño de la casa queda comprometido con todos y cada uno de los -

que colaboraron, y en algún momento determinado tendrá que de volver la ayuda. Sólo queda exento de esta ayuda cuando les - paga a los ayudantes.

Cuando se construye una casa, antes de estrenarla se sacri fica una gallina y se esparce su sangre en los costados de la casa, esto se hace a fin de atraer armonía a sus moradores y les aleje las enfermedades y la envidia.

Con la carne de los pollos se prepara un caldo que consu- men los participantes del convite, los huesos los entierran - en la casa. Se preparan también ofrendas con huevos de cocona, plumas de guacamaya, granos de cacao y papel de amate; algu- nos agregan canutos de bambú con aguardiente.

Los envoltorios son sepultados en las cuatro esquinas de la casa y un quinto envoltorio lo sepultan al centro de la ca sa o en la puerta de entrada, aunque es más común al centro, todo esto para que los dueños del lugar lo acepten como pago y no tomen represalias en contra de los moradores.

La preferencia que tienen los indígenas tanto mazatecos - como chinantecos y otros, al uso del piso de tierra apisonada se debe a que en él sepultan el cordón umbilical de la niña, cerca del fogón, para que sea hogareña y hacendosa, además de una buena mujer y excelente madre ya que la mujer es encarga- da de mantener el fuego del hogar.

Otro motivo en la preferencia del piso de tierra lo cons- tituye el hecho de poder depositar sus ofrendas en caso de en fermedades, maleficios o envidias.

En algunas casas se hacen construcciones anexas complemen- tarias, de la vivienda. Tal es el caso del imprescindible "te mascal (baño de vapor), y no el menos necesario cuescomatl -- (silo o troje).

El temazcal no solo sirve para el aseo, sino que tiene -- una finalidad curativa. Y el cuescomate es importante porque le sirve para almacenar la cosecha conseguida con tanto trabajo para alimentar a la familia durante todo el año.

Las trojes, graneros o silos, llamados también cuezcomates son de origen prehispánico. Son instalaciones que están cerca de la vivienda y que les permiten conservar sus granos. El --cuezcomate debe reunir las siguientes cualidades; ser fresco, seco y seguro, fuera del alcance de las plagas.

Algunas de las casas tienen tapanco, que viene a ser como un piso extra dentro de la casa. Lo construyen sobre la armazón que sustenta la casa.

El tapanco se utiliza para guardar parte de las cosechas, para guardar herramientas, monturas etc. Es una especie de --desván como el que se encuentra en algunas casas rurales europeas.

"En viviendas grandes, con mayor frecuencia en las regiones cálidas, se construye un techo a la altura de los aleros que vienen a ser un cielo de la vivienda y que se conoce con el nombre de tapanco.

Este cielo, techo plano dentro de la vivienda amortigua la irradiación del sol, a través del techo de paja, creando un estado de frescura en el interior.

El tapanco se construye con tablones, tablas, otates o carrizos fuertes." (Moya Rubio: 1988; 129)

El mobiliario y los enseres domésticos de las casas son sumamente sencillos. Duermen por ejemplo en petates, hamacas, camas plegables de yute u otate. Raro es el que tiene una cama con colchón de manufactura industrial.

Los muebles de la cocina son realmente sencillos constan de algunos banquitos de tronco ahuecado, sillas pequeñas y --una que otra mesa, además de una mesa o cajón relleno de tierra sostenido por cuatro patas en donde se colocan las tres piedras en donde descansará el comal para cocinar los alimentos y elaborar las tortillas.

"En la cocina se tienen como elementos principales el metate, el comal, los cántaros, las tinajas, aunque el metate va siendo rápidamente sustituido por pequeños --

molinos metálicos. En los pueblos más conservadores -- las mujeres prefieren todavía moler el nixtamal hincadas sobre el suelo, aduciendo que, cuando lo hacen paradas les duele la cintura.

La manera de hacer las tortillas difiere en ambas zonas (la mazateca alta y la mazateca baja); en Huautla se hacen palmeando la masa en tanto que, por el rumbo de Soyaltepec se hace sobre las hojas de plátano, a la manera de los mayas en Yucatán. El fogón compuesto de -- tres piedras asentadas sobre el suelo, es el que predomina en ambas zonas; sin embargo existe ya la tendencia de sustituirlo por otro en el que las tres piedras se ponen en alto, sobre un banco de adobe o una caja rellena de tierra y sostenida por cuatro patas." (Villa Rojas: Op. Cit: 79)

Muchos de los trastes de cocina son obtenidos del medio natural. Algunas jícaras se obtienen de cocos vaciados o de algunos frutos que al secarse la pulpa se cortan y de esta manera se obtienen. Se lavan y quedan listos para usarse como platos o vasijas para beber agua, café, chocolate, etc.

También hay utensilios de barro, vidrio y piedra como: el molcajete y el metate de piedra negra, tienen trastes de aluminio y de peltre.

Para cocinar sus alimentos usan exclusivamente leña.

Antes de la construcción de la presa su alimentación estaba intimamente ligada a los ciclos agrícolas y al fruto de -- sus cosechas. Y con la construcción de la presa sus hábitos alimenticios se vieron grandemente alterados; de una economía agrícola pasaron a una pesquera. Antes consumían maíz, frijol, calabaza, chile. Actualmente siguen consumiendo el maíz en -- sus más diversas formas: atole, pinole, tamales, pozole, --- chile-atole, etc.

La construcción de la presa perjudicó sobremanera a la población, pues los mazatecos de la parte baja perdieron sus me

jores tierras, dado que todas ellas quedaron anegadas. Por si esto fuera poco su más reciente actividad se ha visto contrariada, pues la pesca ha disminuido considerablemente.

En la dieta de los mazatecos se incluye el pescado que es preparado de diferentes maneras: en caldo, ahumado, frito o seco. los frijoles son guisados con tepejilote, con huevo, -- fritos en aceite o manteca, con chile, con cebolla, algunos -- los llegan a guisar con hongos, pero da la casualidad que la mayoría de la población no recolecta hongos comestibles por -- considerar que todos son para curar, es decir: shi tō.

A su magra comida siempre la acompañaran con chile y tortillas.

La carne que llegan a consumir, no todos los días por -- cierto, es la de pescado, la de iguana, la de armadillo, la -- de pato, la de gallina y esporádicamente la de cocono.

Gallinas y pavos son muertos y preparados sólo en ocasiones especiales: bautizos, bodas, construcción de casas (convite), la visita de alguien notable o querido, etc.

Las aves domesticas les proporcionan además de su carne -- huevos que consumiran o servirán para que sean empollados por gallinas o guajolotas, a fin de que se reproduzca la especie y así poder sustituir a los que se vayan consumiendo.

Otro complemento alimenticio lo constituyen: azote, taba, quelites, huelle de noche, hierba santa, tepejilote y frutos -- que les proporcionan los árboles que casi todas las familias tienen fuera de sus casas. Entre algunos de esos frutos se -- pueden mencionar: mango, guanabana, mamey, zapote, chicozapote, nanche, plátano y papaya; además de café.

La indumentaria usada en el pueblo de Buenos Aires es casi en un 100% de manufactura industrial. Sólo algunos ancianos visten sus trajes típicos: el hombre camisa y calzón de -- manta, las mujeres preciosos huipiles bordados a mano con motivos florales de diversos colores.

El calzado varía el grueso de la población gusta de andar

descalzo, ya que debido a la humedad del terreno no hay zapatos que duren. Sin embargo, en las fiestas todo mundo se calza. En eventos festivos son muy apreciadas las botas, en especial los medios botines puntiagudos y de tacón.

El nativo mazateco guarda su ropa en roperos, cajas, baules, costales, etc.

Casi todos en Buenos Aires tienen un radio, pocos radiograbadora o estereo, y televisiones sólo había tres en todo el pueblo. Videocasseteras no había aún.

h) E C O N O M I A .

La economía de los mazatecos del antiguo San José Independencia era eminentemente agrícola, antes de la construcción de la presa. Y se regía por un calendario local posiblemente de procedencia prehispánica y recuerdo del Tonalamatl.

"Los mazatecos conservan todavía memoria del calendario prehispánico compuesto de 18 meses de 20 días, más un período complementario de 5 días, este período corresponde al nemontemil o "días sin nombre" de los antiguos mexicanos. El calendario ha perdido todo significado astronómico o religioso y solamente conserva la de indicar las tareas agrícolas que se van sucediendo a lo largo del año. Su uso es más común en la parte alta -- que en la parte baja, donde ya va quedando como cosa propia de los viejos; sin embargo, hasta hace algunos años era bien conocido en lugares de Ixcatlan y San -- José Independencia. Así en 1938, Irmgard Weitlaner obtuvo en esta región una versión íntegra de los meses y actividades correspondientes y, además algunos datos de interés mitológico conectados con el tema. Por otro

lado quien esto escribe no encontró conocimiento alguno del calendario en Soyaltepec ni en Jalapa de Díaz.

La forma en que las ocupaciones agrícolas están conectadas con el calendario, puede verse en las versiones que presentamos a continuación: una de ellas corresponde a Huautla (de la parte alta) y la otra a San José Independencia (de la parte baja). Las dos fueron obtenidas por Irmgard y Roberto Weitlaner e incluido por ellos en su artículo "The mazatec calendar" en --- 1946...

Meses y Ocupaciones

CALENDARIO DE HUAUTLA.

INF. J. FIGUEROA.

NOMBRE DEL MES	OCUPACIONES AGRICOLAS
1.- Chan - Me (enero 1 a 20)	Empiezan a trabajar la tierra para sembrar maíz
2.- Chan - Dao (enero 21 a feb. 9)	Preparan la tierra.
3.- Chan-Shiguijī (feb. 10 a mzo. 1)	Siembra de temporal en tierra fría.
4.-Chan - Cuiji (marzo 2 a 21)	Siembran en tierra templada. La mera siembra en Huautla.
5.- Chan - Gijin (marzo 22 abril 10)	Siembran en tierra templada.
6.- Chan - Noo (abril 11 a 30)	Limpiando la milpa. <u>Can</u> tan los tecolotes.
7.- Chan - Tuju (mayo 1 a 20)	Milpa de tonalmil.
8.- Chan - Meje (mayo 21 a junio 9)	Comienzan las aguas y verdean los campos.
9.- Chan - Mantiji (Junio 10 a 29)	No hacen nada.
10.- Sindaja junio 30 julio 19)	Comienza a espigar el maíz. Hay muchas enfermedades.
11.- Sineje (julio 20 agosto 8)	La gente no trabaja. La mazorca toma color (<u>am</u> rillea).

NOMBRE DEL MES	OCUPACIONES AGRICOLAS
12.- Chandoo (agosto 9 a 28)	Se empieza a pizar en tierra templada. Llueve mucho. Se dobla la milpa.
13.- Chan Shre (agost. 29 a sept 17)	Mero tiempo de pizar.
14.- Chan - Cuaja (sept. 18 oct. 7)	Sigue la cosecha.
15.- Chan - Saja (octubre 8 a 27)	Termina la cosecha de - temporal.
16.- Chan - Kinjin (oct. 28 nov. 16)	Se junta el rastrojo de las milpas.
17.- Chan - Caan (nov. 17 dic. 6)	Hay trabajo porque se - siembra la milpa de tonalmil.
18.- Kinda - Cajan (dic. 7 a 26)	Tonalmil en la tierra - caliente. Mes de nubes en el horizonte.
19.- Kinda - Aun (dic. 27 a 31)	Se acaba el año.

CALENDARIO DE SAN JOSE INDEPENDENCIA
INF. MAURICIO VISTA.

NOMBRE DEL MES	OCUPACIONES AGRICOLAS
1.- Chiani - Me (enero 1 a 20)	No hacen nada.
2.- Chia - Tao (enero 21 feb. 9)	Cuando siembran frijol.
3.- Chia - Shki (feb. 10 mzo. 1)	No hacen nada.
4.- Chia - Khui (marzo 2 a 21)	No hacen nada.
5.- Chia - Ji (marzo 22 abril 10)	Tumban monte para rozar.
6.- Chia - Jno (abril 11 a 30)	Siembra temprana de maíz
7.- Chia - To (mayo 1 a 20)	Se termina la siembra.
8.- Chiu - Maje (mayo 21 a junio 9)	No hacen nada.
9.- Chiu - Masti (Junio 10 al 29)	No hacen nada.
10.- Sinda (junio 30 julio 19)	Se siembra plátano, camote, yuca.
11.- Sinje (julio 20 agost. 8)	Se siembra café.
12.- Chia - Jando (agosto 9 a 28)	Se siembra chile.

NOMBRE DEL MES	OCUPACIONES AGRICOLAS
13.- Chian - Tia (agost. 29 sept. 17)	Se dobla la milpa para que no se pudran las -- mazorcas al entrarle el agua.
14.- Chian - Kua (sep. 18 oct. 7)	Todos estan pizcando.
15.- Chia - Sa (oct. 8 a 27)	Se siembra otra vez <u>chi</u> <u>le</u> .
16.- Chia - Ki (oct. 28 nov. 16)	No siembran nada.
17.- Chia - Ka (nov. 17 dic. 6)	Se limpian plantitas de chile.
18.- Kinda (dic. 7 a 26)	No hacen nada.
19.-	No hacen nada. Es el <u>na</u> <u>cimiento</u> del señor.

"De acuerdo con estas versiones, el calendario mazateco ha sido ya articulado con el nuestro en forma tal, que comienza y termina en las mismas fechas. En los casos de los años bisiestos se hace el ajuste duplicando el último día del mes Kinda - Caian, o sea el que se cu en ta del 7 al 26 de diciembre; cuando ocurre esto se --- cuenta como "largo" el último día de este mes, el cual resulta así de 48 horas." (Villa Rojas: Op. Cit; 91-94)

Por lo anterior no es nada raro que San José Independencia habiéndose poblado con gentes de Huautla y tierras altas hayan heredado no solo el calendario sino que hayan tenido que adap tarlo a la zona geográfica, ya que no corresponden las mismas condiciones climatológicas para la zona alta y para la zona - baja. Buenos Aires al haber cambiado de actividades económi-- cas, de la agricultura a la pesca, ya no tuvo necesidad de -- usar el calendario agrícola y quizá este haya sido el motivo que propició su olvido, ya que al preguntar por él nadie supo dar razón.

Los cultivos de la parte baja han cambiado en gran medida:

"En la parte baja menos poblada y con mayor superficie de tierras planas y húmedas los cultivos principales - en orden de importancia son: maíz, arroz, ajonjolí, --

frijol, chile, algodón... La cria de cerdos es otra -- parte importante en la economía de la parte baja: cada familia vende cuando menos dos al año." Villa Rojas:-- Op cit; 89)

Al construirse la presa fue borrada de un plumazo toda su actividad económica, política y social. Y en las zonas de reacomodo tuvieron que empezar de nuevo, atravesando con diversos obstáculos, lejos de su lugar de residencia. Sus redes de parentesco destruídas, sus actividades económicas arrancadas de golpe, obligaron a la gente a establecerse en función de la riqueza del lugar y a establecer nuevas relaciones de parentesco.

Su economía de autoconsumo fue destruída, esto motivó que muchos tuvieran que alquilarse de peones o endrogarse con algún crédito. En una palabra muchos nativos no se adaptaron al nuevo molde y por ello muchos decidieron regresar y poblar -- las tierras que quedaron a salvo de las aguas de la presa. -- Los de Buenos Aires no iban a ser la excepción y comenzaron a repoblar su viejo habitat, tratando de acoplarse y adaptarse a las nuevas condiciones geográficas.

El cambio de la agricultura a la pesca en un principio resulto muy productivo, dado que tenían abundante pesca, pero - muy pronto la misma ha disminuido debido a la sobrepesca y a las condiciones de la laguna que no propician el desarrollo - de las especies que siembra la piscícola.

Para la pesca los habitantes salen de madrugada, y en la mañana los compradores pasan a recoger el producto. En general el pescado es vendido a tres compradores, dos son nativos de Buenos Aires y el otro proviene de Campana. Ellos ya tienen su clientela y el producto lo van a revender al pueblo de Temazcal en sus lanchas de motor, utilizándolas también como de pasajeros. Uno puede abordarlas para ir a Temazcal, o de allá venir para acá por una módica suma.

Estos intermediarios le pagan de diversas formas a sus --

proveedores. Uno de ellos les paga cada ocho o quince días, - para que se acumule una cantidad que valga la pena. Otro les paga constante y sonante, y el tercero sólo después de haberlo vendido en Temazcal, es decir, el mismo día.

Los pescadores suelen encargarles cosas a estos intermedios, en el caso de ser a cuenta de lo del pescado se lo restan al pagarles.

Con respecto a las tiendas existentes en Buenos Aires sus productos son pocos y no muy surtidos.

En la década de los 50as la Secretaria de Pesca mandó técnicos para que les enseñaran a los afectados por la construcción de la presa, a confeccionar hamacas y redes, pues ya se contemplaba el cambio de actividades económicas. Las redes deben tener claros reglamentarios autorizados por la Secretaria de Pesca, pero tal disposición nunca ha sido respetada, por lo que el tamaño de los peces es por debajo de lo autorizado (los datos arriba señalados fueron proporcionados por los propios habitantes). Para no ir más lejos basta con señalar que en este lugar no se respeta la época de veda del pescado, ni consideran la veda permanente de la tortuga y el lagarto.

La pesca en sus inicios tuvo gran auge, pero por razones ya mencionadas, ha decrecido considerablemente, antes, de una echada de red sacaban alrededor de 50 kg. y ahora si bien les va sacan de 5 a 10 kg. ¡en toda la noche!. Esto no solo en Buenos Aires sino en toda la presa.

En Buenos Aires sólo los más pobres se alquilan como peones o de mozos, otros son comerciantes al por menor. En el pueblito existen nueve tienditas aproximadamente, ya que su número varía pues aparecen y desaparecen repitiendo los mismos productos de venta.

El poseer una tiendita les da prestigio social, pues aparecen como personas solventes ante los ojos de los demás.

En Buenos Aires no existe mercado ni días de tianguis, pero en el pasado si los hubo:

"En la parte baja no existen mercados como los ya des-

critos; únicamente San José Independencia (integrado - por gente de arriba) es el que, en años recientes, había venido desarrollando su comercio semanal; los días de mercado que eran los martes y los miércoles, se veían bastante concurridos por gente de Chilchotla, Tenango y alrededores." (Villa Rojas: Op. cit; 91)

Para la mayoría de los pobladores actuales es un tanto difícil desplazarse a los mercados o tianguis cercanos, por la dificultad del transporte. Sin embargo no falta quien se desplace a golpe de remo a Chapultepec o Campana incluso a Temascal o a Tuxtepec en la de motor y luego en camión para este último punto.

El general la economía es de autoconsumo, pues al producto de la pesca le suman el raquíptico producto de su milpa. El mazateco en torno de su vivienda tiene árboles frutales, cría animales domésticos para obtener de ellos carne y huevos. Los animales se encargan de limpiar la basura del pueblo, ya que suelen comerse todos los desperdicios, por este motivo el pueblo luce limpio la mayor parte del tiempo. Los animales domésticos suelen sacar de un problema económico a su poseedor, ya que en cualquier momento lo pueden vender y/o consumirlo en las fechas especiales como bautizos, bodas, convite, visitas inesperadas, etc.

Después de haber sido uno de los suelos más productivos, las lomas que emergen de las aguas no lo son pues las constantes lluvias han contribuido a su erosión, por ello algunos -- tienen sus milpas en las faldas de las sierras, otros en las islas y los menos en las zonas más alejadas del pueblo.

"debemos advertir que se hacen dos cosechas al año: la llamada de temporal, que se siembra en mayo y se cosecha en noviembre, y la de tonamil o "milpa de sol" que se siembra en noviembre y se cosecha cuatro meses después." (Villa Rojas: Op. cit; 89)

Cultivan maíz, frijol, etc. Tienen su chilar e incluso al

gunos tienen árboles de café que al venderse contribuye a la economía familiar. El producto de sus cosechas es de autoconsumo y en caso de tener un excedente lo venden a Campana. Las herramientas utilizadas son bastante primitivas en Buenos Aires, no se ve a simple vista un solo arado, aunque probablemente exista alguno por ahí, lo que si se ve son las coas. -- Pero remontemonos hasta 1955 con Villa Rojas para saber que es lo que él vió en aquel entonces:

"Los instrumentos de labranza son bastante limitados; - en la zona de Huautla se componen de azadón, "huíngaro" o machete curvo y el espeque o palo de punta endurecida para la siembra; además, algunos nativos emplean -- bueyes para arar su parcela. En la parte baja no se emplean nunca estos animales, no obstante que la condición del terreno resulta más favorable para ello; los instrumentos de trabajo se limitan al hacha, el machete y el espeque. No se acostumbra arar la tierra, sino que la siembran una vez que se ha quemado el monte. En ambas regiones suelen verse bolsas formadas con la cubierta o caparacho del armadillo, las cuales sirven para llevar el maíz y demás semillas que emplean en la siembra. La cosecha se recoge en canastas o costales y se guarda en trojes que se construyen cercanas a la casa." (Op. cit; 79)

Las técnicas agrícolas no han cambiado desde hace milenios por lo arriba señalado vemos que se sigue practicando el uso de técnicas prehispánicas.

Muy pocos tienen ganado, el cual pasea parsimoniosamente por todo el pueblo.

Poco después del repoblamiento de Buenos Aires en la década de los 70as el Gobierno Federal a través del INI trató de implementar nuevos planes de desarrollo económico para que se ayudaran en su destruída economía. Y mando personal calificado de la Secretaria de Agricultura y Ganadería para enseñarles

a cultivar yuca, tamarindo, vainilla, etc. a fin de que comercializaran estos productos organizados en cooperativas y poder obtener de ahí fondos; con tal motivo hicieron un vivero en el sur de la isla, pero todo se vino abajo por una serie de circunstancias adversas y el negocio no prospero, en la actualidad se encuentra totalmente abandonado. Esto fué aprovechado por los Miranda quienes convirtieron la zona en potrero.

A nivel de economía regional dos de las familias más añejas son las que tienen la concesión tanto de cervezas como de algunas marcas de refrescos.

Los Miranda distribuyen la cerveza "victoria" y un refresco llamado "el jarochito" en siete sabores diferentes; en una de sus lanchas por todo el vaso de la presa.

La otra familia es la de los Núñez, los sobrinos de Don Tomás Núñez distribuyen la cerveza "corona" y los refrescos "pepsi" y "mirinda", en su lancha la Santa María. Ambos concesionarios y distribuidores tienen sus itinerarios fijos, por lo que durante toda la semana, visitan los más diversos lugares dentro de la presa.

Los Miranda poseen varias lanchas, en una distribuyen la cerveza, en otra dan servicio de transporte público, transportando a la gente de Campana a Temazcal y viceversa.

En Temazcal salen a diario lanchas que conducen a diversos pueblos como son: Soyaltepec, Ixcatlán, San José Independencia, etc. Otra de las lanchas de los Miranda la utilizan para navegar por toda la presa comprando ganado para revenderlo en los rastros de diversas ciudades.

i) ORGANIZACION SOCIAL.

División del Trabajo.

Los roles de trabajo estan bien delimitados en Buenos Aires y posiblemente en toda la mazateca son parecidos.

Las actividades masculinas son: pescar, sembrar, barbechar recolectar, cazar, pastorear los animales, confeccionar las redes y las hamacas.

En cambio, las actividades femeninas consisten en: preparar los alimentos y el nixtamal, el lavado de trastes y ropa, el acarreo del agua para los alimentos, el cuidado y la educación de los niños, la asistencia a los servicios religiosos.

Las mujeres son las encargadas de inculcarles a los niños los principios religiosos y educarlos en función de sus roles y costumbres.

En la transmisión de sus mitos y leyendas colaboran todos los miembros de la familia, en especial las personas mayores. En la penumbra del anochecer suelen reunirse las familias para recrearse con los cuentos de los "chicones" y de los santos, inyectándoles un delicioso sabor a fantasía que hace que sus relatos resulten verdaderas historias fascinantes y pasar

así inmejorables veladas.

j) T e q u i o .

En Buenos Aires y la mayoría de los pueblos mazatecos aún existe el tequio, que es una forma de pago de tributo, impuesto por los españoles en la colonia, y posiblemente también -- con hondas raíces prehispánicas.

"... este trabajo de beneficio común, como la reparación de las veredas, de las hamacas fluviales o de edificios públicos. El control de este trabajo lo hacen las autoridades municipales castigando con cárcel o multa a -- las personas que no cumplen. Se llama al tequio con -- gritos y cantos, con toques de tambor, cuerno o campana,..." (Weitlaner: 1967; 18)

En Buenos Aires el tequio es convocado todos los domingos a temprana hora (entre 7 y 8 A.M.) por medio de la campana de la iglesia o la de la escuela (lo que hace las veces de campana se reduce a simples rieles colgados y que son golpeados). Al escuchar el toque se empiezan a reunir en torno a la agencia municipal. El agente municipal y demás autoridades organizan los trabajos del día.

Es obligación de los varones asistir al tequio, pues la asistencia a él, es tomada como base de lealtad y cohesión con el grupo, puesto que ejecutan un trabajo colectivo no remunerado. El trabajo suele durar de las ocho de la mañana hasta las doce o catorce horas según el trabajo a realizar; en él -- intervienen los varones de doce años en adelante.

k) Matrimonio y Familia.

Antiguamente el papel de casamenteros lo desempeñaban los ancianos que llevaban el nombre de "huehutlac", ellos sabían las palabras adecuadas y el procedimiento a seguir en este -- servicio, su cargo recibía el nombre de "Shutaj Chaj".

En la actualidad estos casamenteros han ido desapareciendo

y hoy día reciben el nombre de embajadores, pudiendo desempeñar este cargo cualquier persona que tenga facilidad de palabra.

Estos embajadores hacían varias visitas a los padres de la novia llevando variados regalos hasta obtener una respuesta satisfactoria, en la actualidad la mayoría de habitantes de Buenos Aires se arreglan entre ellos, pero no faltan los que conservan la costumbre de mandar pedir a la muchacha a través de embajadores, sobre todo si vive en otro pueblo. Dado lo pobre de la gente y lo aislado de la zona, los interesados prefieren las uniones libres puesto que un matrimonio formal les saldría muy costoso.

En la antigüedad se usaba que el novio fuera a vivir a casa de los suegros por un tiempo para "saber las costumbres de la muchacha" y debía de entregar una dote consistente en: un marrano, dos guajolotes, gallinas, maíz, leña, aguardiente y dinero en efectivo.

Un día anterior a la boda la novia iba a una fuente cercana acompañada de varias mujeres para darse un baño. Esta ceremonia del baño ritual lo efectuaba la madrina de bodas y la madrina de bautizo del novio, el rito incluía el lavado de cabello, manos brazos y pies. La indumentaria era costeadada por el esposo -porque es el primer gasto- dicen los nativos.

Al esposo le lavaba el cabello la madrina de bautizo de la esposa, antes de vestir las prendas que le compró el suegro.

Todo esto se hacía en vísperas de la ceremonia católica o después de la civil; el banquete se hacía en casa de la novia. Actualmente ya casi no se usa este ritual.

Después de vivir un tiempo en casa de la novia, regresaban a la casa del novio, pues su forma de residencia es patrilocal hasta la fecha, como tendencia general.

Por lo general son más codiciadas las muchachas de entre 14 y 20 años, las de mayor edad por estar "quedadas", a lo más que pueden aspirar es a vivir en unión libre o ser alguna mu-

jer agregada a una unidad doméstica.

Se evita y se impide en lo posible que los novios lleven el mismo apellido e incluso están prohibidas las relaciones de noviazgo entre primos carnales segundos y terceros para evitar caer en el pecado de incesto. Cualquiera infractor es sometido al ostracismo expulsándolo del lugar ya que: "ni los animales se cruzan con sus parientes" dicen. Los infractores son tratados "peor que animales" y son víctimas de la burla de todo el pueblo.

En la actualidad todavía existen tabús sexuales señalados en el código moral del grupo, por ejemplo: al casarse, los jóvenes deben guardar abstinencia de una a dos semanas; durante el período que precede a los trabajos agrícolas de sembrar la tierra el hombre debe guardar ayuno sexual de al menos cuatro días antes; cuando alguien muere también deben guardarse de tener relaciones sexuales al menos hasta que pase el novena--rio y se levante la cruz.

Por otro lado se dan algunos casos de poliginia, en la -- que aparte de la esposa, se tienen una o varias mujeres. La primera esposa es la principal y las otras son esposas secundarias que ayudan en los quéhaceres domésticos e incluso en el caso de que dos esposas estén criando y a alguna se le "vaya la leche" la otra se lo amamanta.

Antes de buscarse a otra mujer el marido persuade a la esposa de la conveniencia de tal arreglo, aunque hay algunos casos en que la esposa es la que busca persuadir al esposo en relación a tal convenio. -No me doy a basto con el quehacer y necesito quien me ayude, que te parece fulana o zutana- dicen algunas esposas.

Y, es que tanto para el hombre como para la mujer es signo de prestigio el tener varias esposas, pues con ello demuestra que tiene la suficiente solvencia económica o riqueza suficiente para mantener a varias esposas.

Para la mujer esto es motivo de orgullo ya que no solo tie

ne quien le ayude, sino que no falta quien le codicie al marido.

También se da el caso de que un hombre se case con una viuda con hijas y sobrinas casaderas, entonces todas estas mujeres pasan automáticamente a ser sus esposas. Lo mismo pasa con muchachas huérfanas, pues al casarse la mayor, las otras pasan a ser esposas secundarias del esposo de su hermana. Esto siempre y cuando lo acuerden los cónyuges.

En otros casos, la esposa y esposas secundarias no tienen ningún parentesco, pero todas viven y conviven amigablemente en la misma casa.

Fuera de algunos casos de poliginia en Buenos Aires y el resto del municipio de San José Independencia, la monogamia es la forma conyugal que prevalece. Desde luego, la poliginia tiene que ver con la disponibilidad económica.

El que desee casarse debe ir a pedirle permiso al cura el que por lo general lo niega por considerar que los contrayentes están muy chicos, en consecuencia los solicitantes deciden vivir en unión libre.

Entre los nativos de Buenos Aires el divorcio formal no existe, sencillamente se separan, la mujer regresa a su casa paterna, en caso de ser ella la que no este agusto o de que el marido la corra por sospechar infidelidad. Pero si el marido se va de la casa, abandonándola, ella se queda con sus suegros, ya que como se mencionó con anterioridad la residencia es patrilocal o patrilineal.

Cuando un matrimonio se disuelve, el marido procura quedarse con los hijos varones, puesto que representan fuerza de -- trabajo, en cambio las hijas al casarse se iran a radicar con los padres del esposo.

Cuando la mujer queda embarazada el varón le procura los mayores cuidados, desde el tercero y cuarto mes se acostumbra frotarle el vientre, "para acomodarle la criatura". Estos masajes son aplicados por alguna partera o por cualquier otra -

mujer experimentada. La embarazada continua con sus labores habituales hasta que se le aconseje ya no hacer esfuerzo.

Un mes antes del parto es visitada por el brujo o curandero para que le haga rezos especiales, para alejarle posibles males o brujerías y para que dios le ayude a pasar con bien este trance. Le unta en brazos y antebrazos "piciate" que es un compuesto muy usado por los curanderos y brujos elaborado con: tabaco, huevos de cocona, alcohol y cal. Este frotamiento con piciate busca alejar las malas influencias y hacerla invulnerable a la brujería, envidia, mal de ojo, etc.

Horas antes del alumbramiento, la mujer empieza a guardar cama, en especial cuando empiezan los dolores. Por lo común es atendida por una partera experta en estos menesteres. La parturienta toma con ambas manos una sogá que cuelga del techo, se pone en cuclillas sobre un petate y la partera coge a la criatura mientras el marido sostiene a la esposa por la espalda pasándole los brazos por debajo de las axilas en un abrazo. Es de notar que este tipo de parto se usaba desde épocas prehispánicas y ha sobrevivido hasta nuestros días en la mayoría de comunidades indígenas, pues permite a la parturienta hacer un tipo de parto más efectivo que estando acostada sobre la espalda a usansa occidental. Después del alumbramiento se le da un baño de temascal a la parturienta.

El recién nacido es bañado casi de inmediato con agua tibia, se le faja el vientre y se le arropa. Después la criatura será bañada cada tres o cuatro días. La parturienta guarda cama unos días hasta que puede reanudar sus labores habituales. Debe someterse a un régimen especial de alimentación para que no enferme ni ella ni el niño. Esta dieta empieza practicamente desde el embarazo, le prohíben comer chile, pues de lo contrario el niño puede venir con "chincuate o chincualo", es decir, el niño viene con muchos granos en su cuerpecito, granos que son retirados con baños de agua tibia, jabón de pastilla y un frotamiento con aceite y un compuesto de limón y azufre.

La madre debe abstenerse de hacer corajes y quienes la rodean de no provocarselos pues de lo contrario, "se le puede cortar la leche", tampoco debe comer alimentos fríos pues al niño le pueden dar cólicos. También se le prohíben las frutas ácidas.

El período de lactancia es variado, pues va desde unos meses hasta dos o tres años. Por lo general, dos años es lo máximo.

Las mujeres mazatecas conocen ciertas plantas para concebir, abortar o evitar el embarazo; la más conocida para esto último es el barbasco, que abunda en la zona en forma espontánea.

En la actualidad es de gran importancia el bautizo católico. En Buenos Aires la iglesia no cuenta con sacerdote, por lo que el bautizo es postergado a las fiestas tanto del municipio como del pueblo mismo. En estas fechas el municipio y el pueblo son visitados por sacerdotes invitados de otros pueblos y que aceptan venir a dar misa, a bautizar y a casar; -- puesto que como la mayoría vive en unión libre los sacerdotes no aceptan bautizar a los niños si no se casan antes los padres y padrinos. Por este motivo en ciertas épocas del año -- suelen verse series de matrimonios y bautizos colectivos, como sucedió en marzo de 1990, fecha en que se efectuaron bautizos colectivos maratónicos de las 7 a las 21 hrs. y aún así -- quedaron muchos niños sin bautizar. En ocasiones tales, los padres y los padrinos del niño festejan el acontecimiento con una opípara comida.

Los padres del niño buscan para padrinos del mismo, a personas con cierta solvencia económica y prestigio social, pues esto les dará prestigio social a ellos, ya que pueden decir: "fulano o zutano es mi compadre".

El compadrazgo de mayor peso es el de bautizo. El padrino de bautizo suele ser, y se aconseja que sea también el de boda.

El ahijado debe guardar profundo respeto a sus padrinos - de bautizo ya que son "como sus padres". En caso de que fallezcan los padres, el padrino deberá hacerse cargo de la educación de su ahijado, ayudarlo en caso de necesidad o mantenerlo en caso de quedar huérfano, o de haber sido abandonado por los padres.

Anteriormente en Huautla se usaba, y es posible que aún - se use la ceremonia del lavado de manos. Esta consiste en que después del bautizo los padres del niño proceden a lavarle -- las manos a sus compadres, secarselas y ofrecerles una comida. En Buenos Aires no se observa esta costumbre, pero cuentan -- que todavía hace poco se usaba.

1) S E R V I C I O S .

En el pueblo de Buenos Aires los servicios más elementales brillan por su ausencia. No hay teléfono, agua potable, y la luz eléctrica se introdujo apenas a mediados de 1990. Si por alguna necesidad alguien quiere hablar por teléfono debe desplazarse a Temascal o a Ixcatlan, en el pasado no era así ya que:

"... el servicio telefónico quedó instalado desde fines del siglo pasado en estos municipios de la parte baja; la línea se extiende ahora por toda la zona, incluyendo San José Independencia y Paso Nacional." (Villa Rojas: Op cit; 108)

Al construir la presa fue cortado todo el cableado telefónico, por lo que ahora la mayoría de las poblaciones dentro del vaso de la presa están totalmente incomunicados a través de este medio.

Buenos Aires tampoco cuenta con servicios tales como telegrafos, postales, ni médicos. En el pueblo no hay un solo médico por lo que los encargados de atender las más diversas dolencias de la población, son los médicos tradicionales, los mal -

llamados brujos o curanderos. Ellos atienden los casos de picada dura de serpientes, los aires, los empachos, la caída de la mollera, la rotura o dislocación de huesos, los partos, etc.

El único medio de comunicación es el náutico. Todos los días entre cinco y seis de la mañana pasa una lancha pasajera -- procedente de San José Independencia con rumbo a Temascal. Pasa recogiendo pasajeros de las diversas islitas que atraviesa en su recorrido. Y de regreso, sale de Temascal en horarios no fijos, que van de entre las nueve de la mañana hasta las catorce horas con rumbo a Campana. Este servicio lo cubren las lanchas de los Miranda, de Campana.

A lo largo y ancho de la presa, navegan lanchas particulares. Existiendo por lo menos cinco de servicio público dentro del vaso de la presa.

De diversos pueblos situados en la presa salen las lanchas entre cinco y seis de la mañana llevando gente a Temascal pueblo que sirve de conexión con el exterior, y que es la base de partida a los diversos pueblos.

La mayoría de las lanchas pesqueras también dan servicio - de pasaje, llevando o trayendo gente de un pueblo a otro.

Los pueblos más importantes dentro de la presa son: Soyaltepec, Ixcatlan, San Felipe Tilpan, San José Independencia o - Campana, Temascal, etc.

El transporte que conduce a Buenos Aires es el que sale de San José Independencia, tocando el lugar en la parte sur y de ahí se tiene que caminar hasta el centro del pueblo.

En Buenos Aires el grueso de la población se desplaza en - canoas y lanchas.

Las canoas las construyen con troncos vaciados, dándoles - forma de manera totalmente artesanal. También hay carpinteros que construyen lanchas por encargo. A parte de las lanchas de madera navegan lanchas de fibra de vidrio, que son exclusivas de las familias más desahogadas económicamente hablando. Los dos primeros tipos de lanchas, el de tronco vaciado y el de tablones ensamblados por el carpintero, navegan con remos, en --

tanto que las embarcaciones de fibra de vidrio lo hacen por medio de motores de hasta 75 cc.

La capacidad de carga de las lanchas es la siguiente: las de tronco transportan de tres a cinco pasajeros con una capacidad de 150 a 200 Kgs. Las de madera de cinco a diez pasajeros y una capacidad de carga de 200 a 500 Kgs. aproximadamente. Las de fibra de vidrio son de diversas capacidades, pero las hay -- que pueden transportar hasta veinte pasajeros y con una capacidad de carga hasta de tonelada y media.

m) EDUCACION .

En Buenos Aires existe una escuela primaria que cuenta con un albergue. Esta escuela es bilingüe. En ella imparten clase maestros de origen mazateco.

Anteriormente, el que terminaba la primaria o secundaria podía ocupar la plaza de maestro, después de recibir un curso intensivo de tres meses. Actualmente para ocupar dicha plaza están pidiendo Prepa terminada o equivalente; pasantes de las carreras de normalista, pedagogía, lingüística, antropología, etc de preferencia que hablen el idioma de la etnia a la que van a impartir enseñanza.

El albergue es para los niños que viven lejos, y está planeado para alimentar y alojar a 50 niños y niñas.

En la escuela hay 125 niños, pero se presenta una fuerte deserción, puesto que casi no hay clases debido a las pugnas sindicales. Teóricamente, los maestros trabajan de lunes a viernes pero muchos de ellos se presentan hasta el día martes.

En la primaria se imparten los seis grados, los dan maestros mazatecos bilingües totales o parciales. Estos últimos tienen poco dominio del español.

En un censo de 1988, efectuado por los maestros, se reportó

la existencia de 180 niños, de entre 5 y 10 años, propios de la edad escolar; más sin embargo, no todos los padres envían a sus hijos a la escuela.

La mayoría de los maestros, lo mismo que los niños se quedan toda la semana en la escuela, contando con vivienda para --pernoctar los primeros y con albergue los segundos.

En Campana existe una telesecundaria para los niños que han terminado la primaria, y que pueden y desean seguir estudiando. Los que tienen posibilidades van a golpe de remo dos horas de ida y dos de regreso (uno de los hijos de don Pancho Esteban agente municipal en 1988, llegó tan desfalleciente que a unos metros de su casa cayó desmayado, con tan mala fortuna que se fue al agua y se ahogó). La larga jornada que implica el transportarse es el motivo de que muy pocos de los que tienen posibilidades estén dispuestos no solo a cursar la secundaria, sino a terminarla.

Una vez que el interesado termina la secundaria cuenta con escuelas agropecuarias a nivel técnico en: Tuxtepec, Temascal y Tierra Blanca, tan solo para citar los lugares más próximos. En el pasado esto no era así ya que:

"En lo que toca al aspecto educativo la situación encontrada en 1949 por los investigadores del INI era la siguiente; el número de analfabetas alcanzaba cifras próximas al 100% entre la población indígena.

El monolingüismo entre la población mayor de 5 años en San José Independencia era del 77.70% ..." (Mejía Pivarral: 1966)

A pesar de todo en San José Independencia había una escuela primaria que impartía los 6 grados y tenía una población escolar de 147 alumnos. En el ciclo escolar 1954 - 55 ésta funcionaba de la siguiente manera: el pueblo pagaba el 50% del sueldo de los maestros y las brigadas el otro 50%. Quien impartía las clases era un viejo maestro mazateco de nombre Rosendo Cruz, -- con doce años de servicio y que percibía un sueldo de \$ 330.00 mensuales.

En la actualidad los maestros están totalmente divididos en dos ramas: los que son institucionales o exvanguardistas de Jonguitud y los democráticos. Los primeros son incondicionales del PRI y los democráticos quieren más libertad y más democracia por parte del sindicato oficial. De ahí que los maestros -vivan sumergidos en luchas sindicales; hecho que propicia el -descuido de los niños y la instrucción de los mismos.

n) ORGANIZACION POLITICA .

Buenos Aires depende politicamente de San José Independencia, por ser este último la cabecera municipal.

"En el pueblo que sirve de cabecera tienen su asiento -- las autoridades municipales las cuales ejercen control sobre los asuntos administrativos y judiciales de todo el municipio. Inmediatamente después siguen en importancia política y social las agencias municipales, cuyas autoridades son nombradas directamente por las de la cabecera; el cuerpo de autoridades de cada una de estas agencias, se compone de los siguientes funcionarios: un agente municipal, un alcalde, dos policías y dos suplentes de los mismos. Estas autoridades tienen bajo su jurisdicción los asuntos relacionados con las rancherías circunvecinas; el representante de las autoridades en cada una de las rancherías, es un simple vecino del lugar que ostenta el cargo de policía. (Villa Rojas: ---- 1955; 97)

En San José Independencia se elige el presidente municipal cada tres años, y en Buenos Aires y pueblos pertenecientes al

municipio se elige cada año un agente municipal el cual será - el representante del presidente municipal y le auxiliará en to do lo relacionado a la paz y buen gobierno dentro del pueblo y sus alrededores.

La situación encontrada por Alfonso Villa Rojas en 1955 -- era la siguiente:

"El cuerpo de autoridades oficiales es electo por vota-- ción popular cada dos años y se compone de los siguien-- tes funcionarios; un presidente municipal, un síndico, varios regidores y dos alcaldes. Ya luego queda bajo - responsabilidad de estas autoridades el nombrar al se-- cretario municipal y al tesorero; el primero de estos - cargos que es bien remunerado queda casi siempre en ma-- nos de algún mestizo o "gente de razón" pues su desempe-- ño requiere mayor conocimiento de asuntos de oficina - de los que suelen tener los indígenas. Completando el - personal de gobierno están los policías o "topiles" o - mandaderos y los "tequitlatos" o pregoneros; este últi-- mo cargo no se conoce en las comunidades de la parte ba-- ja. Se espera que todos los cargos aquí mencionados se-- an recorridos por riguroso escalafón, comenzando por el de "topil" hasta llegar a alcalde o regidor. Todavía se acostumbra en las comunidades más conservadoras que el desempeño de estos cargos alternando con otros corres-- pondientes a las moyordomías y demás requerimientos de la iglesia. Esta integración entre las actividades polí-- ticas y las religiosas tiende a desaparecer a medida -- que avanza el proceso de secularización en los asuntos del gobierno." (Villa Rojas: Op cit; 81)

Aunque a decir verdad en Buenos Aires se sigue utilizando este escalafón, no simultáneo pero si alternado. Quien fue ma-- yordomo al siguiente período puede ser regidor o agente munici-- pal o viceversa.

"Todos los pueblos estan bajo el control del ayuntamien--

to, según las leyes estatales y federales en vigor, y tienen personalidad jurídica y representación democrática perfectamente establecida con las autoridades correspondientes: presidente municipal, alcalde, regidor, síndico y un jefe de policía. Este tipo de gobierno ha sustituido cada vez más a las formas de gobierno tradicional." (Weitlaner: 1969; 18)

El agente municipal será la autoridad máxima del pueblo -- después del presidente municipal, y será el encargado de cuidar el orden y de impartir justicia, en el caso de delitos no muy graves, como ebriedad con escándalo, pleitos, robos, etc.

También podrá trasladar a Campana a los reos por delitos mayores como: asesinato, robo con lesiones, etc; y ponerlos a disposición de las autoridades competentes en la cabecera municipal.

La antigua presidencia municipal de San José Independencia que quedó en Buenos Aires por motivo de la inundación está hoy día ocupada por la agencia municipal de éste último pueblo.

Cuenta con tres escritorios. A espaldas del escritorio del agente municipal se conserva aún, un cuadro del Lic. Gustavo Díaz Ordaz.

La agencia municipal está techada con palmas, hojas de plátano y láminas de zinc; y está construida con adobe. al centro de esta construcción se encuentra propiamente la agencia municipal, a la extrema derecha la celda donde son reclusos quienes así lo ameritan. Y en el extremo izquierdo se encuentra la dirección y dormitorio del director de la escuela primaria.

Los jóvenes en edad de hacer el Servicio Militar Nacional deben trasladarse cada domingo al pueblo de Temascal. En Temascal se encuentra un destacamento militar que lo imparte.

La mayoría de los reclutas de Buenos Aires prefieren pagar "la falta" hasta obtener la cartilla del Servicio Militar Nacional ya liberada que tener que desplazarse; pues resulta difícil hacerlo, dado que está de extremo a extremo y no se cuen

ta con transporte para ello. La lancha pasajera pasa entre las cinco y las seis de la mañana, el problema lo constituye el regreso ya que la pasajera retorna casi de inmediato, no dándoles tiempo a los reclutas de abordarla para su regreso.

El agente municipal y sus colaboradores no reciben salario alguno por sus servicios, salvo el correspondiente a las multas de los que tienen el infortunio de caer tras las rejas.

De todos ellos el único que recibe salario es el secretario del agente municipal, porque: "escribe a máquina los asuntos oficiales".

S E G U N D A P A R T E .

a) ENFERMEDAD Y SALUD EN BUENOS AIRES.

Antes de la construcción de la presa, la población era víctima de las más diversas enfermedades que los asolaban en forma de epidemias.

"El 100% de la población estaba parásitada, siendo los principales azotes las uncinarias, los oxiuros y las ascaris, sin faltar la tenias. En ciertas épocas del año se presentaban brotes epidémicos de tifoidea, salmonellosis y desinteria basilaria-mediana. La zona era muy palúdica y existían de 7 000 a 8 000 personas víctimas del mal del pinto. En el municipio de San José Independencia el 80% de la población estaba atacada de este mal." (Mejía Pivaral: 1966)

En Buenos Aires las enfermedades más comunes son: la viruela, la disenteria, la tuberculosis, la anemia, diversas enfermedades de la piel, la parásitosis, y el alcoholismo.

El mal del pinto fue erradicado completamente y las enfermedades que aún quedan se deben principalmente a la falta de limpieza, de aseo, al agua contaminada, a la desnutrición provocada por la pobre alimentación de la gente de esta región, -

etc.

Muy pocos tienen letrinas, por lo que la mayoría defeca al aire libre, lo que provoca que al venirse las temporadas de -- lluvias todas las heces fecales sean disueltas y arrastradas a la presa; contaminando las aguas. Tales aguas son utilizadas -- para un sinnúmero de actividades: lavado de ropa, lavado de -- trastes, para beber, para el aseo personal. etc.

Algunos habitantes hacen agujeros para que el agua se filtre y de esta manera utilizarla "limpia" para beber y para la elaboración de los alimentos.

A Buenos Aires han llegado campañas de vacunación de los -- Centros de Salud más cercanos como son los de Temascal y el de Jalapa de Díaz. De la primera ciudad vino una cuadrilla de trabajadores para la erradicación del paludismo y se estuvieron -- en Buenos Aires de marzo a abril de 1988. En abril del mismo -- año vinieron de Jalapa de Díaz un médico y dos enfermeras, en una de las campañas de vacunación en contra de: la poliomieli-- tis, la viruela, la tuberculosis, etc.

Con respecto a estas campañas los lugareños recuerdan que en una campaña anterior de erradicación del paludismo; las fu migaciones dejaron sin gatós al pueblo entero, dado que la mayoría se morían al lamer el polvo asperjado por los trabajado-- res. Con tal motivo éstos últimos fueron bautizados como "los matagatos"

Con respecto a la campaña de vacunación, alguien soltó el rumor de que eran campañas para esterilizar a los niños. Tal rumor no surtió efecto, y acudieron en gran números las madres para vacunar a sus hijos, que por lo general no son pocos.

El alcoholismo es una enfermedad no considerada como tal por la medicina oficial. Pero en la zona, el alcoholismo está bastante difundido, y es el culpable de diversos males sociales: la disolución de las familias, la delincuencia, la vagancia y la indigencia entre otros.

Cuando la pesca no había decrecido tanto como en la actualidad, lo que obtenían los pescadores de ganancia, lo gastaban

en borracheras, ya que en ese tiempo florecieron por todo el vaso de la presa "cantinitas" por aquí y por allá.

Los distribuidores de cerveza dicen que en la fiesta del pueblo en 1987, vendieron 500 cajas de cerveza y que en 1990 apenas vendieron 200 cartones de la misma. Esta reducción en el consumo de la bebida embriagante no se debe a que haya disminuido el número de ebrios, sino más bien pone de manifiesto que la baja en el volumen de pesca repercute directamente sobre los ingresos de las familias del lugar, y en consecuencia baja automáticamente el consumo de etílicos.

Si en el pueblo, el total de la población es de aproximadamente 500 habitantes. De ellos más de la mitad son niños o adolescentes y mujeres, resulta que alrededor de la cuarta parte de la población toma el total de bebidas alcohólicas.

En Buenos Aires la medicina oficial no existe, ya que en el pueblo no hay un solo médico, ni un solo Centro de Salud. Los centros de Salud más cercanos son los de: San José Independencia, Temascal y Jalapa de Díaz; los cuáles aún con todo dejan mucho que desear, ya que a veces son atendidos tan solo por pasantes o enfermeras.

En lo referente al aseo personal, la familia mazateca acostumbra el baño diario. los hombres toman el baño en la mañana, y las mujeres al mediodía o en la tarde junto con los niños.

El baño de temascal no falta en alguna de las casas, pero es usado como terapia médica. Weitlaner nos dice acerca de él lo siguiente:

"En su solar los mixes y los mazatecos también construyen temascales o baños de vapor de origen prehispánico. Los de los mazatecos son bajos, de paredes de varas y lodo con techos de zacate, en cambio los de los mixes -- tienen forma de cabaña." (Weitlaner: Op cit; 16)

Él lo encontró de esta manera y hasta la fecha puede decirse que no ha cambiado.

La forma en que se bañan en él, nos la relata el arquitecto-

to Moya Rubio:

"Sobre una estera tendida en el suelo, se fricciona al bañista y era costumbre que lo friccionara una persona de sexo contrario. Se provoca la exudación por medio de ramas u hojas con las que se azota suavemente el cuerpo del bañista. Esta practica que aún persiste, probablemente es la misma usada en la época prehispánica. El baño tenía caracter ritual y se dedicaba a la diosa de los temascales. Temascatietl o sea medicadora por los baños. Sobre este punto el profesor Walter Krickeberg, etnólogo alemán, dice que en la época prehispánica se colocaba la figura de la diosa de la tierra y del parto. Teteo Innam, pues los baños de vapor estaban consagrados a ella, pues de preferencia las mujeres embarazadas usaban el temascal para aliviar el parto." (Moya Rubio: 1988; 121)

b) ORGANIZACION RELIGIOSA .

Otro problema que tuvieron que sortear las familias que re poblaron el antiguo San José Independencia, fue que al ser des plazada la cabecera municipal, se llevaron todos los servicios civiles y religiosos.

Al irse cargaron con todas las imágenes, incluyendo al San to Patrono del pueblo, dejándo de la iglesia, tan solo el cascarón.

Por consiguiente los habitantes de este reacomodo informal tuvieron que adquirir nuevas imágenes y buscar un Santo Patrono para el lugar. Deciden consagrarlo a San Juan Bautista, solicitando los servicios religiosos de un cura de fuera, que -- bendijera no solo la iglesia sino también las nuevas imágenes. Por tal razón la fiesta del nuevo poblado se celebra el 24 de junio de cada año y coincide con el solsticio de verano y la -venida de las lluvias.

Antes de la creación de la presa la iglesia estaba techada con palma a la manera tradicional, pero después del reacomodo fue techada con láminas de zinc.

La religión que se profesa en este lugar es la religión ca

tólica, pero a decir verdad, a ellos les sucede lo que a la mayoría de grupos indígenas del país, que mezclan sus viejas creencias amalgamándolas en un sincretismo religioso que adaptan a su forma de pensar y de concebir el mundo.

Las fiestas religiosas del pueblo están organizadas por un encargado religioso o mayordomo, el cual se renueva cada año. Sus obligaciones consisten en preparar las festividades religiosas durante el año y encargarse del mantenimiento de la iglesia. Los gastos que resultan de tales actividades son repartidos proporcionalmente entre todos los jefes de familia del lugar.

El mayordomo es auxiliado por: los rezanderos, uno o varios músicos, un campanero, un secretario y un tesorero. Todos en conjunto son los encargados de organizar las misas, las fiestas del pueblo y por lo mismo de conseguir el párraco para que venga a oficiar la misa; no importando del pueblo que sea, tan solo que este dispuesto a ir. El mayordomo y sus colaboradores tienen que asumir tales compromisos y/o efectuar las misas ellos mismos.

La fiesta más importante del pueblo, es sin embargo la del Patrono del Municipio, San José Independencia el 19 de marzo de cada año. Esta fiesta suele empezar antes de la fecha señalada. En la madrugada del 18 al 19 cantan las mañanitas en todo el municipio. Esta fiesta suele alargarse ya que se une a otros dos acontecimientos: la entrada de la primavera y el natalicio de don Benito Juárez.

En las fiestas civiles o religiosas, llega a Buenos Aires, de una escuadra a un pelotón de policías perfectamente bien armados para resguardar el orden. Estos guardianes proceden de San José Independencia.

En la fiesta de San José se saca su imagen de la iglesia de Campana y la pasean por todo el municipio, incluyendo Buenos Aires. Por rara coincidencia cada que sacan la imagen de San José, se desencadenan lluvias torrenciales que duran va---

rios días, pero que no impiden tal celebración.

La familia Miranda (una de las más adineradas de la región) presta sus lanchas para que la imagen visite todo el municipio acompañada por una nutrida comitiva de San José Independencia.

En todo su recorrido van arrojando bengalas y cohetones, ello facilita saber por donde andan y a donde se dirigen. En -- Campana contratan una banda de músicos para que le canten las mañanitas y lo acompañen en todo su recorrido. Los músicos son contratados por varios días, los mismos que dure la imagen fuera de su iglesia.

Al tocar cada pueblo se oficia una misa y en algunos se deja la imagen de San José a petición del pueblo que es visitado para que "descanse" y a la vez sirva para que socorra a sus moradores contra males naturales o sociales, para que tengan buena cosecha o buena pesca, para que aleje a las enfermedades, a las plagas, etc. Al día siguiente la imagen es recogida para - que continúe con su recorrido.

La Semana Santa se inicia con el Domingo de Ramos. La confección de los ramos la efectúa una persona escogida por el mayordomo. La palma, muchos días antes es llevada a bendecir a una iglesia que cuente con sacerdote (muchas iglesias carecen - de él, incleyendo a veces la de la cabecera municipal) de manera que si por alguna razón éste no puede acudir a la celebración, se tenga al menos la palma bendita.

A las fiestas religiosas y a las misas suelen asistir casi exclusivamente las mujeres; quienes son dirigidas en sus cantos, plegarias y rezos por los catequistas y rezanderos encargados, mismos que son auxiliados por el mayordomo.

Las procesiones en general están compuestas en un noventa - por ciento de mujeres y el restante diez por ciento lo conforman los integrantes de la mayordomía, niños y ancianos. El --- grueso de la población masculina permanece sentada en las afueras de las tienditas, bebiendo y observando de lejos la procesión o los preparativos de la misma.

Cuando se va a iniciar una festividad, sea cual sea, las mujeres llevan abundantes flores con las que adornan profusamente la iglesia. Adornan el altar, las cruces y construyen arcos florales a las imágenes.

En las procesiones, dos mujeres llevan las imágenes en un palanquín, mientras que otras cuatro les proporcionan sombra, tanto a las imágenes como a quien las lleva, con una manta sostenida por cuatro palos. Los rezanderos van delante de la imagen o imágenes a fin de dirigir la ceremonia, los rezos y las plegarias.

Todas las celebraciones llevan su sello característico y sus cosas en común. El cura por lo general no preside las ceremonias ni festividades. Es decir, los lugareños son autónomos en su gobierno y en sus celebraciones. Sus festividades están apegadas a sus tradiciones y costumbres, por lo que:

"... los nativos han amalgamado las creencias y las prácticas católicas con las suyas propias, especialmente en lo que concierne al contenido de sus oraciones, así como a las funciones de ciertos santos. De esta manera en su práctica ceremonial los brujos y sacerdotes indígenas invocan la ayuda de los santos de la iglesia y al mismo tiempo la de los "dueños" o espíritus de cuevas, ríos, manantiales, montañas, truenos, el sol, la luna y la tierra." (Villa Rojas: 1955; 88)

En Semana Santa la representación del Vía Crucis, es organizada de la siguiente manera: un muchacho asume el papel de Jesucristo, otros el de los apóstoles y otros más el de los centuriones, etc. La gente los sigue, salen de la iglesia, giran por la derecha, le dan la vuelta a la misma; para después tomar la única y principal calle que conduce al campo del calvario, al cual rodean en su recorrido. Terminando la representación, en el centro de dicho campo.

El trayecto de la procesión no es muy largo, sin embargo, está sembrado de trece cruces de madera (en la cosmovisión de

los mazatecos el cielo está dividido en trece pisos, en el último está Jesucristo), a las que previamente han adornado con abundantes flores las mujeres del pueblo. Las cruces están distribuidas a lo largo del espacio en que se escenificará la Pasión de Cristo. A la salida de la iglesia, que es donde da inicio esta representación, se encuentra una cruz de madera grande, como de dos metros de alto por uno y medio de ancho, profusamente adornada con flores y un madero es colgado para ser golpeado en forma casi ininterrumpida durante día, tarde, noche y madrugada a fin de espantar a los fantasmas o espíritus durante toda la Pasión de Cristo.

En el resto del camino hay cruces pequeñas como de cuarenta centímetros de alto, todas ellas adornadas. No es sino hasta el final de la representación en donde se coloca la cruz -- que porta quien a Cristo representa. Esta cruz es igual en tamaño a la primera.

Quien hace la representación del nazareno viste una túnica blanca y una corona tejida de palma adornada con flores y un rehilete tricolor en la frente sobre la corona, los apóstoles aparecen portando una corona sencilla.

Los rezanderos hacen alto en cada una de las trece cruces que hay sembradas en el camino para rezar, cantar y elevar sus plegarias al creador. Por tal motivo la representación dura -- bastante a pesar de lo corto del trayecto.

El joven que representa a Cristo va descalzo, lo mismo que la mayoría de los participantes en este evento.

Al terminar la representación de la Pasión de Cristo, todos toman refresco y golosinas que ofrecen los vendedores venidos de: Chapultepec, Temascal, Campana, etc.

La fiesta del patrono del pueblo se efectúa el 24 de junio día de San Juan Bautista. La cual dura varios días. En ella -- hay baile, carreras de caballos, encuentros deportivos con equipos de otros pueblos del municipio. En esta fiesta se contrata un conjunto musical integrado por nativos mazatecos, mis

mos que al parecer tienen gran afición por la música.

En todas las festividades religiosas se efectúa un servicio religioso maratónico que dura varias horas. En él se unen plegarias apegadas a instructivos católicos, alternando los rezos tanto en mazateco como en español o bien, mezclando ambos.

En ocasiones como esta invitan a sacerdotes de pueblos cercanos, ya que la iglesia de Buenos Aires no cuenta con un sacerdote de planta; posiblemente a causa de la poca población que hay, los bajos recursos de la misma, lo incomunicado del lugar y el idioma.

Otra fiesta muy apreciada, es la de día de muertos, ya que no hay un solo habitante que no tenga algún deudo. El día de Todos Santos, es el día más grande para todos los nativos, es el día en que vienen todos los muertos chiquitos; según algunos, al mediodía del 31 de octubre y según otros al mediodía del primero de noviembre. En cambio los muertos grandes llegan en las primeras horas del día dos de noviembre, retirándose ambos a la media noche del dos para amanecer tres.

A los difuntos los llaman con campanas. Entre julio y agosto de 1987 se robaron de Buenos Aires: la ropa de cama del albergue escolar, sus víveres y la campana. Por tal motivo tuvieron que improvisar pedazos de rieles como campanas tanto de la iglesia como de la escuela primaria. Son estos pedazos de riel los que suenan intermitentemente desde el día 31 de octubre -- hasta la media noche del día dos al tres de noviembre.

Para llamar a los muertos chiquitos se toca muy quedito, y para llamar a los muertos grandes se toca más fuerte.

Colocan las ofrendas en sus casas y en el panteón, que está relativamente cerca del pueblo. Las ofrendas las colocan en el altar doméstico o muy cerca de él, pues la mayoría de jefes de familia lo tienen aunque sea de manera rústica.

"En las casas indígenas del norte de Oaxaca, ocupa un lugar muy importante el altar formado por imágenes de santos, velas, veladoras, flores naturales o de papel, pal-

mas y ramas benditas que regionalmente se llaman "reli---
qui", objetos que se disponen sobre una mesa o repisa."

(Weitlaner: Op cit; 14)

Los nativos hacen un caminito de pétalos de flores diver--
sas pero en especial las que predominan son las de cempoalxó--
chitl para que guíe al espíritu del difunto hacia la ofrenda -
que le colocaron sus familiares.

Al llegar los muertos huelen el atole, los tamales, la co-
mida, etc. Se llevan la sustancia. Los vivos comparten los ali-
mentos y la alegría con los muertos. Los muertos no necesitan
más por este año, esta comida les bastará hasta el próximo año.

En las ofrendas ponen velas y veladoras encendidas para --
que le den "luz" al difunto y le guíe reciprocamente tanto al -
mundo de los vivos como al camino de regreso a Dios, y así no
ande vagando sin encontrar el reposo eterno.

En las ofrendas colocan galletas, pan, dulces, cervezas, a-
guardiente, refrescos, atole, tamales, café de olla, y la comi-
da que le gustaba al difunto en vida. Colocan también un poco
de azúcar, un poco de sal y un vaso con agua a cada uno de sus
deudos para que sacien su sed, después del largo viaje que hi-
cieron al mundo de los vivos.

Las ofrendas las arreglan muy bonito. Acostumbran el papel
picado tanto para otras festividades religiosas como para
los alteres de muertos. El encargado de picar el papel es el -
curandero, a veces lo compran picado pero de una u otra forma
el curandero lo prepara.

La forma de consagrar el papel es ofreciéndoselo a la Divi-
na Trinidad, rezándole al mismo tiempo a los santos correspon-
dientes. Se le pide permiso a Dios nuestro señor para que las
almas desciendan al haz de la tierra a visitar a sus familia--
res. En la fiesta de San José se consagra el papel a San José,
en la fiesta de San Juan Bautista se le consagra a San Juan y
en la festividad de muertos se le consagra a la Divina Trini--
dad para que de permiso a los muertos y a san Pedro para que -

las almas de los difuntos desciendan.

Para la gente estos días son días de fiesta, ponen la música que le agradaba al difunto. Llegan a bailar el "Toshó o baile de los huehutones", danzantes de Campana, vienen disfrazados con máscaras diversas e incluso vestidos de mujer. En el pasado no se disfrazaban, esto es muy reciente, posiblemente influenciados por el carnaval veracruzano, dado lo cerca de esa región.

Los danzantes recorren varios pueblos dentro del municipio Bailan tres días representando a las ánimas de los muertos.

Los rezanderos van de casa en casa y se les paga por mencionar el nombre de los difuntos de oración en oración, él y sus ayudantes participan de la comida de la ofrenda.

Acostumbran ir a hablar con los difuntos al panteón y por lo común son los viejos los que lo hacen. Las nuevas generaciones van perdiendo esta costumbre.

Cuando alguien fallece, se le vela, se le colocan sus cuatro cirios, su cruz de cal con pétalos de flores. Se hacen tamales, atole, café para repartir entre quienes asisten al velorio. Se consigue una persona que sepa rezar el rosario, por lo general el encargado de los rezos es el rezandero. Se empieza a rezar el rosario al día siguiente de sepultado el difunto y se prolonga hasta los nueve días. Antiguamente se les colocaba a los difuntos en su caja: alimentos, cacao y dinero para que pagaran el pasaje del mundo de los vivos al mundo de los muertos. Ambos mundos están separados por un río, y se pensaba que un perro negro atravesaba al espíritu del difunto a la otra orilla. Los granos de cacao y el dinero era el pago que tenía que hacer el muertito para obtener el paso. En caso de que al familiar del difunto se le olvidase o no tuviera para ponerle su itacate con su cacao y su dinero, se lo mandaba con otra persona que también hubiese fallecido, para que se lo entregara al otro difunto.

Al difunto se le baña y se le colocan sus mejores ropas.

A los muertos en cada aniversario de su fallecimiento se les suele hacer una fiesta que llaman "velorio". La hacen como si el difunto aún estuviera vivo. Ponen música, hacen abundante comida: tamales, atole. Hay baile y se reúnen familiares y vecinos para recordar al difuntito.

La reunión resulta muy animada, pues tienen la creencia de que por ser el muertito un ente descarnado puede interceder por ellos en sus momentos de aflicción.

Lo que queda fuera de duda es que la religión juega un papel muy importante ya que le da cohesión social al pueblo. La religión da ideas y creencias comunes que la gente se apropia y amalgama con las suyas, formando una religión propia y diferente a las demás. Aunque los mazatecos profesen una religión católica, cada uno de ellos la habrá adaptado a su cosmovisión y su particular modo de concebir el mundo. Esto último es lo que da punto de cohesión a los mazatecos, ya que verán fragmentos de su cultura en ella. O bien su religión se enmascarará en la religión dominante, dando como resultado un sincretismo.

"Por cuanto al aspecto pagano de su vida religiosa, los mazatecos tienen todavía devoción por los espíritus o "dueños" de cerros cuevas, manantiales, ojos de agua, así como por "el Padre Trueno". "el Padre Sol", "la Madre Luna" y por otras deidades de tiempos antiguos."

(Villa Rojas: Op cit: 87)

En toda la mazateca es muy común ver aún las ofrendas que les llevan a los "dueños", a los chicones. Era costumbre muy generalizada la adoración al Señor del Cerro, al Sol y a la Luna como puede verse en algunos lienzos chinantecos.

En Buenos Aires escuché hablar de una diosa que presidía la fertilidad de las milpas, lo mismo escuché en San Felipe -- Tilpan y en Chapultepec. Esta diosa se llama "Shu Maje"; pero el dr. Alfonso Villa Rojas amplía de genial manera este punto y con ello queda demostrado que las creencias se van transmitiendo de generación en generación. El escribió en su libro en

1955, cuando era director de la Comisión del Papaloapan y tomó informes de 1928 con una distancia de 37 y 65 años respectivamente. Veamos:

"También es costumbre rezarle a Shu Maje o "Diosa de la Fertilidad" para que de vigor y protección a las milpas. Según creencias que todavía subsisten esta diosa reside en el mar, hacia el rumbo del oriente; se le representa como a una anciana de senos desarrollados con los cuales nutre a las milpas. Es de añadirse que Shu Maje significa "Trueno Grande" y sirve para designar también al octavo mes del año (mayo 21 a junio 9), que es precisamente cuando el maizal empieza a desarrollarse. Con relación a esta diosa, los investigadores Roberto e Irmgard Weitlaner recogieron en 1928 la siguiente información de San José Independencia: "Existe de que por esta época (octavo mes) se puede escuchar de vez en cuando, dos o tres veces al día, un lejano retumbar de truenos semejante al estruendo ronco que suele preceder a los terremotos; la gente dice que ese ruido procede de un lugar de oriente donde está una anciana sentada en el mar. Se dice que tiene los senos grandes y que con ellos alimenta a las milpas; que el ruido ocurre cuando les está dando la leche, lo cual motiva también que susurren las hojas del maizal. La anciana recibe el nombre de Shu Maje. Durante el noveno mes (junio 10 - 29) la anciana se va enpequeñeciendo y si se siembra en ese tiempo, las milpas no se desarrollan." (Villa Rojas: Op cit; 83)

El relato que recogieron tanto Villa Rojas como Roberto e Irmgard Weitlaner suele escucharse aún hoy día. Con lo que respecta al ruido que dicen escuchar en el suelo, esto puede tener sustento en las corrientes subterráneas que por cierto son muy abundantes.

Cuando estuve en Buenos Aires que no es otro que el antiguo San José Independencia, donde recibieron el informe Roberto e

Irmgard Weitlaner, se suele escuchar a menudo un ruido en el subsuelo que le atribuyo como ya dije antes a las corrientes subterráneas, que por rara paradoja ;corren por debajo del vaso de la presa! Estos ruidos suelen aumentar en la época de lluvias de verano, que como ya dije antes, estan consideradas entre las más abundantes de la República Mexicana; basta con colocar el oído en algunos lugares de Buenos Aires para poder percibir claramente el ruido. Es asombroso ver como en torno a un hecho natural se construyen las creencias y los "mitos", -- pues la realidad tal como la vemos, siempre ha sido la misma; cambiando tan solo la interpretación que hagan de ella para explicar lo impredecible, lo misterioso de ella.

En la mayoría de pueblo mazatecos se da toda una gama de sistemas interrelacionados entre religión, mito, rito, magia y medicina. Para el pensamiento indígena todo es un campo interrelacionado donde la mente analítica del investigador es la -- que establece las categorias y clasificaciones.

c) CONCEPTOS DE ENFERMEDAD Y BRUJERIA.

Entre los mazatecos sobreviven conceptos y prácticas mesoamericanas sobre las enfermedades, tales como: mal de espanto; los aires; mal de ojo; castigos; penetración de objetos o animales; salación; pérdida del alma; concepto de frío y caliente; tiricia; envidia; antojo; caída de mollera; empacho etc.

Estas enfermedades por lo común, no las curan los médicos oficiales, pues no están consideradas como enfermedades científicamente comprobadas. Pero que si entran en la esfera de los médicos tradicionales en sus diversas especialidades.

Por rara coincidencia, a la llegada de los españoles encontraron conceptos análogos a términos médicos medievales. En ambas culturas existía y existen conceptos de: frío-caliente; salación; mal de ojo; envidia; los aires, etc.

DESCRIPCION DE ALGUNAS ENFERMEDADES CULTURALES.

- a) Los aires. Entre muchos pueblos con fuertes raíces indígenas predomina la creencia en los aires. Se considera que "aire" da por diversas causas y en diferentes sitios. -- Cuando alguien esta comiendo, y sale al exterior, se piensa que si le da "aire" se le pondrá la boca chueca. También que si alguien esta en el interior de la casa, tejien-

do, cosiendo, leyendo, etc. y si sale al exterior de su morada con los ojos "calientes", puede perder la vista si le da "aire".

En Buenos Aires se creen los anteriores puntos, pero el que predomina es el de que da "aire" cuando pasan por ciertos lugares que contienen "aires" maléficos que causan enfermedades.

- b) Mal de espanto. Es el nombre que se le da a una enfermedad, que se cree que es el resultado de que una persona se haya asustado, y por lo mismo se le haya salido su alma. Esto puede ocurrir por: haberse caído; al cruzar ríos; por pasar cerca de un lugar sagrado o maligno, etc. La curación consiste en atraer otra vez a la entidad anímica, generalmente por medio de ofrendas que le son depositadas a "chico-nindú".
- c) Mal de ojo. Este es provocado (según dicen) por la mirada fuerte de las personas envidiosas. Las principales víctimas de ésta enfermedad, son los niños. A los cuales le untan "piciate" para que los proteja. Mal del que no están exentos los adultos, sobre todo si son personas débiles de voluntad y de vitalidad. Según dicen, una persona afectada de mal de ojo puede morir de éste mal si no lo descubren y se atienden a tiempo.
- ch) Castigos. Este mal es provocado por varias causas. Una de ellas es por no respetar un tabú establecido. Como puede ser el no guardar ayuno sexual antes de ir a sembrar o a cazar. Otra de las causas es la de no pedirle permiso al "dueño del lugar" (chico-nindú) para levantar una casa, desmontar, tirar un árbol, etc. El mal o la enfermedad puede caer en el infractor o en sus familiares. Se restablece la salud con limpias, chupadas y depósito de ofrendas en el lugar en donde se violó la norma, quemándole copal, a veces sacrificándole una gallina para restablecer el con-

- tacto y el equilibrio con ese espíritu de la naturaleza.
- d) Penetración de objetos o animales. Esta enfermedad es provocada por algún brujo. Pues se tiene la creencia de que algunos poseen el poder para arrojarlos o prepararlos, para que cuando la víctima pase por determinado lugar (en donde se depositó) se le introduzca. O desde cualquier lugar arrojárselo para enfermarlo o matarlo. Cuando algún brujo le envía algún objeto, y se le introduce al paciente, dicen que si lo atraviesa, ya no tendrá remedio, a menos que el paciente sea muy fuerte y el curandero que lo atiende sea muy poderoso. En cambio si el objeto queda alojado dentro del cuerpo, entonces si tendrá remedio, pues el curandero podrá extraérselo... y si es posible retornárselo al brujo causante del mal, enfermándolo con su propio objeto de brujería.
- e) La salación. Es causada por la gente envidiosa. Se dice que a una persona le echaron la sal, cuando todo le sale mal. se le van los clientes de su negocio, no encuentra trabajo, todo el mundo le da la espalda. La forma de curar éste mal es con limpias de: barrido, huevos y velas.
- f) Pérdida del alma. Esta enfermedad va ligada muchas veces con la de espanto, pero no necesariamente. El alma la pierden los individuos cuando pasan por un lugar determinado, y al poco tiempo comienzan a sentirse mal. La forma de curar éste mal, es ir al sitio del percance, llevando un ofrenda previamente preparada y depositársela al "dueño del lugar", quemarle copal y gritarle a todo pulmón el nombre del enfermo, pidiéndole que venga, rogándole al "dueño" que la libere, que la deje en paz, que le permita entrar a su envoltura carnal.
- g) Concepto de frío-caliente. Este es aplicado a: los alimentos, las personas y a los lugares. La forma de curar un mal de ésta naturaleza varía. Cuando un alimento frío causa un malestar, basta con tomar otro de polaridad diferente. por ejem. El hipo que es una enfermedad provocada por el frío se combate tomando algo caliente, un buen arropamiento, la contención de la respiración. Y si no resulta, se

procura asustarlo, por lo general con buenos resultados. Pero a veces un mal es provocado por un alimento caliente se receta uno de la misma naturaleza, por ejem. Cuando un borracho esta impertinente, se recomienda darle café caliente bien cargado para que se tranquilice, ambos son de naturaleza caliente.

- h) Tiricia. Esta enfermedad es provocada por una profunda pena. Al individuo lo invade una profunda tristeza, que poco a poco a poco va minando su salud, su vitalidad. Haciendo de ellos unos seres vulnerables. En estos casos. Se le da una limpia con huevos y con velas, se le receta comer tortolitas o palomas. Y si el enfermo esta muy malo se le pide que "viaje".
- i) Envidia. Cuando alguien progresa económicamente, asciende socialmente, tiene suerte con el sexo opuesto, etc. Todo ello provoca envidia de muchas personas, enfermado a la persona envidiada. Se le aplican limpias con velas y se le unta "piciate" en los brazos. Se le prepara un "paquete magico" a manera de ofrenda para "chico nindú" para que le aleje las envidias y lo proteja.
- j) Antojo. Este mal es provocado cuando una persona es muy antojadiza y no puede satisfacer su antojo, enfermándose por ello. La forma de restablecer el equilibrio o la salud es satisfaciendo ese antojo.

Junto a estas enfermedades en las que interviene algún sujeto externo, como causa de su desencadenamiento, a veces seres invisibles de la naturaleza. Existen otras enfermedades culturales que no son provocadas por la intención de conciencias extrañas sino que se deben a malformaciones de nacimiento o por descuidos o torpezas de las personas, estas enfermedades son entre otras:

- k) La caída de mollera. Esta es una enfermedad propia de los niños lactantes, en especial los de brazos. Creen que lo que provoca la caída de mollera, son los movimientos bruscos, las caídas y los golpes, sobre todo en la cabeza del

niñito. Una de las maneras de curarlos es la siguiente: el niño es tomado por los tobillos, de manera que cuelgue cabeza abajo, y se le golpean las plantas de sus piecitos con la palma de la mano. Otra forma de colocarsela, es, introduciendole los dedos en el paladar superior y empujarlo hacia arriba.

- 1) Empacho. Es un mal que le puede dar a niños y adultos. Pero en especial a los niños. El empacho es provocado por alimentos que no se masticaron bien y que se pegaron a las paredes estomacales. La forma de curarlo es dando un masaje en el estomago con papel de estrasa untado con manteca, y dando golpecitos con la palma de la mano, - produciendo pequeñas percusiones.

Estas descripciones son tan solo algunos ejemplos de las enfermedades y tratamientos que pueden aplicar los médicos tradicionales a algunas de las muchas enfermedades culturales.

d) NIVELES DE ENFERMEDADES CULTURALES.

La medicina tradicional a través de sus especialistas conceptualiza las enfermedades en tres niveles que son: el físico-emocional; el mental y el espiritual. Las enfermedades para ellos van interrelacionadas en los tres planos o niveles. Es decir, la aparición de una enfermedad en uno de éstos planos repercute en otro. Por ello si aparece una enfermedad en uno de los planos, puede afectar a otro. Cuando aparece una enfermedad mental, afecta el plano físico-emocional o viceversa. Tal situación fue contemplada por la medicina institucionalizada a principios de éste siglo que esta por terminar, con la aparición de la psicología y psiquiatría. E incluso aun deja mucho que desear, pues se divorcian de otros aspectos muy importantes de los componentes humanos. La medicina institucionalizada empieza a considerar las enfermedades psicosomáticas y su curación a través de la sugestión.

La medicina oficial trata unicamente las manifestaciones físicas de las enfermedades, es decir las manifestaciones en el plano físico. Y es reciente el tratamiento de los desequilibrios mentales. En cambio la medicina tradicional conceptualiza el cuerpo humano como una triada que está íntimamente ligado y por lo tanto interrelacionado.

La enfermedad puede aparecer cuando el ser humano entra en conflicto con uno de éstos planos o en desequilibrio con ellos, causado por envidias, odios, etc.. Y cuando el individuo cae en éstos desequilibrios o entra en conflicto es cuando apare-

cen ciertas enfermedades. Al enfermar se ven en la urgente necesidad de ir con el especialista para que les devuelva la salud y por ende el equilibrio perdido en su cuerpo, en su vida y en el entorno social que lo rodea.

Los agentes de la mayoría de enfermedades según la medicina oficial son microbios y bacterias, originando enfermedades en el plano físico. Pero cada vez va tomando más fuerza que el estado emocional del individuo tiene mucho peso en la salud o en la enfermedad. Pues cuando más optimista es el individuo, siempre y cuando no vaya en contra de las leyes naturales será más saludable. Pero si su estado de ánimo es bajo, deprimido, triste, melancólico, etc, es más propenso a las enfermedades. Pues si su estado de ánimo es bajo, por lo común descienden sus defensas, y esto cada vez, va siendo más confirmado.

El plano físico y mental es el que atiende la medicina oficial, pero en forma separada y no considerando para nada el plano espiritual.

Por lo general las enfermedades mentales son causadas por: taras hereditarias; por haber ingerido algo dado por algún enemigo; por alguna crisis de: identidad; emocional, etc.

Este plano de enfermedad es tratado por la medicina oficial pero por lo general divorciada de los otros dos planos. Quieren aislarla del plano físico y espiritual, no viendo que hay una profunda relación. Pues basta el desequilibrio en uno de los tres planos para que aparezca la enfermedad o la crisis. La medicina oficial en vez de quitar las causas, tan solo quita los efectos. En cambio el médico tradicional se introduce en el universo del paciente, se involucra en su totalidad, lo que no sucede con la mayoría de médicos oficiales.

Otro de los niveles de enfermedad que no considera la medicina hegemónica, lo constituyen los daños o los males en el plano espiritual, solo considera lo que ve, lo que se palpa. Pero no toma en cuenta la parte invisible de los individuos, como si la energía no existiera, ni se manifestara.

La medicina oficial considera ridículo e incluso absurdo

el diagnóstico de "robo de alma" o el de "intrusión de objetos o animales", e incluso no concibe que el brujo se desprenda de su cuerpo para desplazarse grandes distancias tanto para curar; enfermar e incluso matar. Pero el médico tradicional no lo considera así, ya que ésto es muy común dentro de su universo

El "chi né" mazateco trabaja en los tres planos o niveles anteriormente citados. Y para él van ligadas las enfermedades es decir van conectadas y no se pueden concebir separadas de sus niveles físico- emocional- mental- espiritual. Pues el daño o enfermedad en alguno de ellos repercute en los otros niveles. En cambio en la medicina oficial, solo tratan de curar las enfermedades en el plano físico y a veces en el mental con sus respectivos especialistas(psicólogos y psiquiatras), pero en forma separada.

e) TIPOS DE ESPECIALISTAS.

Para atender sus diferentes dolencias, los mazatecos, así como en la medicina institucionalizada, tiene diversos tipos de especialistas en los males anteriormente señalados y otros.

La gama de especialistas en medicina tradicional es muy variada y son: curanderos ("chi né"); brujo("tee"); yerbero; chupador; rezandero; sobador; huesero; honguero; culebrero; partera o comadrona, entre otros.

Es costumbre de los médicos tradicionales remitir a los pacientes con el especialista indicado. Cuando el mal o enfermedad no es de su competencia. Aunque también los hay que dominan las diferentes fascetas la medicina tradicional indígena mazateca.

Haré una descripción de cada uno de los especialistas. Los dos primeros los trataré en forma separada lo mismo que los hongueros dada su importancia.

a) Yerberos

Es usual que la gente tenga conocimientos básicos sobre herbolaria mediante tradición oral, sobre todo los que viven en los cerros o en las faldas de los mismos. Ya que en Buenos Aires la vegetación es muy raquítica, sin embargo tienen algunas plantas que son curativas.

Los yerberos tienen ciertos conocimientos "botánicos" que han recibido por tradición oral. Conocimiento de plantas por sus características aunque no sean conocidas por sus nombres. Son conocidas por su estructura y forma. Los yerberos reconocen las plantas, el momento y la forma de cortarlas, conservación y preparación y dosis para cada paciente.

A continuación señalamos algunos ejemplos de la comunidad.

En Buenos Aires hay un árbol que conocen como yeo tosco y que sirve para curar la disenteria. La corteza de otro árbol junto con algunas yerbas, las utilizan para curar la diabetis, al parecer con buenos resultados. El hueso del mamey lo utilizan para elaborar un aceite para el pelo. El cual utilizan para que el pelo crezca abundante, negro y sedozo. E incluso señalan que sirve para evitar la caída del mismo.

Otras plantas que utilizan son: la María o pastora; hojas de San Pedro; lengua de vaca; camote de conejo; camote del sordo; hierba del borracho; escobilla dulce; hoja de jabalí.

Los yerberos utilizan casi exclusivamente plantas que se dan en la región, sin embargo entran en sus conocimientos plantas que no eran propias de América como lo es el limón, el ajo y la cebolla entre otros. Estas son solo algunas de las plantas que se usan con fines medicinales tanto en la mazateca alta como en la baja.

b) Rezanderos.

Los rezanderos son los especialistas tradicionales encargados de interceder ante las potencias celestiales de los males y dolencias de las gentes a través de los rezos. Estos rezos son para diferentes cosas, y los hay para diferentes

santos e incluso para los "dueños" de las cosas y lugares. Con ellos buscan obtener diversos favores como: curar determinadas dolencias; encontrar cosas perdidas; para castigar a un transgresor de las leyes humanas o divinas; etc. Los rezanderos son los que conocen las cosas de la iglesia, rezos para obtener favores especiales de todos y cada uno de los integrantes del inmenso panteón católico

Rezos para ganarse los favores de determinados santos, vírgenes, dueños, etc. para adquirir poderes, para sanar determinadas dolencias. Y en favore especiales que dios, el "chicón" o los santos le permitan "ver" (esto sin ingestión de "shi to" ni algún otro psicotrópico). La forma de entrar en trance es a través de rezos. Reza mucho hasta que se le revela lo que esta pidiendo. "ve" el pasado, el presente simultaneo en otro lugar, por ejem. ¿ Qué estará haciendo - fulano de tal, que dice, dónde esta? etc. O el futuro de un asunto determinado.

c) El sobador.

El sobador es otro especialista en la medicina tradicional. El cura las diferentes dolencias con una técnica de masaje con ambas manos. Si tiene un dolor de cabeza el paciente, el sobador busca en ciertos lugares en la columna vertebral. en las manos , en el pecho, etc. soba, presiona e incluso clava los dedos en esos puntos, frota, masajea desatando agudos dolores, transitorios en el paciente

ch) Huesero.

Los hueseros son otro tipo de especialista. Ellos curan roturas de huesos, dislocaciones, esquinces, torceduras, contusiones, caídas, etc.

El huesero se especializa en coyonturas y fracturas. Y el sobador en musculos y articulaciones de aquí la diferencia.

d) Culebrero.

El culebrero es el especialista que atiende a las personas que han sido mordidas por animales venenosos, como lo son,

víboras, alacranes, arañas. El sabe de ciertas plantas para contrarrestar el veneno inoculado, así como para detener el avance del veneno hacia el corazón.

Cuando alguien es mordido por una serpiente, el especialista le hace un corte en la mordida en forma de cruz con algún objeto cortante, en seguida succiona con la boca para extraerle la mayor cantidad de veneno posible. Para enseguida colocar ciertas plantas en las heridas, para que ayude a cicatrizar y no se infecte. También le recetan tomar algunos tes por ellos preparados o de plantas por ellos conocidas. Durante su convalecencia el enfermo debe de someterse a ciertas dietas y abstinencias. Tomar caldo de gallina, atole agrio. No comer chile ni carne de cerdo y abstinencia sexual.

e) Partera.

Las parteras o comadronas mazatecas tienen conocimientos sobre la concepción, anticoncepción y el nacimiento. Conocen ciertas plantas para abortar, para esterilizar de por vida y otras tan solo como anticonceptivos.

La esterilidad causada por el enfriamiento de la matriz es curado a través del baño de temascal y con el te de ore-gano, canela y chocolate.- Porque son calientes.-Dicen ellas.

Las mujeres que por alguna razón tienen caída la matriz y por lo tanto su esterilidad es por esta causa. Acuden a las parteras, quienes a través de masajes se la colocan en su lugar, aliviandoles. Al colocarselas en su lugar les restablecen la fertilidad y por lo tanto la posibilidad de consebir.

Se acostumbra sobarle el abdomen a la parturienta y "ver" si viene bien la criatura, en caso de que no sea así porque el niño venga de nalguitas o atravesado se lo acomodan. - Además las comadronas saben por ciertos indicios de que sexo va a ser el niño por nacer, con un gran margen de acierto.

f) El chupador.

Los chupadores son los especialistas en lo sobrenatural que

van a extraer objetos, animales y enfermedades que fueron introducidos por algún brujo a encargo de algún enemigo del paciente. Que le puede ocasionar enfermedad, dolor y muerte. Para extraerle la "enfermedad", con la boca le succiona en diversas partes del cuerpo y lo que va extrayendo lo deposita en su mano izquierda. Al terminar de extraer el mal, lo arrojará por la puerta, aunque hay algunos que lo quedan.-" para que no lo pesque otra persona."-

f) TEE Y CHI NE (BRUJOS Y CURANDEROS).

" No cualquiera puede llegar a ser brujo, sino solo aquellos individuos dotados de talento y poderes especiales que se reciben por gracia del "Señor del Cerro" entre los poderes que se adquieren, estan los que permiten hacer milagros y, además, los que permiten al brujo salir con bien de accidentes y peligros; se considera que, para todo ésto, se trae cierta predisposición temperamental.

Es de añadirse que, aparte de sus poderes terapeuticos el brujo tiene los de enviar o causar enfermedades o infortunios."(Villa Rojas op cit p. 118)

En teoría se le llama brujo únicamente al especialista encargado de ocasionar males o daños a sus semejantes por encargo o por mala voluntad. Pero en la práctica tanto al interior como al exterior de la comunidad le llaman brujo a cualquiera de los especialistas en medicina tradicional. A estos especialistas muchas veces se le odia por creerseles causantes de todos los males que suceden, pero también se le teme. Se les

teme porque el común de las gentes les atribuye poderes, poderes apenas comparables al de los santos. Creen que pueden provocar o ahuyentar las lluvias; ocasionar enfermedades o sanarlas e incluso llegar a la muerte.

La división de especialistas en medicina tradicional señala al brujo como al que mediante conocimientos esotéricos difíciles de obtener, curan o causan daño.

A los Tee mazatecos los clasifican en tres categorías que son: tee blanco, brujo gris y tee negro.

El tee blanco cura las enfermedades o daños provocados por los otros tee, cura utilizando únicamente el poder divino. Sus enemigos, sus detractores e incluso sus pacientes y hasta los curas y pastores protestantes le llaman tee, pero no por ello dejan de acudir a solicitar sus servicios en los casos de necesidad.

El brujo gris es el especialista que puede sanar o enfermar. Utiliza para sus fines desde las fuerzas más oscuras, hasta las más elevadas, es decir utiliza la dicotomía Dios - Demonio, éste último concepto de clara procedencia cristiana. Pero para los mazatecos el bien y el mal son relativos, pues los chicos presentan una naturaleza dual, es decir puede provocar una enfermedad o sanarla. Dan poderes o los quitan. Otorgan riqueza o lo sumen en la pobreza más abrumadora.

El brujo negro, es aquel especialista que únicamente causa daño, provoca enfermedades e incluso la muerte. Él trabaja con las fuerzas más oscuras de la naturaleza, aunque escuche que hay enfermedades que son curadas por "chico nindú". Por lo anterior sale a flote que el bien y el mal son relativos.

El concepto brujo, es un término peyorativo, que indica o señala a cualquier persona que posea o que tenga algún conocimiento que descansa en el saber antiguo, transmitido en una sucesión discipular de maestro -alumno. Ya que la mayoría de especialistas tienen aprendices. La forma de reclutarlos varía de un especialista a otro. Algunos esperan "señales", que les indiquen quien viene con predisposiciones, o ver quien es "señalado" por algún acontecimiento extraordinario o durante el

sueño, o incluso desde el nacimiento. Pues se tiene la creencia de que si un niño llora o habla desde el vientre materno, ésto indica que va a ser un gran mago. La madre no debe de comunicarle a nadie el acontecimiento, so pena de que el niño muera o que le sean retirados los poderes.

Otra forma de reclutarlos, es entre sus parientes, aunque comunmente es más difícil que algún hijo o pariente del especialista quiera sucederle, pues ser médico tradicional implica muchas responsabilidades, que no cualquiera esta dispuesto a enfrentar ni asumir.

Otros más los reclutan entre quienes tienen deseos de aprender, pero se piensa que los mejores son los que vienen con predisposiciones innatas.

Algunos especialistas les cobran determinada cantidad a sus discipulos por enseñarles, otros no. Algunos piden tan solo fidelidad y el más riguroso secreto de los conocimientos obtenidos.

Se le suele llamar " chi né " a todo aquel que cura a sus pacientes con diversas técnicas como lo son: las limpias que se efectuan con animales, minerales o plantas, según la gravedad o el diagnóstico, en las limpias intervienen los tres reinos de la naturaleza(mineral, vegetal y animal); las chupadas o succiones para extraer la enfermedad y los objetos introducidos; la ingestión de determinadas plantas de poder, en la mazateca alta se usan las "semillas del manto de la vírgen", la "María o pastora" y con tres clases de hongo del género " psicibe" que son los "pajarito", los "derrumbe" y los "San Isidro". Y en la mazateca baja, sólo utilizan las variedades "pajarito" y "San Isidro", las demás quedaron excluidas al construirse la presa; el diagnóstico de enfermedades y la cantidad de hongos a ingerir, por la toma de pulso; el uso de plantas medicinales; lectura del maíz, etc.

La mayoría de especialistas indígenas pueden considerarse "médicos tradicionales", pero no todos pueden considerarse " chi ne" o " tee".

Si consideramos el concepto de Mircea Eliade sobre el chamanismo. De que el chamán es el especialista que hace viajes extáticos. Veremos que la mayoría de curanderos mazatecos que usan "plantas de poder" lo son, pues a través de ellas, acrecientan sus facultades para "ver", para "saber", para "oir", para "viajar". Aunque sin duda alguna, los hay que no requieren tomarlas, sino que son facultades naturales.

Para Jacobo Grinberg, la facultad de los chamanes se debe a que acrecientan el poder energético de su campo neuronal y es por ello que interactúan con el campo neuronal de otras personas o acontecimientos diversos, todo ello en forma consciente. Es decir su cerebro es como un campo de energía que extiende su poder como si fueran tentáculos que pueden percibir personas o acontecimientos e influir en ellos. Y efectivamente ésta es una forma de utilizar el cerebro, como si fuera un radar, que busca, que rastrea, personas cosas y acontecimientos, etc. Es decir, en esta facultad descansa parte del "vuelo" del chamán y es por ello consciente de lo que "ve", de lo que "siente", etc. Pero ésta facultad no lo es todo, pues hay cosas más allá de toda explicación.

El "chi ne" también durante las horas de sueño "viaja", "ve" y "sabe" cosas de sus pacientes, de sus familiares, en el tiempo y en el espacio, ya que en el vuelo chamánico, en la dimensión en la que trabaja, no existe el tiempo, y tiene fácil acceso al presente simultáneo en diversos lugares, al pasado o al futuro, personal o colectivo. El "chi ne" maneja un código particular de interpretación de las imágenes oníricas, código que van transmitiendo a sus discípulos, pero que a la larga van conformando uno muy particular, fruto de sus experiencias.

Entre los mazatecos, al "chi ne" la mayoría de gentes e incluso ellos mismos se autodenominan "tee". El curandero mazateco (chi ne o tee) es un auténtico chamán que ha recibido, recibido conocimientos que descansan o que tienen su origen hace miles de años. Muchas de sus técnicas, ritos y mitos están representados en algunos códices que aun se conservan, en esculturas, pinturas murales prehispánicas, etc.

9) RESURGIMIENTO DE TEE Y CHI NE .
EN LA MAZATECA BAJA.

No tengo noticias de brujos (tee), curanderos (chi ne), ni otros especialistas anteriores a la construcción de la presa. Pero sí, después del reacomodo informal de que fue objeto Buenos Aires, sobre todo de 1958. Cuando empezaron a visitar lo que había quedado de sus tierras. Buenos Aires como había dicho con anterioridad, de hecho lo formaron diecisiete familias que decidieron regresar de sus lugares de reacomodo que les había asignado la Comisión del Papaloapan para venir a ocupar lo que había quedado de sus tierras y de ésta manera crear zonas de reacomodo informal, que para la nación no existen. Pues en el censo del noventa no se tomaron en cuenta la mayoría de islotes existentes dentro de la presa, los que en la actualidad están poblados.

En la década de los sesenta llegó a Buenos Aires un curandero procedente de Huautla de Jiménez de nombre Luis Pérez Pineda, el cual tomó cuatro aprendices que fueron: Lipe, Pancho, Chalo y Nayo. Los tres primeros viven en Buenos Aires y el último en Campana. De aquí se fue a río Sapo, muriendo allí en 1986.

De los aprendices, el primero es monolingüe, el que le sigue habla poco español, y los dos siguientes son bilingües.

El les enseñó a "viajar" con shi to, a echar los maíces, a preparar la ofrenda (bulto o paquete mágico), a tomar el pulso, a rezar, etc.

Don Luis les decía que cuando alguien quiere aprender a curar, debe aprender a "ver". Por lo tanto le debe pedir al "chi ne" o al "tee" que le enseñe. El cual le reitera que para curar es necesario "ver". Para aprender a "ver" es necesario "viajar". Después de "viajar" unos dos o tres años bajo la supervisión de un maestro, a razón de un "viaje" por semana, o al menos por mes. . . es entonces que ya está listo para emprender la lucha. Por "viaje" se entiende la ingestión de shi to, esto no quiere decir que cualquiera pueda llegar a ser un buen "chi ne", el buen "chi ne " es aquel que ha subido piso por piso hasta llegar al treceavo, viendo en él, cara a cara a Dios, a Jesucristo o al chicón. Y es en el treceavo piso en donde directamente Dios le asigna su mesa de curación, y los materiales con los que va curar. No todos los que ingieren plantas de poder, llegan a ser grandes chamanes, solo algunos.

Los hongos (shi to) se dan en las partes húmedas todo el año y en la parte baja, solo de verano a otoño e incluso a invierno si éste es húmedo. Es decir solo se da en la temporada de lluvias en la parte baja. Los hongos por lo tanto los secan para evitar estas contingencias, de la época de secas, pues para su desarrollo necesitan la humedad del ambiente y la rumia de las vacas. En general es más común, solo recolectarlos cuando se van a utilizar, siguiendo un precepto muy común en la zona, el de recolectar de la naturaleza tan solo lo que se va a consumir, dejando el resto para quien lo necesita o para que se recicle en la misma.

Hay "chi ne " que los consumen a diario en sus iniciaciones hasta ya no necesitarlos, lo mismo que sus aprendices. Por un tiempo son necesarios para entrar a la realidad no ordinaria, hasta que llega un momento en que se puede "viajar" sin necesidad de ellos.

Los médicos dicen que las plantas psicotrópicas afectan al sistema nervioso central y que por lo mismo, lo que "ven" al ingerirlas, es una exteriorización de su inconsciente. En cambio los "chi ne " dicen que en cada uno de los "viajes" se ven cosas diferentes, y que nunca se "ve" lo mismo.

Los poderes adquiridos por el chamán pueden ser bien o mal empleados, es

decir hacer un bien o un mal. Y adquieren poderes mediante revelaciones que les llegan cuando estan en trance, causado por el hongo u otra planta de poder e inclusive con otras técnicas. En la mazateca baja (el interior del - vaso) se usa exclusivamente "shi to" variedad Psilocybe mexiquensi, etc.

Al contrario de lo que ocurre en las grandes ciudades en las que los jóvenes se drogan para evadirse de la realidad, convirtiendose en un problema social. Entre los mazatecos y en especial entre sus especialistas, los hongos y demás plantas de poder, son miradas con profundo respeto y solo usadas para curar, para comulgar con dios y lo mismo para acrecentar sus sentidos, sus percepciones, pues se "ve" el pasado, el futuro, y se observa con gran claridad el problema por el que atraviesa el paciente en turno.

Los "chi ne" mazatecos utilizan por lo general tres plantas de poder que son: la Santa María o pastora; las semillas del manto de la vírgen y tres - clases de "shi to" llamados derumbe, pajarito y San Isidro.

Al convertir la mazateca en el vaso de la presa, las dos primeras plantas quedaron erradicadas junto con la variedad de "shito" llamado derrumbe. Pero en cambio los San Isidro y los pajarito son los que se consumen.

En la mazateca alta de la enredadera manto de la vírgen utilizan sus semillas molidas en un molcajete, por alguna niña o muchacha que aun sea vírgen y tomada en infusión. Esta planta era conocida en la época prehispánica como " ololiuhqui", de esta planta también se hacen tes con sus tallos y hojas, por estar considerada una planta "caliente" sirve para combatir enfermedades frías.

En Buenos Aires, los "chi ne ", en sus técnicas curativas utilizan casi exclusivamente "shi to" de las variedades antes señaladas. Diagnosticando la cantidad a consumir por el paciente por la toma del pulso. El paciente llega ante el "chi ne " y este "ve" si es necesaria la ingestión de "shi to" pues solo se ingieren en los casos más difíciles o más severos. Una vez que ha - considerado que si es necesario, le dice al paciente que no debe de comer - nada el día que ingiera "shi to ". Hay curanderos más exigentes, que le pi- den al paciente ya sea hombre o mujer ayuno sexual de al menos 7 días antes y 7 días después, en caso de ser casado o casada, el conyugue debera de guardar abstinencia también y de ésta manera cooperar por la salud de su pareja. Además de no comer nada durante los tres días previos al "viaje", a no ser alimentos ligeros, de fácil digestión (frutas, caldo de pollo, y no comer -

alimentos oscuros como café, frijoles negros así como carne de cerdo y chile, etc.

Una vez que se llega el día del "viaje" toma el "chi ne " el pulso del paciente para "ver " que cantidad de "shi to" necesita, una vez que diagnostica la cantidad de hongos a tomar, procede a prepararlos. Los consagra a los santos del cielo, a Jesucristo, a los dueños, a los protectores del paciente, pronunciando el nombre de éste. Reza y le pide al patrono de éste mismo, lo mismo que al del lugar tanto de donde viene como en donde se encuentran, reza para que le otorguen poder a los hongos, para que el paciente encuentre la salud y consuelo a sus penas, y Dios le diga a través de ellos en donde descansa la raíz del mal para erradicarlo. El "chi ne " le pide al paciente que arranque la enfermedad y que la arroje fuera de sí, cuando este en estado de conciencia alterada. En especial cuando hay intrusión de objetos o de animales. Un paciente me relataba que sufría de una dolencia abdominal y que en el "viaje" "vio" una gelatina verdosa bastante pegajosa, la cual se estuvo quitando. En tres "viajes" quedo bien. Los doctores que lo atendían le habían diagnosticado apendicitis y lo tenían programado para operarlo, quedaron maravillados cuando vieron que desapareció todo vestigio de su enfermedad.

Una vez que ha preparado los hongos el "chi ne", ya solo queda esperar. La ingestión de "shi to" empieza al caer el último rayo de sol. Entre las siete y ocho de la noche. Los hongos los ingieren frente al altar, no siempre frescos, pues cuando escasean los han secado previamente para tener reservas, ya que los hongos empiezan a salir después de las primeras lluvias. Durante la canícula dejan de salir, de manera que escasean, para volver a brotar después.

El tiempo de brote en la mazateca baja es de junio a diciembre aproximadamente. En cambio en la mazateca alta se da todo el año, por permanecer húmeda durante él, y por lo tanto se consiguen a lo largo del mismo. E incluso cuando en la mazateca baja no hay y los secos de reserva se han agotado, suelen encargarse a parientes o amigos que les traigan de la parte alta.

Al ingerir el paciente "shi to ", el "chi ne " le unta en los brazos "piciate", el cual es una pasta espesa de color café. Cuyos componentes lo forman alcohol, tabaco, cal y huevos de cocona para que le den fuerza. Este compuesto tiene la categoría de mágico entre los mazatecos, al salir al campo, sobre todo en viajes largos, se untan en brazos y cabeza, para que no le ha-

gan nada, ni sus enemigos ni los dueños de los lugares que va atravesando, es decir los libros de encantamientos y brujerías. Su origen se remonta a la más remota antigüedad y su uso está extendido a otros grupos indígenas (píciate así como otros nombres de lugares y cosas es de origen nahuatl).

A la media hora e incluso a la hora de haber ingerido "shí to" empiezan a sentirse los efectos. Se ven figuras geométricas que cambian vertiginosamente de forma, además se ven envueltas en colores, los cuales no son otros que los del arco iris en sus diversas tonalidades. Después se ven escenas relacionadas con el problema que motivó su ingestión, las imágenes cambian constantemente y se suceden unas tras otras. Muchos de los pacientes para no decir la mayoría permanecen con los ojos abiertos y las velas apagadas (viéndose igual con los ojos abiertos o cerrados). Las cosas que ven se relacionan con su problema, enfermedad y el remedio para salir de sus dolencias. Se "ve" lo que pasó, lo que provocó la enfermedad y el remedio para sanar, como si a uno le dijeran, esto tienes que hacer para sanar o para salir de tus problemas.

A través del "viaje" se abre una ventana que lo comunica a uno con el pasado, el presente o el futuro. Se "ve" lo que está pasando en otro lugar o lo que va a pasar.

El "chi ne" conceptualiza el cielo en trece pisos, muchos pacientes e incluso discípulos no ascienden ni uno siquiera, es decir no "despegan". En cambio los hay muy afortunados que ascienden hasta el treceavo piso en el cual se encuentra "Dios". Los que han llegado a él, dicen que se sienten invadidos de una paz y una profunda tranquilidad, sienten un arrobamiento, una alegría infinita, ganas de reír y llorar de felicidad ante la presencia del ser supremo, el cual suele presentarseles de diversas formas, posiblemente según su conceptualización. Algunos como un ser que emana una energía infinita, con figura humana, pero es tal la energía que emana que no permite verle el más mínimo detalle del rostro o su vestimenta, o si acaso, ésta se ve blanquísima y brillante. Otros lo ven como nuestro señor Jesucristo. Otros como el chicón, al cual también le dicen el güero, posiblemente por la energía que emana y por su vestimenta blanca de una pureza infinita.

El "chi ne" durante el "viaje" del paciente a veces "viaja" también para "ver", aunque no necesariamente, pues a veces aprovechan el "viaje" del paciente para "viajar", durante este "viaje" el "chi ne" entona oraciones y -

cánticos para ayudarle al paciente a hacer un buen "viaje".

Cuando el paciente se burla de los hongos, se tiene la creencia de que "shi to" lo castigará, provocándole un mal "viaje". Un mal "viaje" es provocado por varias causas, una de ellas es la anteriormente citada. Otras son: por pecados graves cometidos por el paciente como pueden ser crímenes; robos; fraudes; engaños; adulterios; incestos; homosexualidad; degeneración envidia. etc.

En el mal viaje "ven" cosas espantosas, he aquí el relato de algunos de ellos:—" Vi unos dragones espantosos, del grueso de un tronco de dos metros y tan largos que no tenían fin. Me veía fijamente a los ojos y me decía:-- Humíllate, hincate animal.--Me miraba, y yo paralizado de miedo, no podía moverme. Durante todo el "viaje" me vi postrado por tan fantásticos animales!"

Otro cuenta lo siguiente."--Me veía vagando por el campo, cuando de improviso sentí, que sin previo aviso, me atacaban unos animales, que no se ni de donde salían y me hacían pedazos, veía como me devoraban. Contemplaba como fragmentaban mi cuerpo, hasta devorarlo completamente. Pero lo curioso, que aún en el estómago de más de diez animales fantásticos, fantásticos porque nunca he contemplado uno así. Tenía conciencia de todos los fragmentos en que habían despedazado mi cuerpo y sentía el calor tibio de sus estómagos. Pase del dolor que me producían sus colmillos al destrozarme a la más completa felicidad al sentir la suavidad y calidez de sus vientres.; Pero tenía conciencia de todos y cada uno de los fragmentos en que fue dividido mi cuerpo!".

El "chi ne" por lo general no necesita la ingestión de "shi to", pues tiene otros mecanismos para entrar en trance. Ellos son: cantar rítmicamente en mazateco; o mientras entona cadenciosamente sus oraciones, ya sea en español o en mazateco o mezclando ambas lenguas, pues la mayoría son transcripciones casi literales de las oraciones católicas.

El chamán mazateco lo mismo que los de cualquier parte del mundo, no trabaja las 24 horas del día, ni tiene horas específicas de trabajo. Son personas comunes y corrientes que durante el día suelen dedicarse a sus labores, ya sean agrícolas, ganaderas, artesanales etc. como un miembro más de la comunidad. Pero tiene que acudir al llamado de sus pacientes a la hora que requieran sus servicios ya sea mañana, tarde o noche. Los "chi Ne" de Buenos Aires atienden a sus pacientes a cualquier hora del día, o cualquier día de

la semana. Pero como las consultas tienen que responder a las necesidades y a la gravedad de las enfermedades los "chi ne" deben estar disponibles a cada momento aunque los consultantes no sean de su agrado.

Entre los médicos tradicionales y sus pacientes existe un acuerdo casi tácito en el que los fines de semana son los más ajetreados para el "chi ne". Sobre todo sábado y domingo.

Los "viajes" con las plantas de poder son reservadas para las horas nocturnas, pues aunque también relatan que su maestro les hizo viajar de día, éstos no resultaron lo gratificantes que ellos hubieran querido. Uno de ellos relata su experiencia con respecto a un "viaje" matutino:—"Ingerí cuatro pares de "shi to" de la variedad pajarito, pues siempre tienen que ir por pares. Y al rato me vi vagando por un campo de batalla, en donde unos paisanos de sombrero y calzón de manta peleaban sangrientamente con otros de iguales características, pero era tan brutal el enfrentamiento, que en un momento el campo quedó sembrado de cadáveres, heridos y mutilados. Y yo sin poder hacer nada, pues me encontraba completamente desconcertado. Fue tanta mi angustia que empecé a rezar y a querer regresar. Pero no encontraba el camino! Y volví a orar y a pedir, para que me ayudaran a regresar, y fue el Arcángel San Miguel quien me guio del campo de batalla a mi cuerpo, a mi casa. Sin querer había estado presente en un de tantas batallas desarrolladas durante la revolución mexicana.".-

Posiblemente por esto y otras causas se usa exclusivamente el "viaje" durante la noche, pues la oscuridad de la noche no distrae los sentidos, aparte de que la noche suele encerrar misterios y es considerada mágica, además facilita la concentración y el enfoque en los problemas de cada paciente.

Cuando el paciente regresa del "viaje", es decir cuando ha pasado el efecto de "shi to" el "chi ne" suele preguntarle que como le fue en el "viaje", que fue lo que "vio", etc. El paciente comienza a decir lo que "vio", y el "chi ne" a interpretar y ver la solución. Si en este "viaje" se recobró la salud y el equilibrio, se da por terminado el tratamiento. Pero si no el "chi ne" le dice cuantos "viajes" más necesita.

Cuando el paciente "viaja", muchas veces siente deseos de vomitar o vomita, esto es tomado como muy buena señal, pues se cree que al vomitar expulsa las enfermedades, o lo negativo que

trae el paciente dentro.

El chamán no solo "viaja" con plantas de poder, el "viaje" varía de un "chi ne" a otro, algunos reciben mensajes en forma consciente, otros ven visiones (es decir tienen videncia), otros parece que tienen el poder de bilocación, pues pueden relatar lo que está pasando en otro lado, sin apenas moverse del sitio en donde se encuentra. E incluso algunos son vistos lejos del lugar de su residencia sin haberse movido de la misma. En éstos casos se dice que es el doble el que actuó, el que se desplaza respondiendo el llamado de alguien que necesita su ayuda.

Por lo que hemos visto anteriormente, el "viaje" del "chi ne" varía, pues ellos "ven" a través de diversas cosas también y esto no excluye los sueños. Las señales dadas por los pajaros, por la causalidad, es decir que a la hora de formular una pregunta, en ese momento ocurre un acontecimiento, la caída de algo, el estruendo de un rayo, el grito de algún animal, etc, es visto - como una contestación, como una señal.

El soñar es como una ventana abierta (para el "chi ne") hacia otro mundo, en sus sueños "ve" lo que le ocasionó una enfermedad a un paciente, en donde se encuentra un objeto perdido o si alguien lo robó. "Ve" el pasado, el futuro, "ve" acontecimientos pasados o por pasar.

La forma de interpretar sus sueños es en tres categorías, más sin embargo puede haber muchas más. Unos sueños son literales, es decir, los acontecimientos sucedieron, suceden o van a suceder, tal cual los soñó. En la siguiente interpretación de los sueños, éstos suelen presentarse de una manera simbólica. Y la siguiente es una combinación de ambas. El sueño suele presentarse casi como si fuera literal, pero con una gran riqueza de símbolos. Cada "chi ne" tiene su propio código para interpretar sus sueños, pero sin embargo hay códigos por todos usados en la comunidad. Como vemos la conciencia del "chine" no descansa ni siquiera en las horas de sueño, ya que en ellos "ve" cosas con un gran margen de acierto, de acuerdo con el problema planteado por el paciente.

Por lo general el "chi ne", entra en trance, al entonar sus oraciones; o sus canciones o con la ingestión de "shi to", él se "eleva" y "ve" lo que le interesa, lo que motivó su "viaje".

El sistema curativo chamánico mazateco perdura hasta nuestros días y se han ido transmitiendo de generación en generación, su antigüedad es considerable.

Los instrumentos y prácticas de que se vale el "chi ne", aparecen en códices, esculturas y pinturas murales prehispánicas, de los más diversos períodos históricos. Estos vestigios dan cuenta de sus prácticas, como lo son: la adivinación con maíces; las cuevas vistas como centros ceremoniales y el uso de plantas de poder o psicotrópicas como aparecen en la escultura del Dios Xochipilli de procedencia mexicana en la que aparecen las siguientes plantas: sombrerillos estilizados de hongos; *psilocybe aztecorum*; zarcillos del manto del cielo; capullos *Hemia salcifolia*; Flor de nicotiana *tabacum*; flor de rivea *corymbosa*. Todas ellas psicotrópicas y usadas hasta la actualidad con fines curativos y rituales.

Hay evidencias en códices sobre la adivinación con maíz, con respecto a este tipo de adivinación, en la actualidad se da de la siguiente forma. El paciente llega a ver al "chi ne" y le dice lo que le acontece. Entonces el "chi ne" utiliza los maíces para "ver" la respuesta a las preguntas formuladas, y se leen según la distribución de los mismos. En Buenos Aires utilizan 52 granos. Por éstas y otras evidencias vemos que los mecanismos de curación mazateca son de procedencia prehispánica. Lo único que ha cambiado en ellos, es la incorporación de los santos del panteón católico a los dueños y a sus deidades ancestrales. De ahí en fuera, se ve a todas luces, que dichas prácticas, permanecen con toda su frescura. Tal como nos la relata el Dr. Alfonso Villa Rojas, la adivinación con el maíz, así la podemos observar en algunos de los códices existentes. Y ya no se diga la petición de lluvia o de salud en las cuevas.

Lo que planteo es que estas costumbres han sobrevivido en esta comunidad de reacomodo informal, así como su cosmovisión, sus

ritos y creencias, etc..

Como vemos es fácil encontrar, rastros o vestigios de las creencias antiguas en la religión actual, lo mismo de sus ritos y costumbres.

A lo largo del trabajo, encontramos, que los colonizadores del municipio de San José Independencia, provenientes de la parte alta, en especial de Huautla, Tenango, Chilchotla, etc. influyeron determinadamente en su cultura, es por ello, por lo que Roberto e Irmgard Weitlaner encontraron calendarios agrícolas, tanto en Huautla como en San José Independencia, pero en la parte baja lo tuvieron que adaptar al entorno geográfico y a sus condiciones climatológicas .

Los habitantes de la cabecera municipal de San José independencia (hoy Buenos Aires) fueron removidos cuando se construyó la presa, pero al regresar, nuevamente se recrean altares de petición en nuevos espacios para ofrendar a los dueños o chicones, a los señores del cerro, del trueno, etc. Y una nueva generación de curanderos de la tradición emergió. Como ya dije en la década de los sesenta y fue atrayendo a sus altares domésticos de curación a toda una clientela carente de recursos, y de confianza en los centros de atención médica estatales..

Las características en éste tipo de curación son las siguientes:

- Se llevan a cabo en sesiones nocturnas en la casa y ante el altar del especialista y bajo la dirección del mismo.
- Tiene carácter colectivo. Participan junto al enfermo parientes o amigos que ayudan a éste en el problema, por el que atraviesa.
- Las invocaciones hechas por el "chi ne" , y en las que se involucra el grupo ante el altar, hace que el altar se transforme en sagrado y la curación se convierta en proceso ritual.
- La ingestión de "shi to", por los participantes en la sesión hace entrar a éstos en un estado de conciencia alterada que les ayuda a borrar las fronteras entre su mundo -

interior y exterior y donde la comunicación se vuelve más sensible y las relaciones de grupo se establecen en un nivel de mayor autenticidad.

- El especialista es quien proporciona la dosis apropiada a cada participante mediante el diagnóstico de pulso y suele permanecer sin consumir "shi to" durante la sesión.
- La tarea del especialista consiste en mantener abierto el espacio de conexión con los espíritus protectores, canalizando su fuerza y mensajes hacia el grupo y ayudándoles a salir de sus visiones dolorosas y abrirse para sacar su angustia y sus enfermedades, así como tomar claridad de sus problemas y decisiones.
- El especialista recorre caminos experimentados anteriormente, aunque no tome "shi to", y es ayudado por la energía concentrada en el grupo para alcanzar el nivel de "conciencia chamánica" necesario para dirigir la sesión.
- El altar está amalgamado y conformado por una serie de objetos que se potencian como intermediarios durante la sesión en distintos momentos y con diferentes funciones tales como plumas de guacamaya, pisiate, obsidiana, copal, amate, además junto con estos objetos presiden abundantes imágenes del panteón cristiano en las que se conforman como ritual sincrético de curación.
- Las oraciones, cánticos e invocaciones se hacen mezclando la lengua mazateca con el español, se llama tanto a la deidad cristiana como a espíritus protectores de la tradición mazateca, santos como chicones, sin que resulte oposición en el proceso de curación, que parece prestar menos atención a la forma que al contenido.

En el proceso curativo, que puede durar varias sesiones, se producen descargas emocionales, que relajan tensiones y angustias propiciando el alivio de enfermedades, con una mayor integración de los individuos al medio familiar y comunitario. La intensidad de la conciencia en que transcurre la curación y el contenido sagrado que ésta toma, fortalece la permanencia y re-

fuerza la identidad de la etnia en sus tradiciones.

A pesar de la inundación se da una revitalización de la curación chamánica. Esto fue favorecido por la crisis económica por una parte, que encarece el precio de las medicinas el deficiente servicio médico por otra. Existe un Centro de Salud atendido por pasantes que cumplen su servicio social, cuyo servicio, - instalaciones y equipo son muy escasos. La clínica se encuentra en cerro Campana. Además, la forma de tratar a los pacientes - por parte de la medicina hegemónica, en la que se ignora el - contexto social del enfermo y se omite contemplar "las enfermedades culturales", genera una desconfianza en tal sistema médico. Frente a ésto el sistema de curación chamánico, ofrece una visión en la que el enfermo es integrado en el ambiente, considerando y tratando causas naturales y culturales como el espanto y la envidia que tambien pueden suscitar enfermedades.

h) EL MUNDO DEL CHI NE .

El "chi ne" mazateco se mueve dentro de un mundo mágico. Donde predominan las fuerzas divinas de Dios, de los santos y de los espíritus de las cosas y lugares por todos conocidos como chicones. También se mueve en el concepto de lugares de poder, que le son favorables o desfavorables. Es por ello por lo que en algunos lugares adquiere mucha fuerza, y en otros queda tan indefenso como un niño recién nacido, abandonado en un campo lleno de fieras. Estos últimos lugares suelen producir enfermedades e incluso la muerte.

Cuando el chamán asciende al treceavo piso, y se encuentra cara a cara con Dios, éste le asigna su mesa de curación. Le muestra infinidad de mesas, mesas para los diversos especialistas, tee (brujos), chi ne (curanderos), chupadores etc. y le explica la forma en que curan y con lo que curan, después le dice que escoja la suya. Y según la que escoja, de ahí en adelante, curará con los instrumentos que componen la mesa.

En lo geográfico el chamán tendrá lo que llama su mesa, su

mesa en sí lo constituyen lugares sagrados o de poder, en el caso de uno de los curanderos de Buenos Aires lo son : la laguna de Catemaco; el volcán del pico de orizaba; Tenango; el cerro Rabón y el cristo negro de Otatitlan , el quinto punto

de poder lo constituyen los pacientes. Pues en la medida en que se de se reciclan los poderes o cualidades. Independientemente de su mesa en lo geográfico, hay lugares de poder, que por lo general estan destinados para hacer sus peticiones que son : cuevas, arroyos, manatales, ojos de agua, chimeneas, picos de montañas etc. éstos lugares son espacios abiertos para hacer peticiones, para ponerse en contacto con las fuerzas sobrenaturales, con los dueños o chicones, los cuales como dije anteriormente, los hay para cada lugar y para cada cosa.

El "chi ne" suele apoyarse en el muy extenso panteón católico que se presta más y mejor a sus concepciones mitológicas y cosmogónicas que explican el origen del universo. Es por ello, por lo que no les es tan fácil la penetración a las religiones protestantes, pues ellos así como la religión judia tienen prohibida la representación de Dios. Los templos protestantes así como los de los hebreos, pecan de sobrios. Las paredes desnudas, no hay altar, tan solo el púlpito, desde el cual oficia el pastor o el rabino. Y si acaso en uno que otro templo protestante, una desnuda cruz. En cambio la religión católica, les ofrece una gama inmensa de posibilidades, que facilmente se adaptan a su cosmovisión. Y es por ello por lo que a las diversas sectas protestantes no les es tan fácil la penetración, pues de un plumazo les destruiria todo su mundo mágico, al contrario de la religión católica que como ya vimos cuenta con un abundante panteón. Los mazatecos tienen la creencia de que todos los lugares tienen su dueño, cada árbol, monte, arroyo, laguna, e incluso los animales. Y que si el ser humano daña a alguno de ellos o toma algo sin haberle pedido permiso a través de un rito y una ofrenda , éste le causará un daño al transgresor o a su familia. Y es por ello , por lo que cada acontecimiento de la vida, debe

de ir normado por una ceremonia de desagravio a su dueño. Al ir a cazar se tienen que guardar determinadas abstinencias, sobre todo sexuales para obtener el favor del dueño de los animales. Ya que tocamos éste tema, relataré , que antes de la llegada de los españoles, los venados eran animales sagrados y estaba prohibido matarlos, molestarlos o lastimarlos, y era por ello por lo que se les veía vagando mansamente. Esto motivó que los mexicanos los bautizaran como mazatecos, nombre que ha conservado.

Algunos de los cronistas españoles les llamaron pinome y es así como aparecen en la "Historia Tolteca Chichimeca".

Entre los hongos del género *Psilocybe* y los venados se creó una simbiosis, ya que las esporas de los hongos, necesitaban la rumia de ellos, pues la temperatura de sus vientres, servía para ciertos procesos que eran completados al defecar el animal. Pues el excremento al contacto con la lluvia, propicia que las esporas terminen su proceso, brotando de él los hongos sagrados.

De la colonia a la actualidad, los venados poco a poco han sido exterminados. Por lo que su lugar lo ocuparon las vacas, las que ahora ayudan a la maduración de las esporas y por lo tanto a la producción de los hongos, los cuales crecen en el excremento de éste rumiante. Pero que yo sepa, no tienen la calidad de sagrados que tenían los venados.

i) TIPOS DE DIAGNOSTICO.

Con respecto a la enfermedad el procedimiento, seguido por la mayoría de especialistas, consiste, primeramente, en determinar la naturaleza y gravedad de la enfermedad, y en saber si el enfermo va a sanar o no. El diagnóstico se establece de diversas maneras, ya sea con la toma de pulso del enfermo para "escuchar lo que dice la sangre" o haciendo suerte de adivinación con los maíces e incluso con la ingestión de "shi to" que ponen en estado de trance al especialista y le dan poderes especiales para esclarecer secretos. Una vez establecido el diagnóstico, el médico tradicional invoca mediante oraciones diversas, el favor de los santos católicos y de los dueños o espíritus de los lugares.

El médico tradicional suele hacer recomendaciones al paciente con respecto a la dieta que ha de guardar, así como de abstinencias sexuales, que suelen prolongarse de unos días a dos me-

ses.

Respecto al método de la toma de pulso, a veces se practica con menos frecuencia que los otros. Este método se usa también para saber si alguien le echo el mal por algún agravio o pecado cometido por el paciente. Para restaurar la salud es necesario descubrir el "pecado", así como al causante del mal si es que lo hay. Si se descubre al causante del mal, se le amonesta y se le dice, que con lo que hizo esta bien, que es suficiente castigo, que con ello ya quedó escarmentado. El relacionar las enfermedades con los pecados cometidos por el paciente se parece mucho a la forma en que los médicos tradicionales aztecas lo hacían .

Cuando va a curar el "chi ne" a alguien, escucha atentamente los síntomas del paciente, echa los maíces para adivinar. Si la cosa no es muy grave lo limpia con huevo y con velas, con copal etc. Acompaña las limpiezas con oraciones y peticiones en mazateco. Si la cosa es más grave, limpia al paciente con velas que éste ha llevado. Acompaña estas limpiezas con succiones en diversas partes del cuerpo, eso es todo, a menos que sea un mal severo que requiera la toma de "shi to".

En la adivinación con maíz, tanto en Huautla como en Buenos Aires utilizan 52 granos. Posiblemente por ser los pobladores del municipio de San José Independencia y por ende de Buenos Aires originarios de la parte alta. Esta ceremonia no ha cambiado mucho pues aparece en algunos códices tal como se practica en algunos lugares en la actualidad

" Para sus prácticas terapéuticas el brujo asienta en el suelo un petate y sobre el extiende una manta blanca de algodón. Junto a esta manta asienta un incensario antiguo de origen mixteco el cual tiene tres pies y una agarradera.

Hecho esto procede a adivinar mediante granos de maíz. El procedimiento que se sigue consiste en tirar 3 o 4 veces los granos y observar el patrón en que caen. En

ocasiones este patrón indica que es necesario matar dos pollos; entonces los matan; si saltan mucho en su agonía es señal de que el enfermo habrá de mejorar. Enseguida - hace un guiso con los pollos y, en presencia de cuatro "testigos" que se distribuyen en las esquinas de la manta se lo comen.

Después de la comida preparan un paquete en el que ponen huevos, cacao, una plumita de guacamaya y una tira de bambu, envuelto todo en una hoja de cacao. El cacao significa el dinero que paga el paciente, el bambu indica el aguardiente y los huevos indican la fuerza. Preparado así el paquete lo entierran así en un cruce de caminos, en la casa del paciente o lo esconden en alguna otra parte. También se entierran los huesos de los pollos. Emplean 24 granos de maíz, los cuales se han de tomar de una mazorca que tenga 12 hileras de granos. (op cit p.117)

La cantidad de granos es cada pueblo mazateco e incluso entre los diversos especialistas varía. El curandero que les enseñó a los médicos tradicionales de Buenos Aires utilizaba 52 granos, los cuales deberían de provenir de una mazorca bien formada y bonita de trece hileras muy bien alineadas. Él era de Huautla de Jiménez y por lo mismo les transmitió conocimientos y técnicas de esa procedencia.

Cada hilera representa un piso del cielo del chamán. Y el número de granos por rara coincidencia se parece al ciclo de cuenta corta del calendario solar.

j) PREPARACION DEL PAQUETE MAGICO.

El "chi ne" en sus curaciones reza y canta rítmicamente en su idioma, para pedir a Dios, a los santos e incluso a sus deidades ancestrales (el padre sol, la madre luna, la señora del trueno, chico nanguí, chico nindú, etc.) por la salud de alguien.

El "chi ne" sabe hacer el bulto (paquete u ofrenda) mágico, consistente en huevos de cocona, cacao, plumas de guacamaya, - papel de amate, hojas de plátano, papel de estrasa y a veces alcohol de caña. En la preparación de ésta ofrenda, el proceso es acompañado de rezos para darle fuerza al trabajo, a la petición.

Método muy antiguo dado a conocer a principios del siglo y que sin embargo, es posible que ésta costumbre se remonte a la época prehispánica por los ingredientes que lo conforman. Villa Rojas nos dice de él:

" Otro método de preparar el bulto mágico en ésta misma zona fue anotado por Bauer a principios de éste siglo; este paquete consistía de un huevo, 7 pedacitos de papel indígena de color café; 7 plumitas de guacamaya, -

muchos granos de cacao y pedacitos de copal. Todo esto envuelto en cáscaras de elote o plátano. Según el mismo Bauer, este mismo paquete tiene también la propiedad de evitar que la milpa se seque; para esto es preciso enterrar cinco paquetes en el propio lugar de la milpa, poniendo uno en el centro de ella y los otros cuatro distribuidos en sus cuatro esquinas."

(op cit: p. 118)

La forma de preparar ésta ofrenda no ha cambiado gran cosa, desde los reportes de Bauer, Villa Rojas a la actualidad. En el presente los preparan de la siguiente manera:

Cuando alguien atraviesa por los siguientes problemas; ésta enfermo, se enferman o mueren los animales; no hay cosechas o éstas son malas; no hay ventas en su comercio; cuando hay envidias, etc. se suele preparar una ofrenda, bulto o paquete mágico.

Los componentes de ésta ofrenda son:

- cinco huevos, de preferencia de cocona.
- plumas de guacamaya.
- semillas de cacao- papel de amate.
- papel de estrasa.
- hojas de plátano.
- hilo blanco.
- un par de velas de cera o de sebo.

Los huevos siempre serán en número de: cuatro o cinco. Estas cantidades tienen varios significados. El número cuatro simboliza los cuatro puntos cardinales o esquinas del mundo, las cuatro estaciones del año, los cuatro elementos (fuego, tierra, aire y agua). Y con respecto al número cinco, representa al hombre, la cabeza y sus cuatro extremidades, simboliza los cuatro rumbos cósmicos y su centro.

De preferencia los cuatro o cinco huevos deben de ser de cocona, de no ser así se procura de que al menos uno lo sea y -

los restantes de gallina. El guajolote esta bajo la protección de "chico nanguí" y por lo mismo es un excelente auxiliar para alejar todo tipo de males. A cada huevo se le deben de añadir, semillas de cacao como pago a "chico nindú". El número de semillas de cacao varía de trece a siete, según la gravedad del caso. Si el mal no pone en peligro la vida del paciente, se le pone al primer huevo trece semillas de cacao y a los restantes siete. Pero si el mal es muy grave, al primer huevo se le ponen trece, al segundo once, al tercero nueve, al cuarto y quinto siete, además de untar los huevos con sangre de un guajolote joven que no haya pisado aun. La sangre se le extrae del dedo de enmedio de la pata derecha. Se piensa que el "total" que de esta manera ha sido consagrado a "chico nindú" defendera la casa de su poseedor contra cualquier acechanza. Se piensa que por haber sido consagrado junto con los demás componentes del paquete mágico tiene un don especial para alejar enfermedades, envidias, etc. Y puesto que puede ver a la gente que no tiene buenas intenciones, se le arrojará encima, lo mismo que arrojará las envidias y las enfermedades.

Ya que estan ordenados los cinco huevos con su respectivo cacao, se procede a agregarle una plumita de guacamaya a cada uno. La guacamaya es la que intercede entre el plano divino y humano, es decir es una especie de mensajero de los dioses. Y como tiene la propiedad de volar y de hablar, es un excelente abogado que ascenderá al cielo para hablar con Dios, e interceder por el paciente, para después regresar a ver a "chico nindú" y notificarle que Dios le ordena que deje en paz a fulano o mengano y retire el castigo.

Una vez que ya esta el huevo, la pluma de guacamaya y el cacao, se procede a envolverlo en papel de amate, amarrandolo con hilo blanco.

Toda la preparación del envoltorio va acompañada de rezos y peticiones a Dios, a los Santos y a los "dueños del lugar", de

los animales, etc. Para que favorezcan la curación del paciente y le brinden su protección y ayuda.

Los rezos se prolongan todo lo que dura la preparación de la ofrenda (bulto o paquete mágico). Los huevos que componen ésta ofrenda por lo general se colocan en los cuatro puntos cardinales y el quinto huevo en la cabecera de la cama, al centro de la casa, en la entrada de la misma para que le brinde una buena protección. Esta misma distribución se sigue en el caso que se coloque en el potrero, la milpa, el negocio, etc.

k) SOBRE ALGUNOS LUGARES DE PODER:
LAS CUEVAS.

En la mazateca baja, tanto como en la alta existen cuevas - naturales que fungen como centros ceremoniales. En las cuales se encuentran pequeños o grandes altares con imagenes del panteón católico en mosaico y tallados en la piedra viva en su interior.

Las cuevas son centros sujetos a tabú, lugares a los cuales solo pueden ingresar los "tee" y "chi ne", pero no cualquiera, so pena de recibir castigo, pues el dueño de la cueva le puede enviar enfermedades a él infractor o a su familia o robarle el alma.

" De importancia sobresaliente es la cueva sagrada al pie del "Cerro Rabón": a ella acuden todos los nativos del área mazateca cuando las milpas requieren agua o cuando se desean favores especiales en caso de enfermedad o situaciones difíciles. (Villa Rojas op cit p. 87)

La mayoría de cuevas son vistas con reverencia, con respeto y hasta con miedo. Ellas han sido centro de adoración y de culto desde la más remota antigüedad como puede verse en el monumento no. 1 de Chacaltianguis, Morelos, en el que la escena se refiere a la celebración de un culto que se hacía en las cuevas o cavernas para invocar las lluvias que permitiría a la tierra cubrirse de vegetación y por consiguiente de obtener maíz. El encargado de tal culto era un sacerdote o chamán que tenía el poder de gobernar el viento que salía de las entrañas de la tierra; y así éste lo dirigía hacia las nubes de lluvia, cargadas de agua, las que al desplazarse en el cielo dejaban caer las gotas de agua, el líquido precioso, que fertilizaba la tierra. Con este ejemplo se demuestra, que el manejo de las cuevas como centro ceremonial tiene hondas raíces prehispánicas.

En la mazateca baja abundan infinidad de cuevas naturales en las faldas de la sierra, pero existe una que tiene más importancia que las demás:

" En la parte baja existe otra cueva que es, también, objeto de cuidado y reverencia nativa: se le conoce con el nombre de "cabeza de Tilpan" por ser allí donde surge el río Tilpan. Los brujos y rezadores acuden a ella llevando ofrendas de pollos, copal y velas, cuando se hace necesario rezar en su interior para que no falte agua a las milpas."(op cit p. 87)

Las cuevas juegan un papel muy importante en la mayoría de culturas, no solo de América sino del mundo, por lo que no es raro que las pinturas rupestres se encuentren en ellas, representando escenas de caza, pesca o el de la siembra, esto posiblemente con una finalidad mágica para solicitar ayuda al dueño de tan extraña "casa".

Por su parte los aztecas ubicaban su procedencia de Chicomoztoc o lugar de las siete cuevas, posiblemente un lugar mítico.

Con lo que respecta a los mazatecos, el interior de las --

cuevas es la entrada a otro mundo. A la casa del "Chicón", la entrada al mundo de los espíritus, de los muertos, de las deidades. Y por adopción del panteón cristiano los lugareños y sacerdotes dicen que en ellas vive el demonio.

En las cuevas, en la época prehispánica, al menos los gobernantes mazatecos eran depositados en ellas al fallecer. Como puede verse en el mapa de Juan Evangelista, en Huautla de Jiménez.

El terreno calcareo tanto de la mazateca alta como de la baja en combinación con las abundantes lluvias, ha propiciado la creación de infinidad de cuevas, chimeneas y ríos subterráneos al grado que:

" En el sistema llamado Huautla, que une a tres sótanos de la región mazateca, es posible que se encuentre la cueva y el abismo más grande del mundo. El espeleólogo inglés Bill Stone, al realizar las investigaciones, mencionó que de la zona formada por Lita Nita (o rayo de luz en mazateco) y Ninta Ninta (cueva del río pequeño y del río iglesias, solo se han explorado 1250 mts., y explicó que si la cueva llegara a sobrepasar los 1494 mts., se convertiría en la más grande del mundo, ya que en la medida mencionada anteriormente pertenece a la cueva que ocupa el primer lugar en extensión y que se localiza en Francia.

En esta zona se sabe que estuvieron asentados los mazatecos, de quienes se tienen referencias que datan de 1508. Los mazatecos conocían estos abismos y utilizaban las cuevas más cercanas a la sierra como tumbas. Pensaban que las condensaciones nebulosas formadas por el contacto del aire tibio que salía de la caverna y el viento frío de la sierra era la entrada al infierno."

(Muy Interesante: 1989)

Así mismo se piensa que la chimenea más grande del mundo se encuentra en San José Independencia, perteneciente al mismo complejo de Huautla.

Cuando el agua se agota y no llueve en la mazateca baja, -
ésto motiva que los especialistas se organicen para llevar o -
frendas a las cuevas, en especial a la de "Cabeza de Tilpan", -
llevando gallinas, guajolotes, alcohol de cala, velas, copal, -
etc. en una ceremonia de petición de lluvia. Rezan e invocan -
la ayuda de Dios, de los Santos y de los dueños de la cueva, -
del agua, tratando de ponerse en contacto con ellos. Al termi-
nar sus oraciones y peticiones, es común que a las pocas horas
llueva torrencialmente. Y si no es así es que alguien de los -
que fue a la petición de lluvia no cumplió con alguno de los -
tabús establecidos para éstos casos (ayuno sexual y a veces -
ayuno total o parcial en la comida).

El hecho de que llueva después de la petición, le da gran -
prestigio social al o a los "tee y "chi ne" participantes, en
especial al que dirigió la petición.

También es costumbre ir a la cueva a hacer peticiones sobre
la salud de las personas, en éstos casos también llevan ofren-
das análogas a las anteriores, y se observan las mismas absti-
nencias para solicitarle el restablecimiento de la salud al -
"Chicón", sobre todo si es una enfermedad avanzada o si hay -
peligro de muerte.

Una vez que se ha recibido el favor pedido, en agradecimien-
to, le llevan el producto de la primera cosecha, en forma de -
tamales, atole, pozole, etc. Y en el caso del restablecimiento
de la salud le llevan un pollo o un guajolote, el cual es sa-
crificado, cocinado y comido en agradecimiento, enterrando -
los huesos.

A MANERA DE CONCLUSION.

En el proceso de sanación en la mazateca baja, vemos que el "chine " mazateco incorpora varios niveles de la realidad - cultural que se entremezclan entre sí. Creencias prehispánicas, santoral católico, prácticas con yerbas e ingestión de "shi to" nos dan toda una gama de formas curativas, en referencia a su geografía, en la que los elementos sagrados y profanos se expresan en una unidad que , dependiendo de estar involucados en la curación o no dan una conotación de sagrado o profano.

En la mazateca baja el proceso de curación, da una personalidad propia a los lugares geográficos que tienen vida propia y reacciones propias en relación a la forma de enfermarse y la forma de curarse.

La creencia se transforma en realidad cotidiana. La práctica con "shi to" refuerza el vínculo de la comunidad con las creencias sobrenaturales, herencia de los ancestros. El mazateco a la hora de enfermarse, así como a la hora de sanarse vuelve a

encontrarse con las raíces de su propia identidad cultural.

Los rituales con "shi to" que se siguen realizando en amplias zonas de la mazateca baja son el cordón umbilical que mantiene a los mazatecos sin deshacerse de su cultura. De esta manera podemos inferir, que aunque con la construcción de la presa se atomizó la población mazateca y perdió vínculos con antiguos lugares de poder, se volvió a reconstruir o a recrear con su tradicional ambiente cultural.

En la curación con "shi to", tee y chi ne nos expresan en sus prácticas cotidianas, la riqueza de esta cultura de supervivencia de factores de identidad cultural, más allá de niveles de organización formal e informal, de cambios en la lengua y en algunas costumbres.

B I B L I O G R A F I A .

- Basset Johnson, Jean: Some notes on the mazatec (en revista mexicana de estudios antropológicos v.3 p. 142-156.1939)
- Benitez, Fernando: Los hongos alucinantes. México. Ed. Panorama. 1992.
- Boege, Eckart: Los mazatecos frente a la Nación: Contradicciones de la identidad étnica en el México actual.México. S.XXI.1988.
- Ballesteros, JUAN: La colonización de la Cuenca del Papaloapan. México 1970.
- Díaz del Castillo, Bernal: Historia verdadera de la conquista de la Nueva España. México. Ed. Porrúa/ 1986.
- Doore, Gary: El viaje del chamán: Curación, poder y crecimiento personal. España. Ed. Kairos. 1989.
- Espinosa, Mariano: Apuntes históricos de las tribus chinantecas, mazatecas y popolucas. México. Imprenta vázquez.1910.
- Estrada, Alvaro: Vida de María Sabina.México. S.XXI.1989.
- Gonzalez Torres, Yolotl: Diccionario de Mitología y Religión en Mesoamérica. México. Ed. Lrousse. 1991.
- Gringberg- Zylberbaum, Jacobo: Los chamanes de México. México. UNAM-CONACYT.1990.(en 7 tomos).
- Gutierre Tibon: La ciudad de los hongos alucinógenos. México Ed. ERA. 1983.
- Gutierrez Solana: Nelly: Códices de México.México. Ed. Panorama.1990.
- Hausen Cowan, FlorenciaÑ Notas etnográficas sobre los mazatecos de Oaxaca.(En América Indígena v.6 p. 27-39,1946).
- Inchaustegui, Carlos: Figuras en la Niebla. México. Pangea. 1979.
- id : Relatos del mundo magico mazateco.México. SEP-INAH. 1979.
- id : Sierra Mazateca. Centro Coordinador Indigenista(en América Indígena no. 26. 1966)

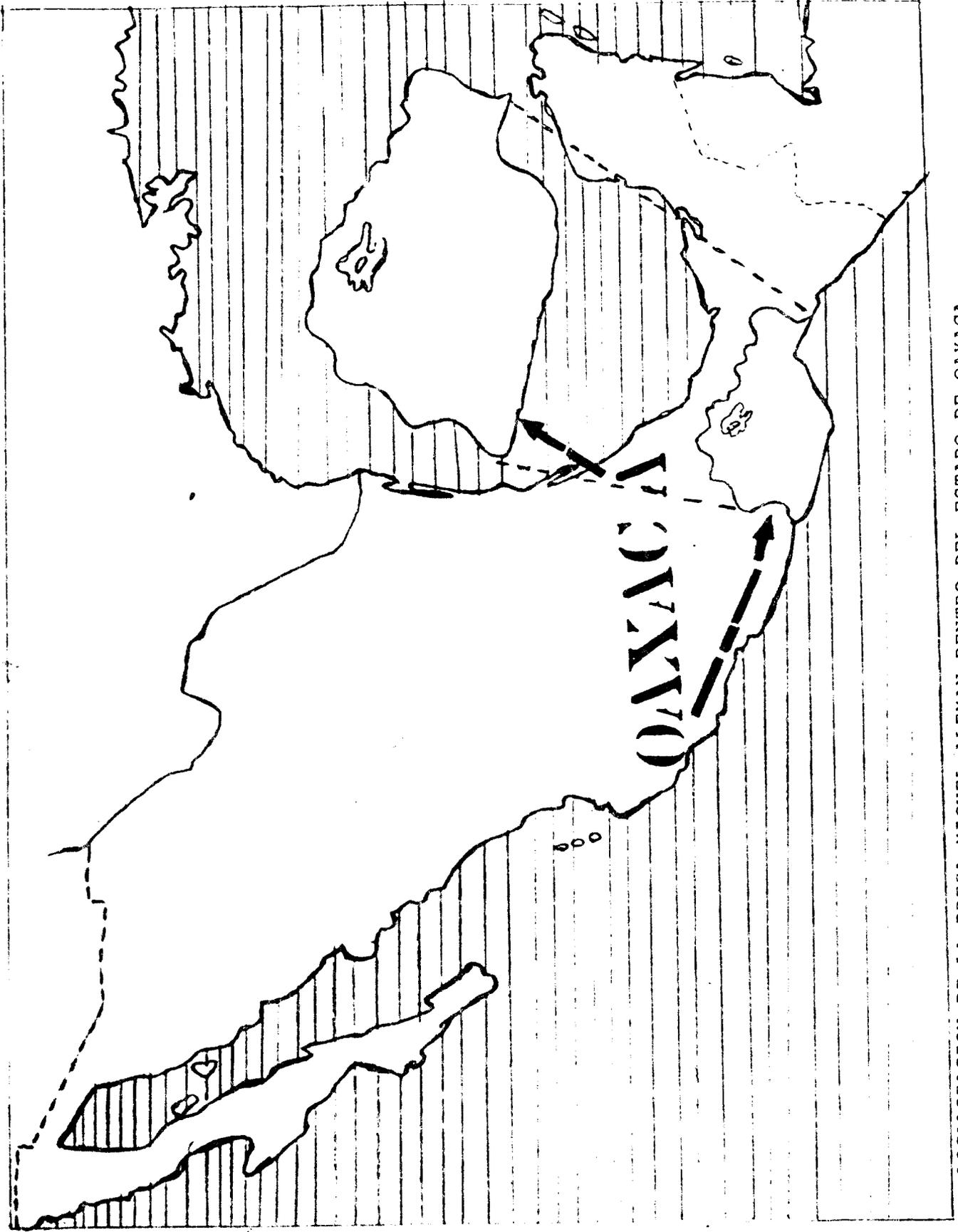
- Kirchhoff, Paul: Historia Tolteca Chichimeca: México.FCE-CIE_SAS. 1989.
- Limón Olvera, Silvia: Las cuevas y el mito de origen. México. CONACULTA. 1990.
- López Ramos, Juan Arturo: Esplendor de la antigua Mixteca.México. Ed. Trillas. 1990.
- MacMahon, David: Antropología de una Presa: Los mazatecos y el proyecto del Papaloapan. México.CONACULTA-INI. 1989.
- Mejia Pivaral, Carlos: Los mazatecos del Bajo Papaloapan.(en Acción Indigenista.Boletín Mensual del INI no. 162.México.Dic. 1966.
- Melgarejo Vivanco, José Luis: El Problema Olmeca.México,Edo. Gobierno del Edo. Veracruz. 1975.
- Moya Rubio, Mario: La vivienda indígena en México. México. - UNAM. 1988.
- Neiburg, Federico G.: Identidad y conflicto en la sierra mazateca: El caso del Consejo de ancianos de San José Tenango. México.INAH-ENAH.1988.
- Pike, Eunice: Head washing and other elements in the mazatec marriage ceremony (en América Indígena v. 8 p.219-222.México 1948).
- id : Texts on mazatec Food Witchcraft.México.Sociedad Alemana- Mexicana. 1949.
- Piña Chan; Román: Acercamiento a la simbología Olmeca.México. (en CEMANAHUAC no. 3. Boletín quincenal. 30-XI-1991) UAMI.
- Portal, Ma. Ana: Cuentos y mitos en una zona mazateca. México- INAH.1986.
- Pozas, Ricardo: Informe crítico del Centro Coordinador del Papaloapan.Centro Coordinador del Papaloapan.México. INI.1955.
- Rodríguez, Luis Angel La ciencia médica de los aztecas. México.Ed. Hispanico- mexicana. 1959.
- Sahagun, Fray Bernardino de: Historia General de las cosas - de la Nueva España (en 2 tomos). México. CONACULTA.1989.
- Scheffler, Liliana: Grupos Indígenas de México. México. Ed. Panorama. 1990.

- Schultes, Richard Evans: Plantas alucinógenas. México. La prensa médica mexicana S.A. 1982.
- Villa Rojas, Alfonso: Los mazatecos y el problema Indígena de la Cuenca del Papaloapan. México. Memorias del INI. vol. VII 1955.
- id : " El papel de la antropología en las obras del Papaloapan". (en América Indígena v.8 p. 301-312. 1949). México.
- Weitlaner, Roberto J.: Datos diagnósticos para la etnohistoria del norte de Oaxaca. México. INAH. 1961.
- id : Los grupos indígenas del norte de Oaxaca. México. INAH. 1966.

A P E N D I C E

(M A P A S Y D I B U J O S)

REPÚBLICA MEXICANA



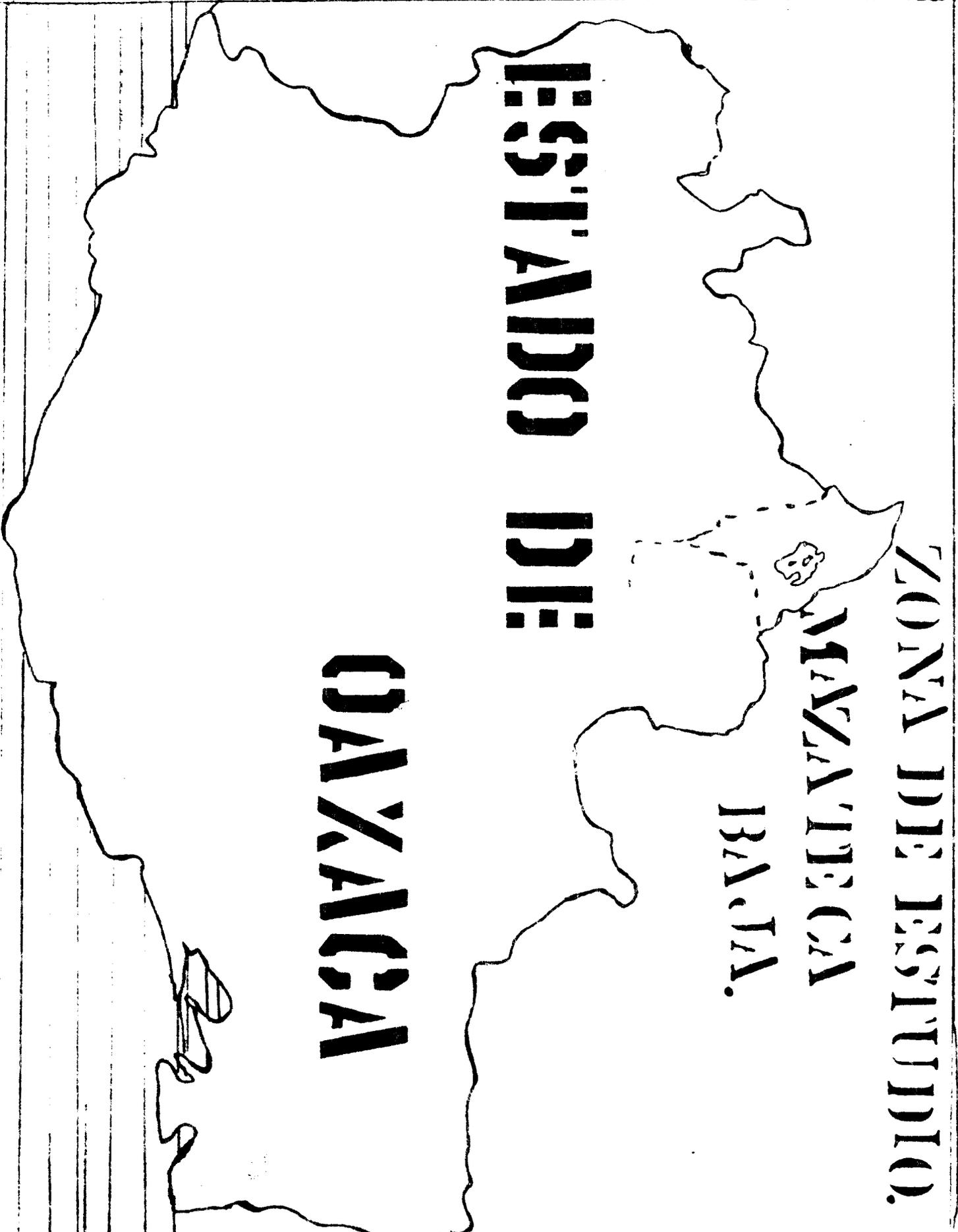
LOCALIZACION DE LA PRESA MIGUEL ALEMAN DENTRO DEL ESTADO DE OAXACA.

ZONA DE ESTUDIO.

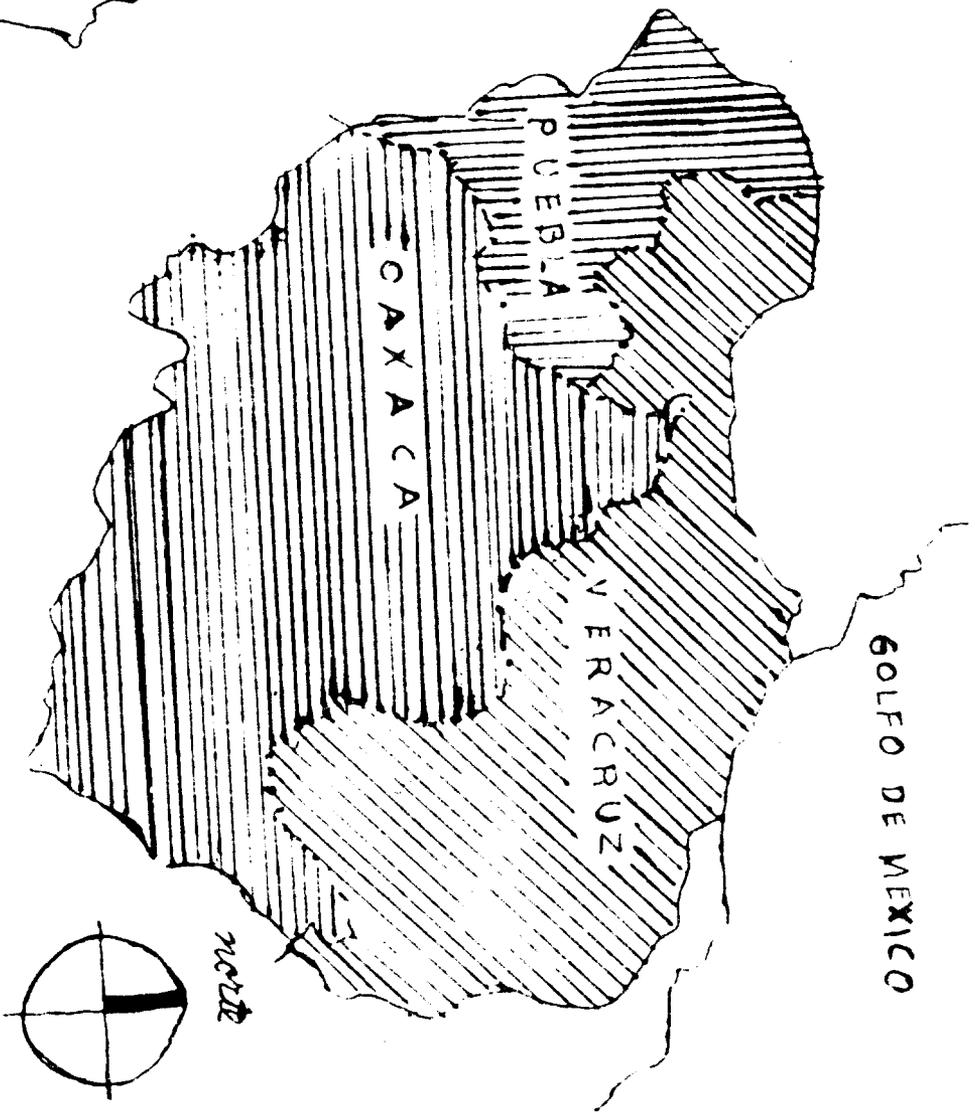
MAYATECA
BAJA.

ESTADO DE

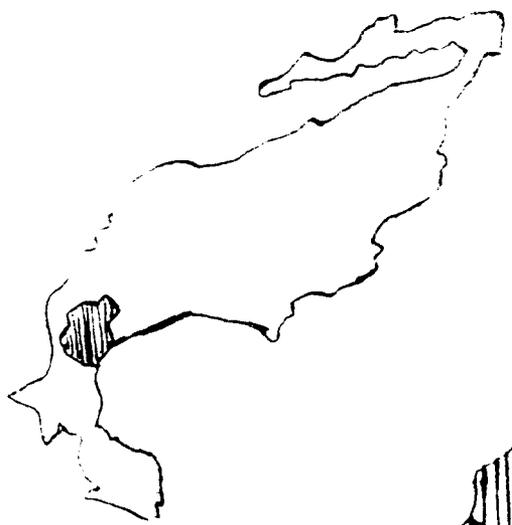
QUINTANA



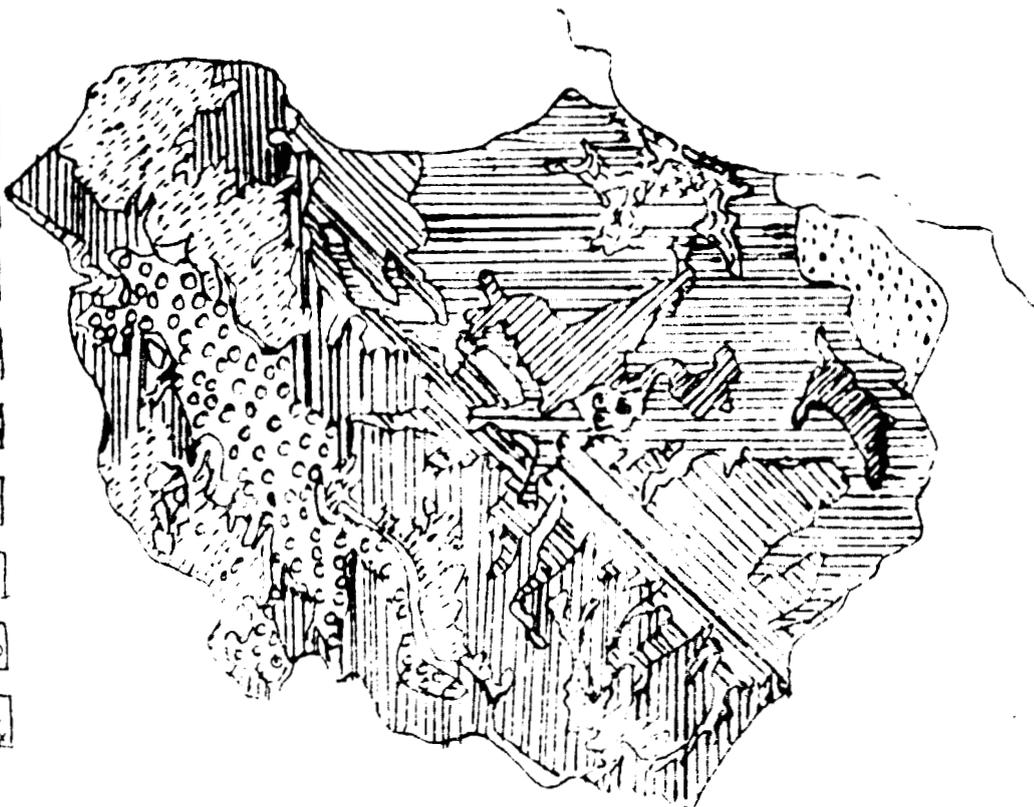
COMPOSICION ESTATAL Y SITUACION DE LA CUENCA.



SITUACION DE LA CUENCA DEL PAPALOAPAN

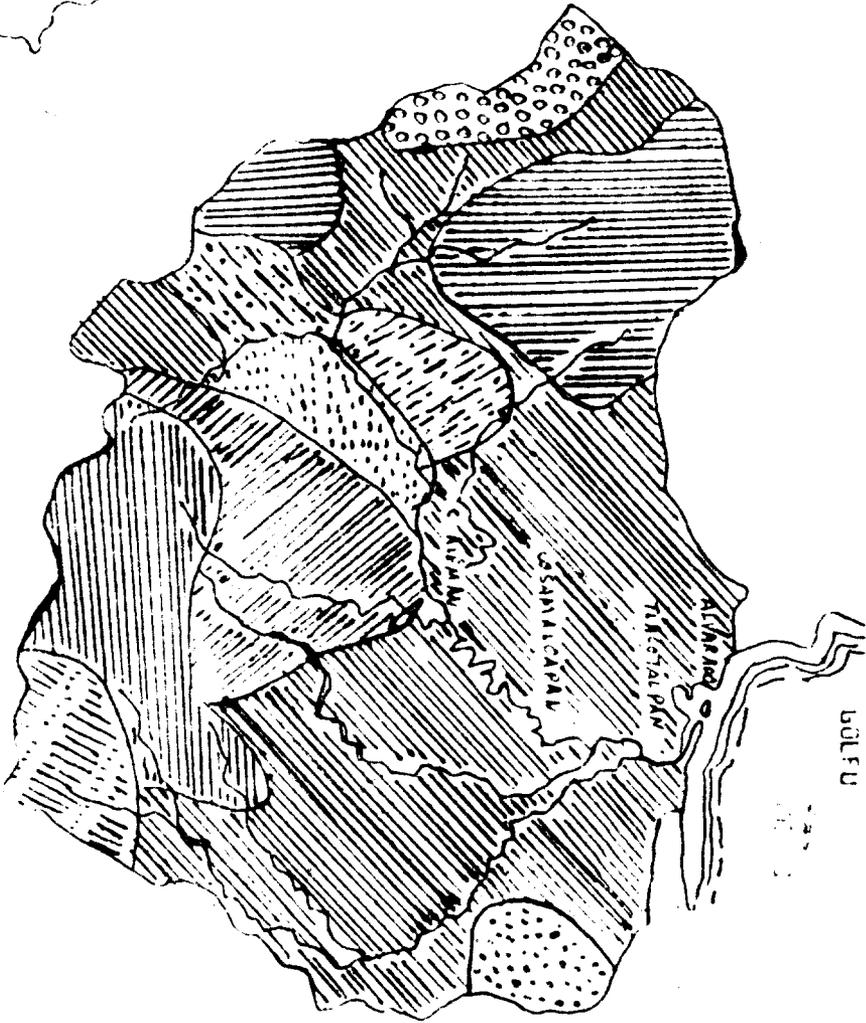


- Bosque de vegetación de montaña. 
- Bosque mesofilo subtropical. 
- Bosque mesofilo tropical declive oriental. 
- Sabanas originales subsericas. 
- Sabanas secundarias. 
- Vegetación xerofila. 
- Bosque mesofilo tropical de liano. 
- Bosque mesofilo tropical de cerro maguey de los Tuxtles. Vegetación higrófila acueral. 
- Manglares y vegetación litófila. 



ZONAS VEGETALES DE LA CUENCA DEL PAPALOAPAN.

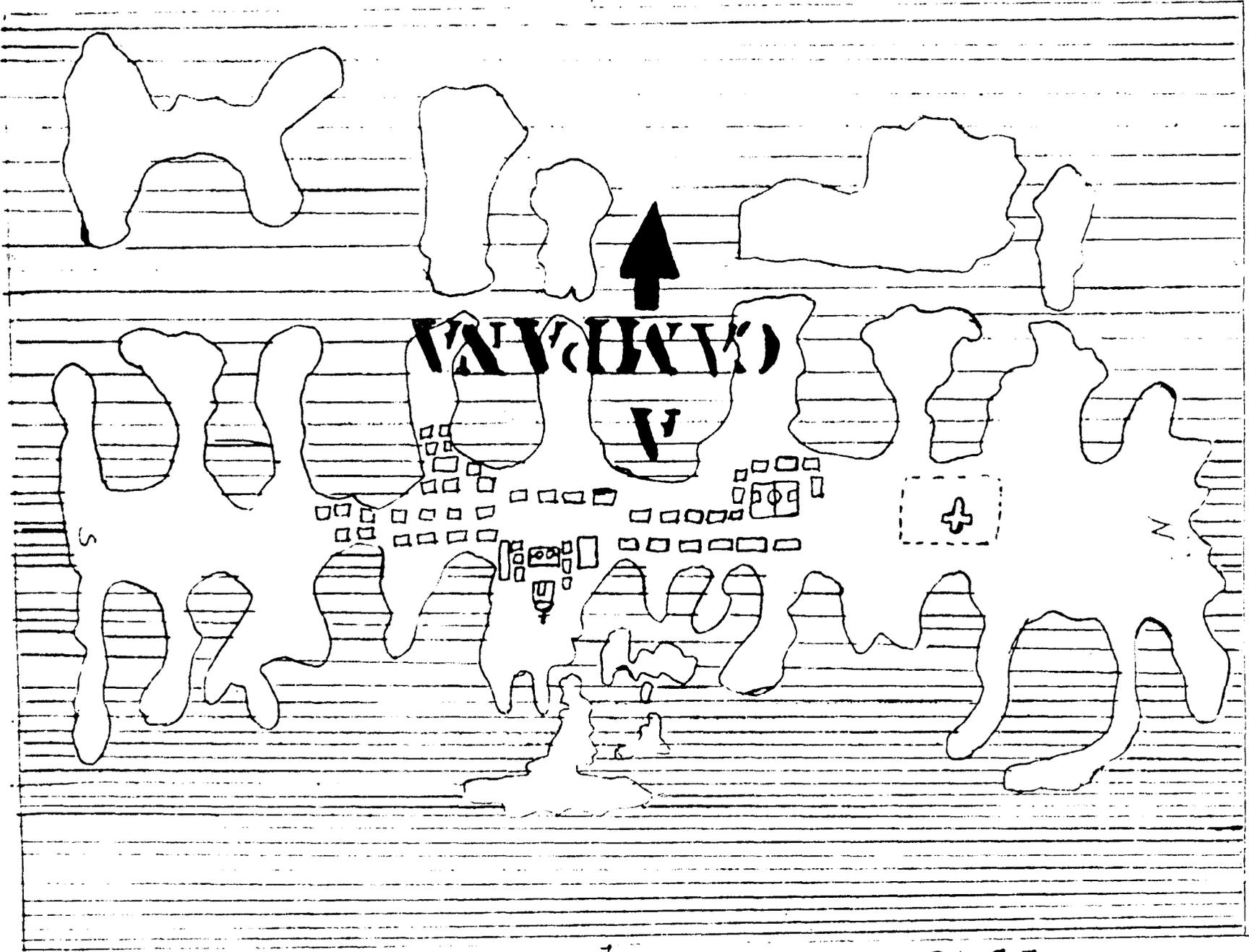




GRUPOS LINGÜÍSTICOS DE LA CUENCA.

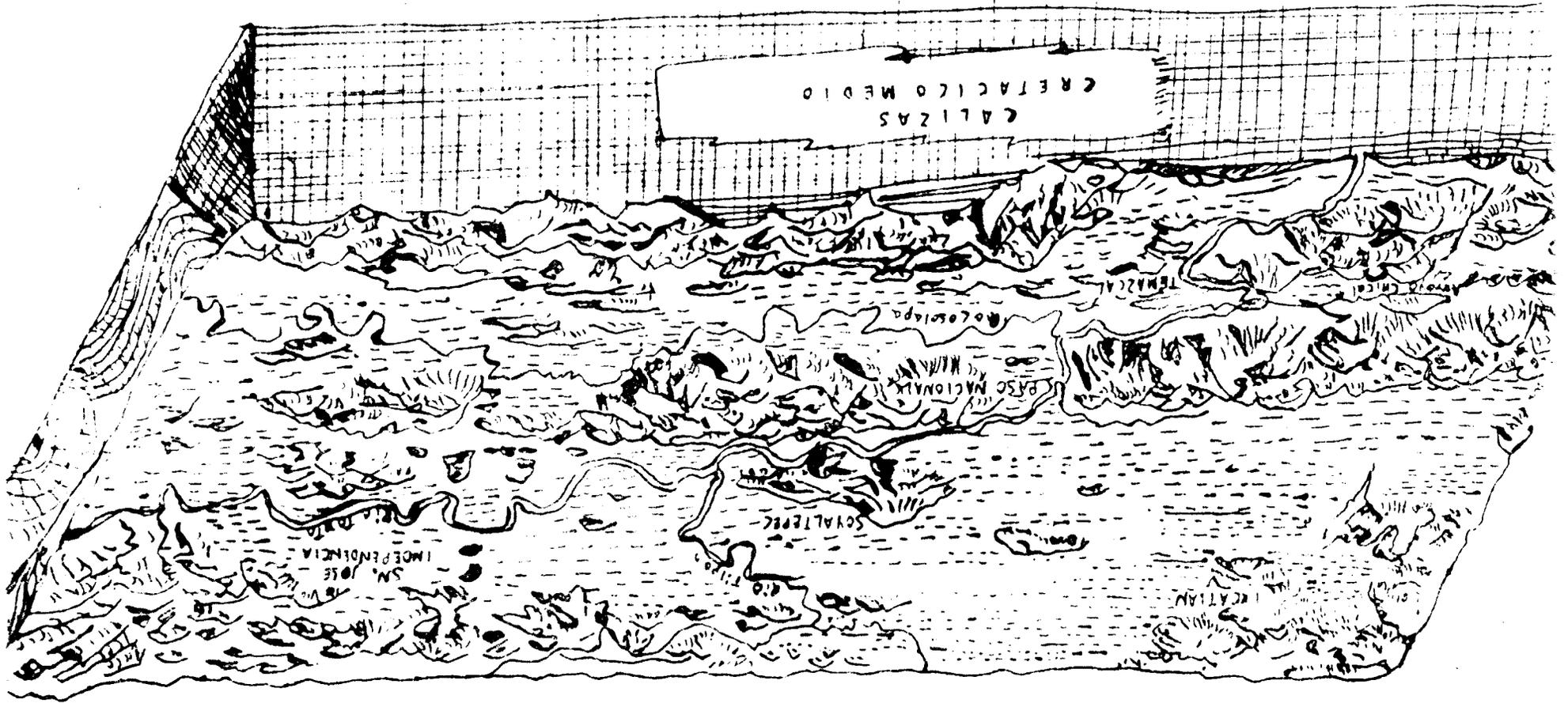
-  ESPAÑOL.
-  Popolucas.
-  Ixob.
-  ZAPOTECO.
-  CHIMANTECO.
-  Cuicatenco.
-  Mazateco.
-  Nahuas.
-  Mixtecos.
-  Cho no.
-  Popoloccos.

m



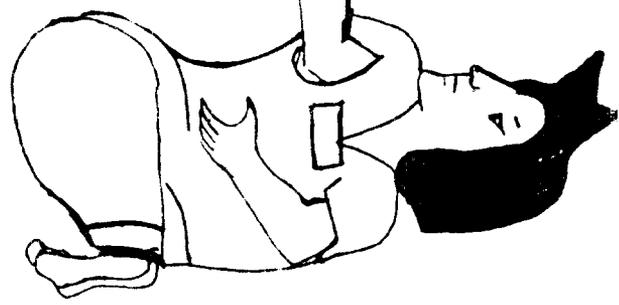
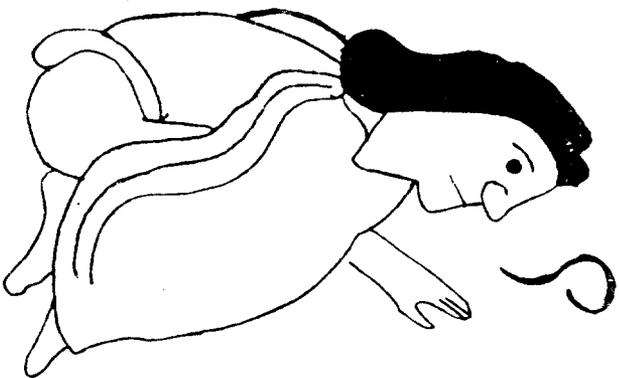
BUENOS AIRES

GEOLOGIA Y PERSPECTIVA DE LA MAZATECA BAJA.

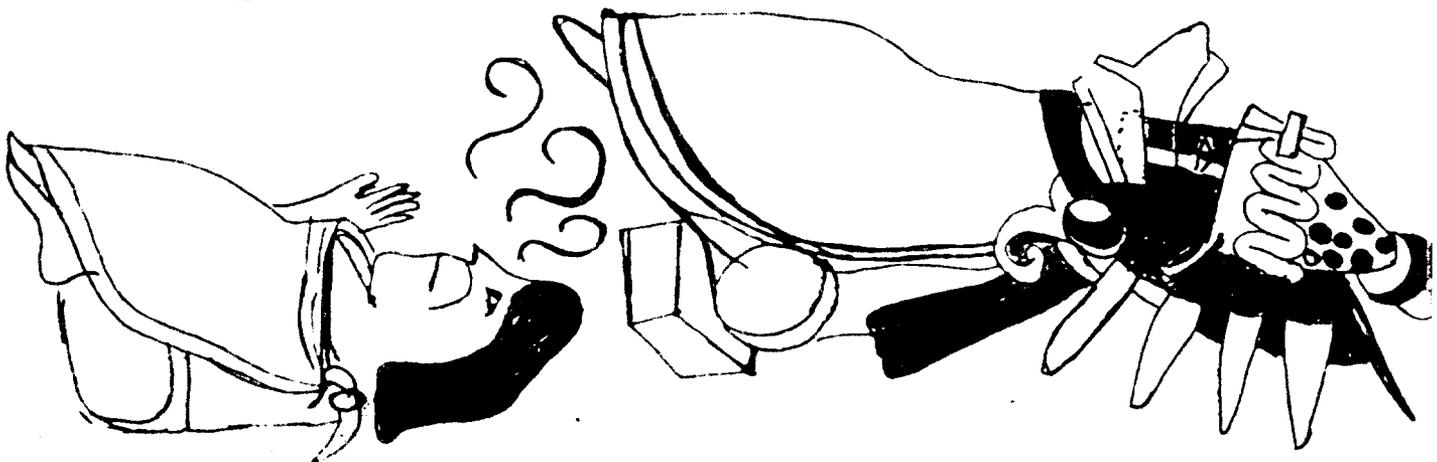
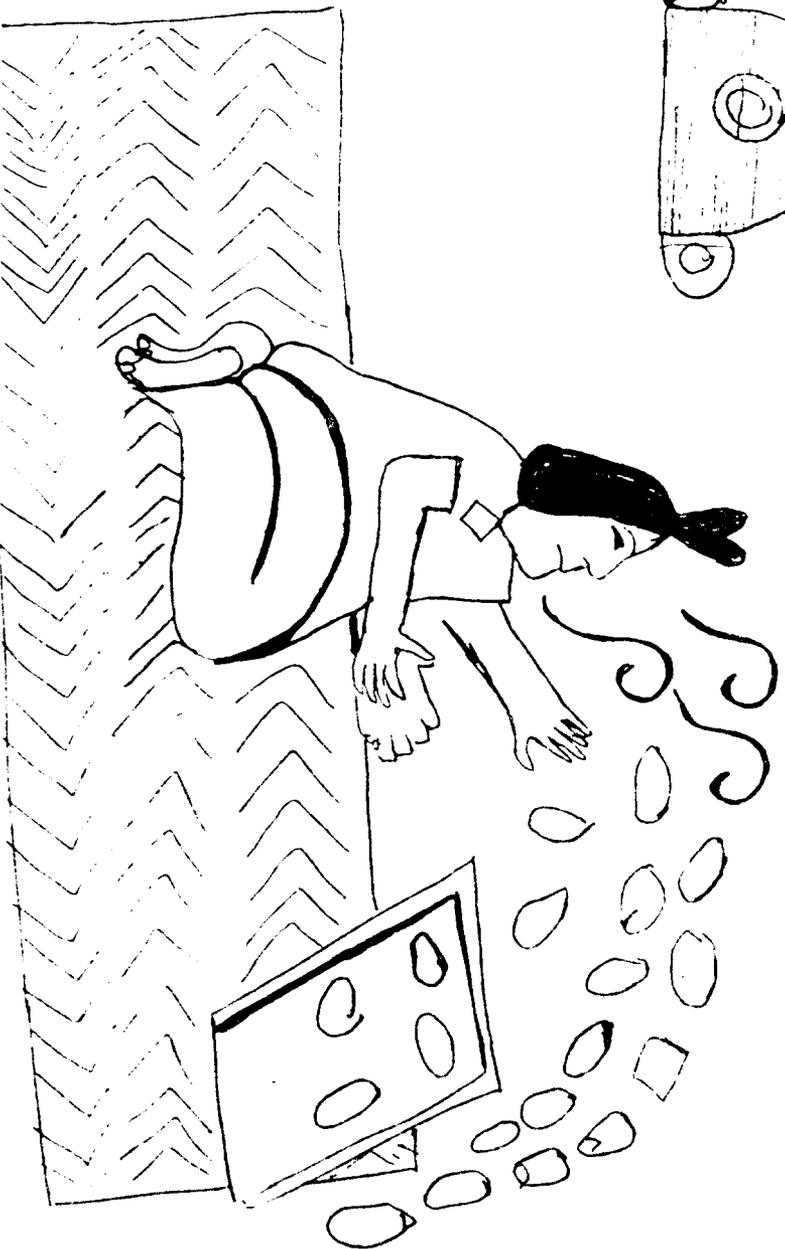
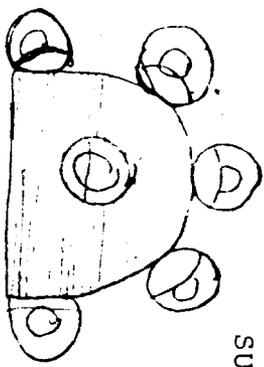


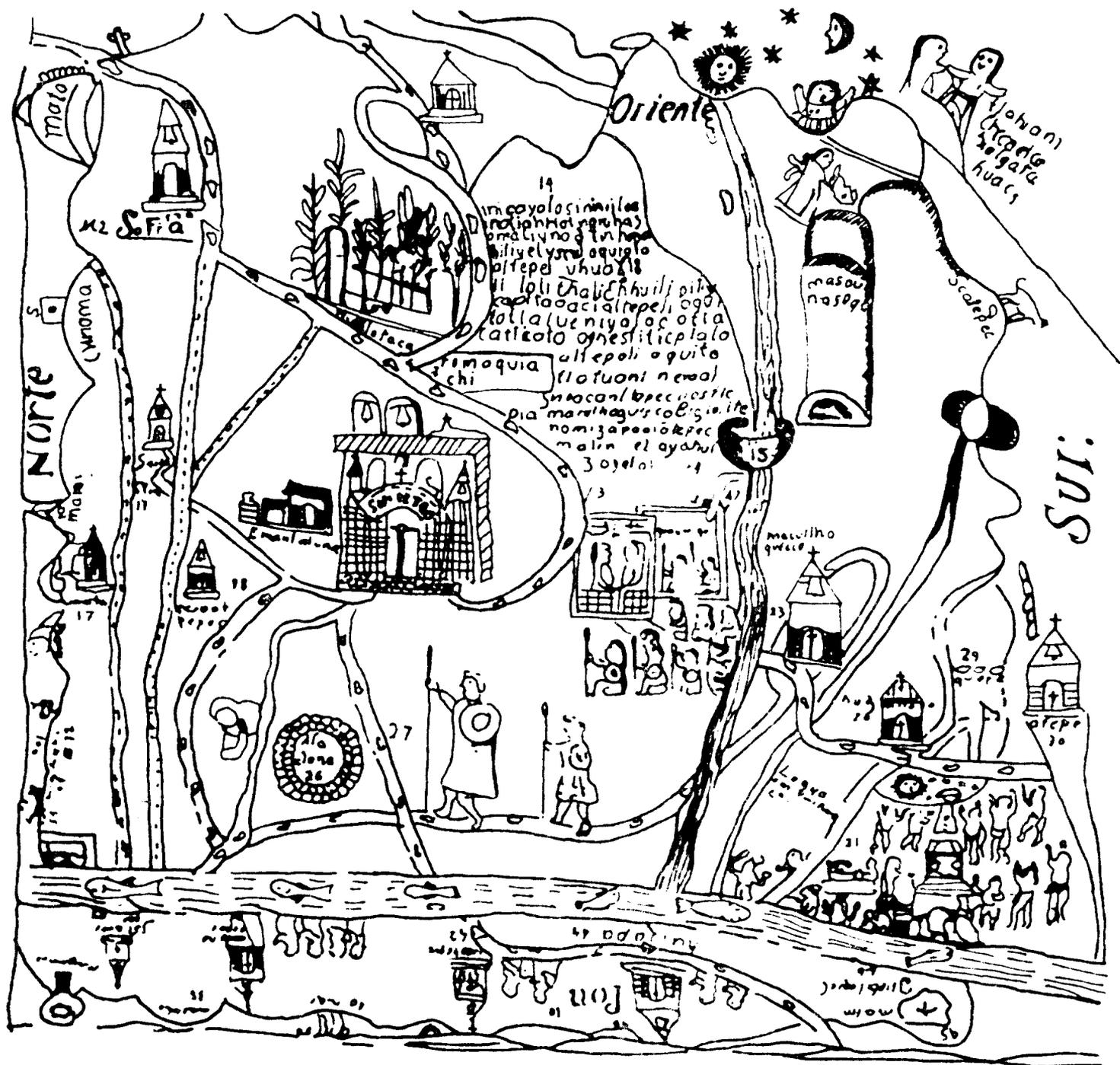
PERSPECTIVA DE LA ZONA DE REACOMODO.





SUERTE ADIVINATORIAS CON EL MAIZ.
CODICE MAGLIABECHIANO.

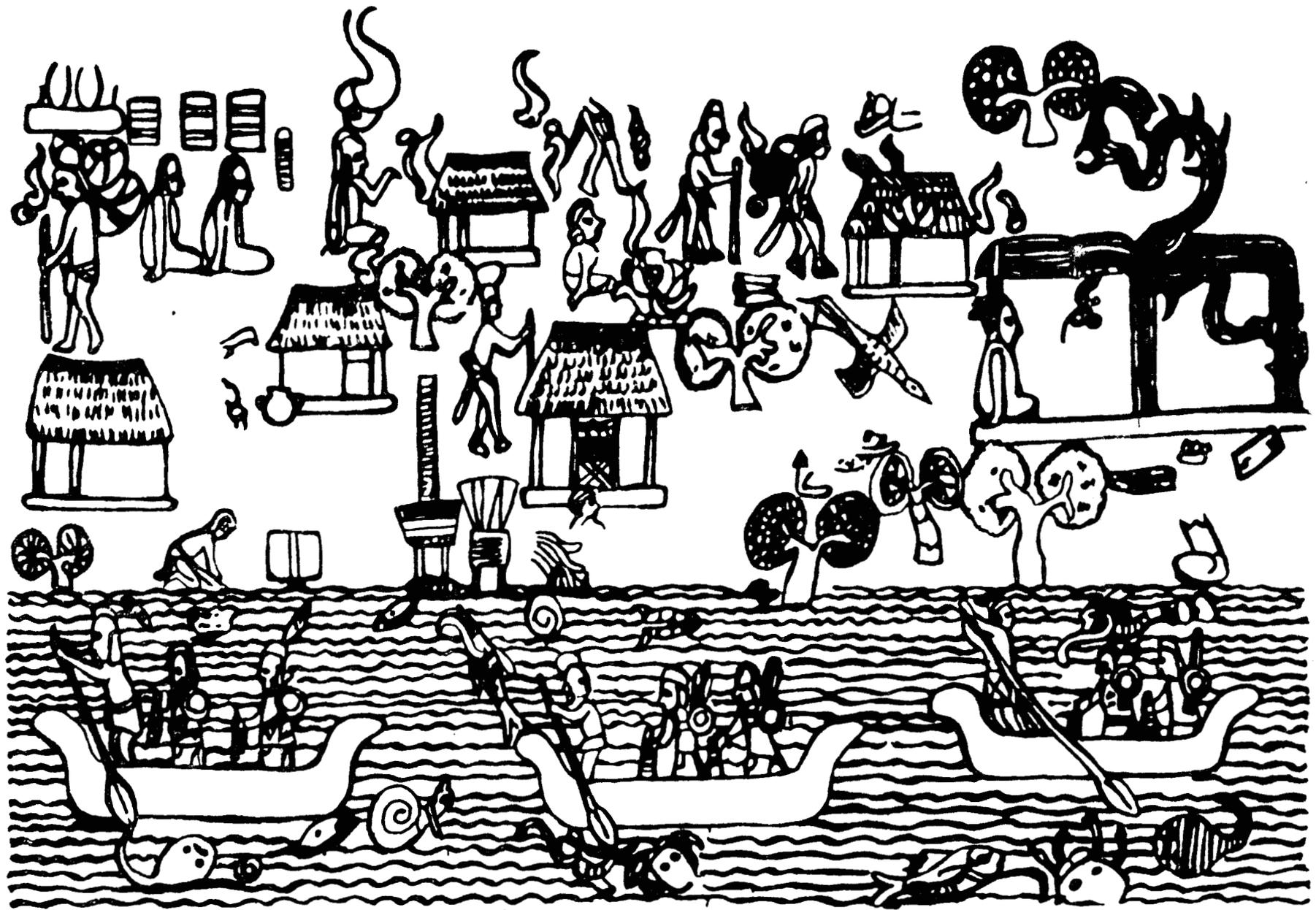




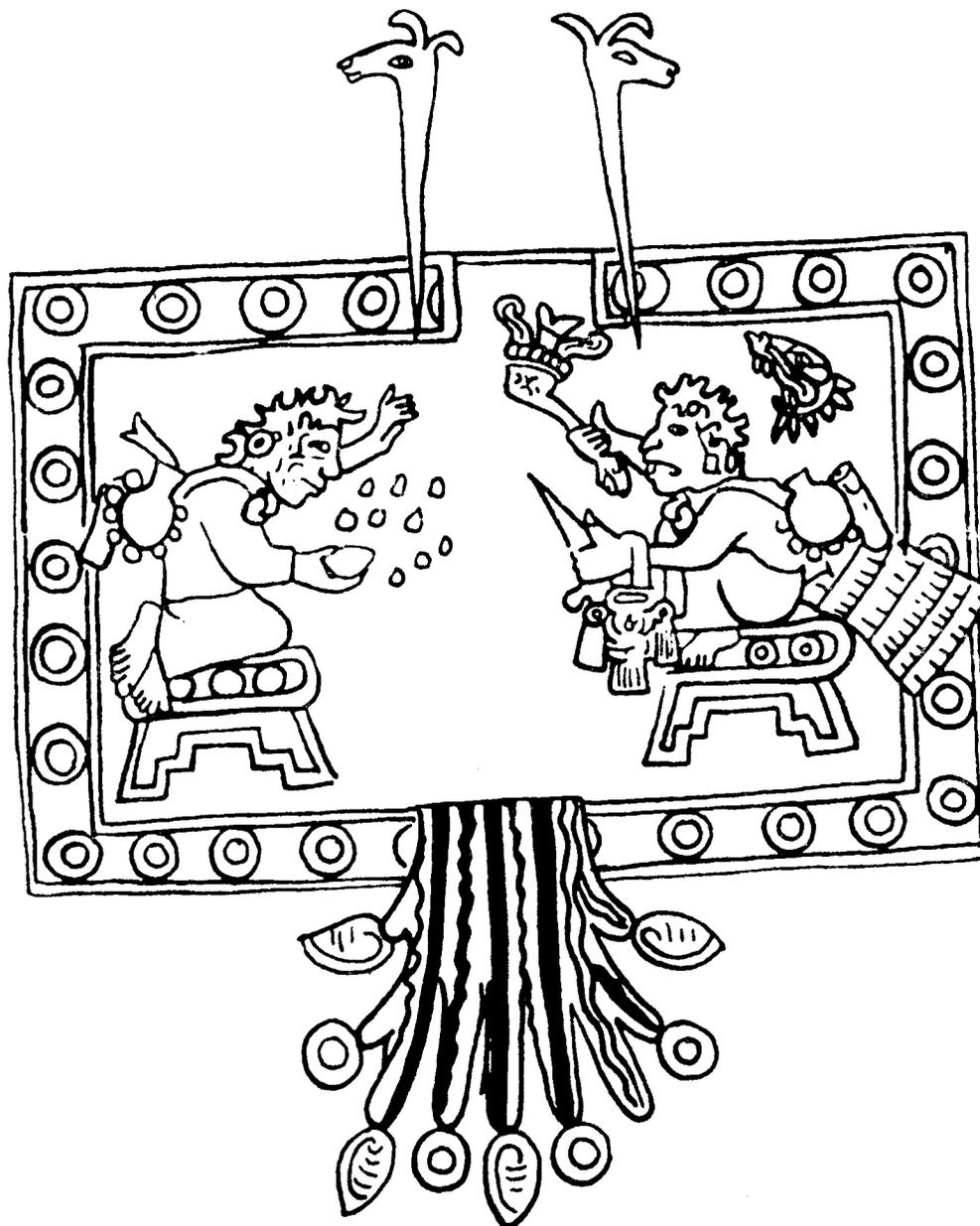
ADORACION DEL SOL Y LA LUNA.

LIENZO DE YOLOX.

(LIENZO CHINANTECO)

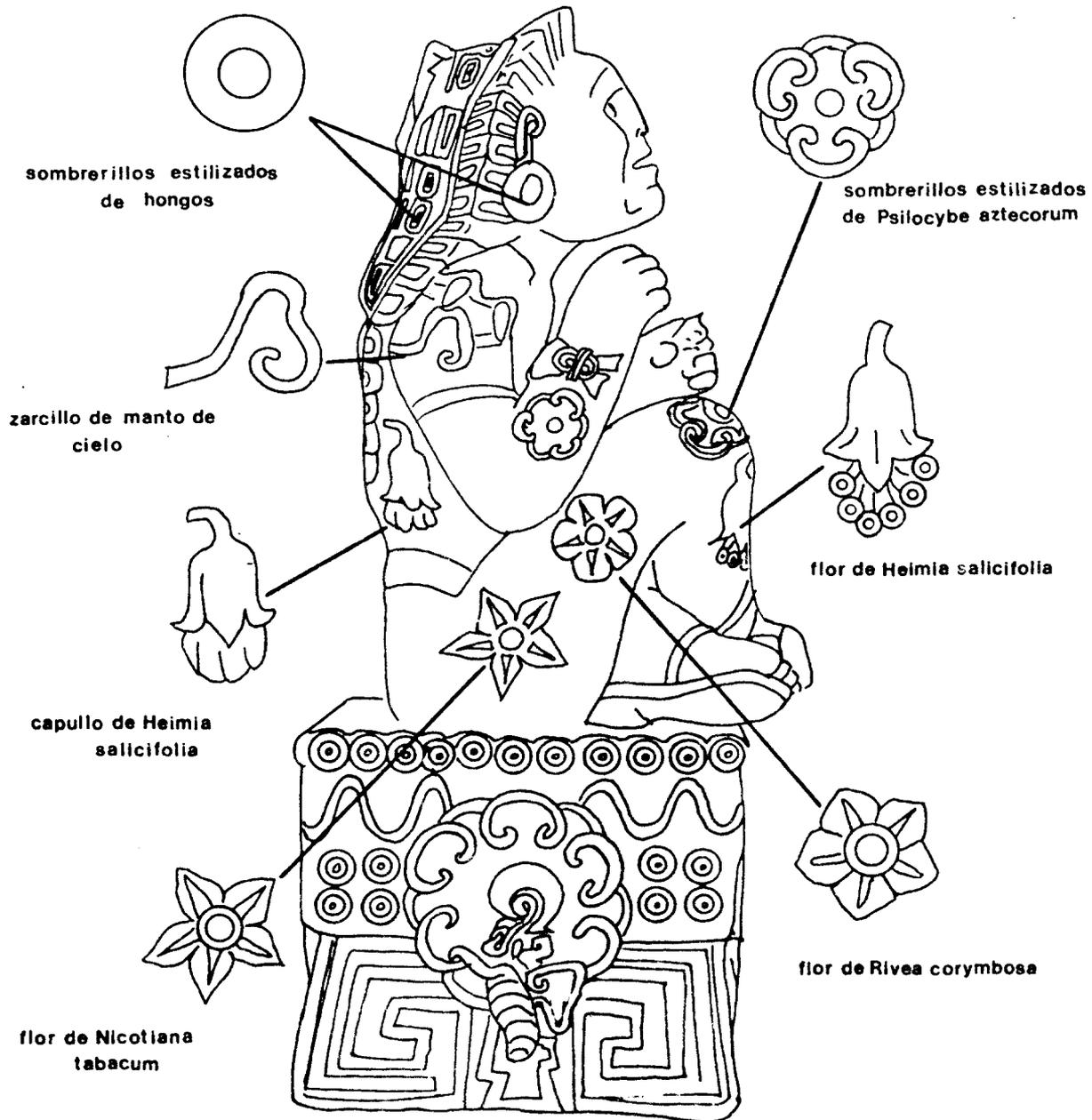


ESCENA DE LA VIDA DIARIA Y TIPO DE CASAS
EN EL MURAL DEL TEMPLO DE LOS GUERREROS, CHICHEB ITZA, YUCATAN.

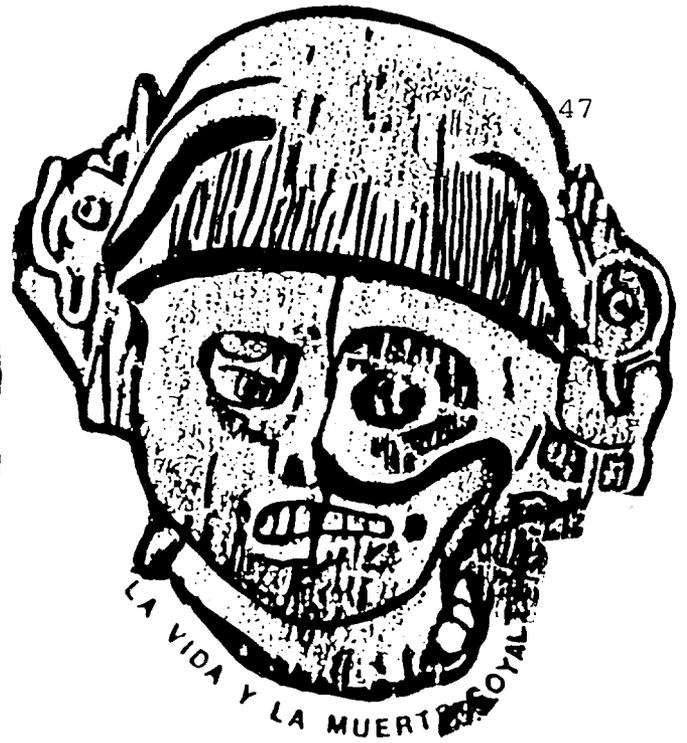
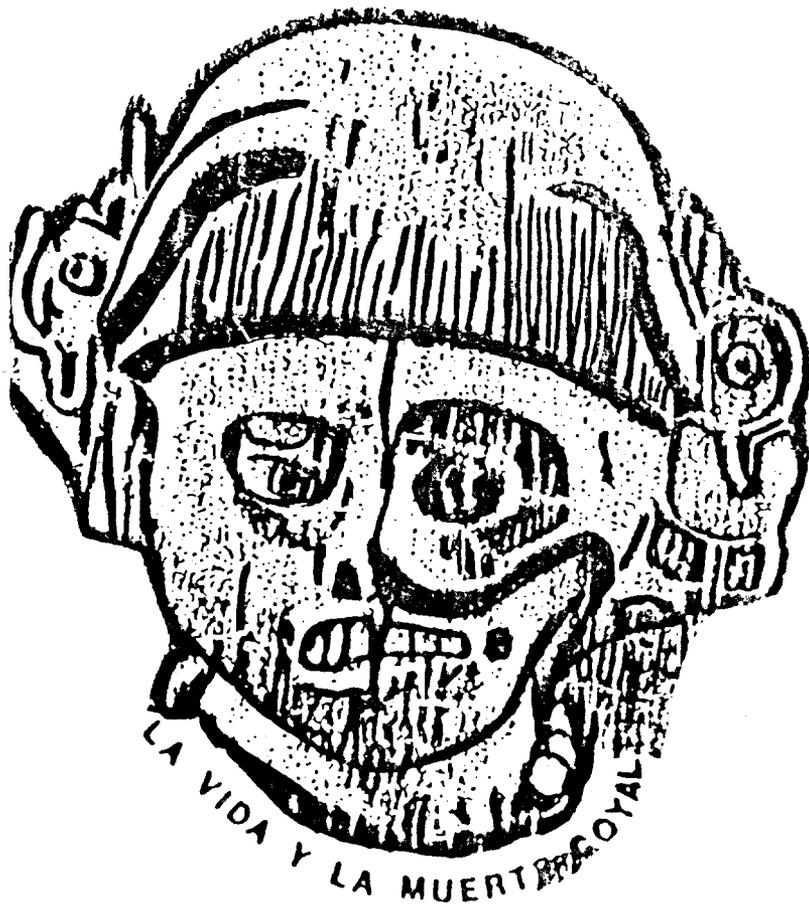


SACERDOTES HACIENDO SUERTES DE ADIVINACION.

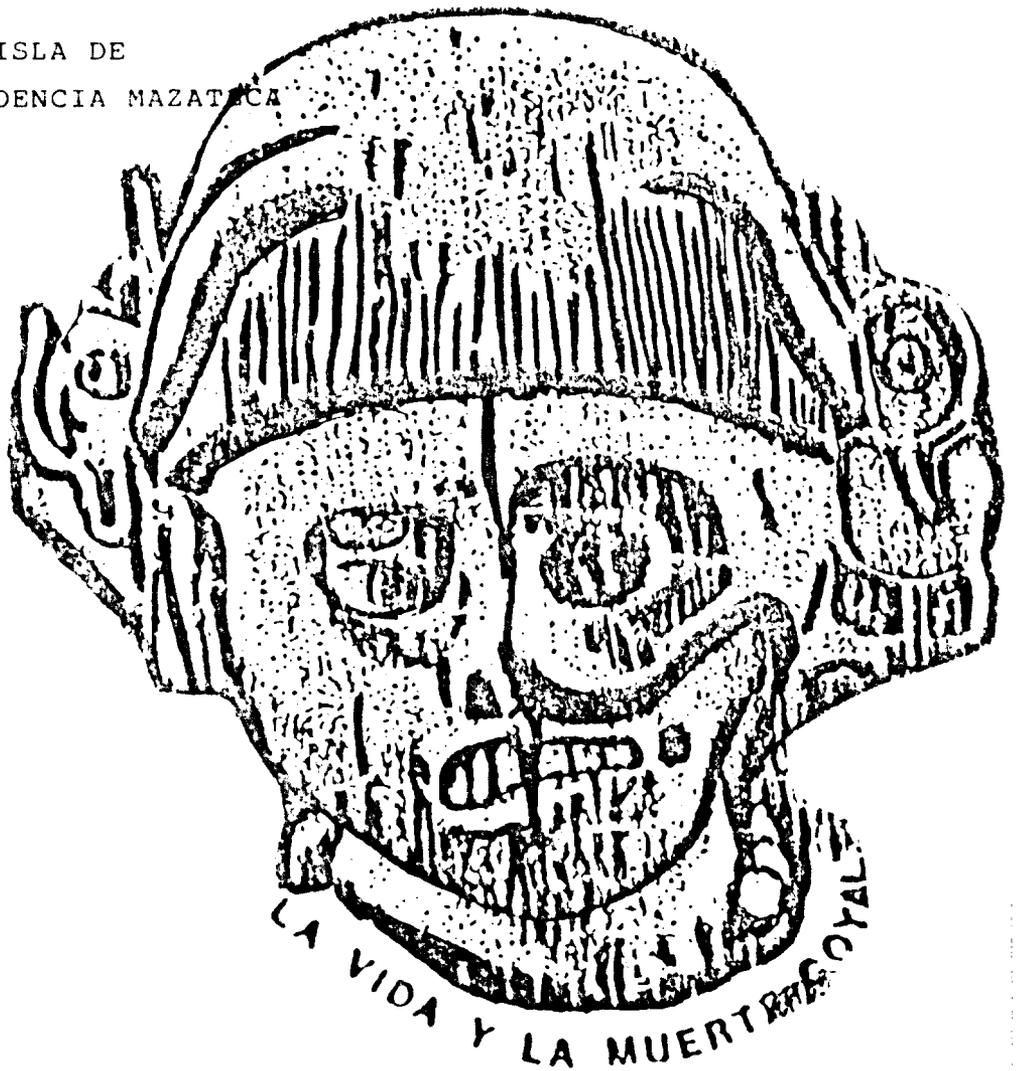
CODICE BORBONICO.



Estatua de Xochipilli, "el príncipe de las flores" azteca, desenterrado en Tlalmanalco, en las faldas del volcán Popocatepetl y actualmente expuesto en el Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de México. Los títulos señalan la interpretación botánica probable de los glifos estilizados.



ESCUPTURA ENCONTRADA EN LA ISLA DE SOYALTEPEC (CABEZA DE PROCEDENCIA MAZATECA E INFLUENCIA MEXICA)





Monumento 1 de Chalcatzingo, Morelos.